

立法局會議過程正式紀錄

一九九三年三月二十四日星期三

下午二時三十分開始會議

出席者：

施偉賢議員，C.B.E., LL.D., Q.C., J.P. (主席)

布政司霍德爵士議員，K.B.E., L.V.O., J.P.

財政司麥高樂議員，C.B.E., J.P.

律政司馬富善議員，C.M.G., J.P.

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

張鑑泉議員，C.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

許賢發議員，O.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

李國寶議員，O.B.E., J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

司徒華議員

譚耀宗議員

黃宏發議員，O.B.E., J.P.

劉皇發議員，O.B.E., J.P.

何承天議員，O.B.E., J.P.

夏佳理議員，J.P.

鮑磊議員，O.B.E., J.P.

林貝聿嘉議員，O.B.E., J.P.

劉健儀議員，O.B.E., J.P.

劉華森議員，O.B.E., J.P.

梁智鴻議員，O.B.E.

麥理覺議員，O.B.E., I.S.O., J.P.

杜葉錫恩議員，C.B.E.

黃匡源議員，O.B.E., J.P.

陳偉業議員

鄭海泉議員

鄭慕智議員

張建東議員，J.P.

張文光議員

詹培忠議員

馮智活議員

馮檢基議員

夏永豪議員，M.B.E., J.P.

何敏嘉議員

黃震遐議員

林鉅津議員

林鉅成議員

劉千石議員

劉慧卿議員

李永達議員

梁錦濠議員

李家祥議員，J.P.

李華明議員

文世昌議員

潘國濂議員

唐英年議員，J.P.

狄志遠議員

涂謹申議員

黃秉槐議員，M.B.E., J.P.

黃宜弘議員

楊森議員

楊孝華議員，J.P.

黃偉賢議員

鄧兆棠議員，J.P.

陸恭蕙議員

陸觀豪議員

胡紅玉議員

缺席者：

葉錫安議員，J.P.

列席者：

立法局秘書劉國康先生

立法局副秘書陳念德先生

文件

下列文件乃根據會議常規第 14(2)條的規定而呈交局方省覽：

項目

附屬法例	法律公告編號
1993 年證券及期貨事務監察委員會（費用）（修訂） (第 2 號) 規則.....	76/93
1993 年證券及期貨事務監察委員會（徵費）（證券） (修訂) 令.....	77/93
1993 年證券及期貨事務監察委員會（期貨合約）（徵 費）（修訂）令.....	78/93
1993 年小販（區域市政局）（修訂）附例.....	81/93
1993 年銀行業條例（修訂第三附表）公告.....	82/93
詳情請參閱議事程序表修訂本英文版	83/93
公職指定.....	84/93
1992 年外匯基金（修訂）條例（1992 年第 82 號）1993 年（生效日期）公告.....	85/93
父母與子女條例（1993 年第 17 號）1993 年（生效日 期）公告.....	86/93
1992 年吸煙（公眾衛生）（公告）（修訂）（第 2 號） 令（1992 年法律公告第 413 號）1993 年（生效日 期）公告.....	87/93

各項問題的書面答覆

離婚婦女的住屋問題

一、 劉慧卿議員問：有婦女團體投訴頗多已離婚或正在辦理離婚手續的婦女雖然有迫切的住屋需要，卻未能得到當局適當的照顧。政府可否告知本局：

- (a) 在現行政策下，就該等與子女一起生活而有住屋需要的婦女，當局對她們有何照顧和安排；及
- (b) 政府有否考慮進一步援助這些婦女，例如在恩恤徙置的安排上，考慮加入她們作為一種特別需要照顧的組別？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，根據房屋委員會對體恤安置的政策，離婚人士、已向法庭提出離婚申請或獲得法律援助進行訴訟的人士，可獲編配公屋單位。但申請人必須取得子女撫養權，有關申請亦必須獲社會福利署署長推薦。在處理申請期間，如有需要的話，社會福利署可以為離婚夫婦其中一方，安排暫時入住收容中心。

房屋委員會最近會檢討這項政策，並通過修訂，以便更能幫助有真正需要的人。有關修訂包括在體恤安置限額中，預留部份可調整的配額；將入息限額由等於申請公共援助的限額，提高至等於列入輪候公屋總登記冊的限額；容許離婚人士和撫養的子女，加入在公共房屋居住的父母的戶籍；接受由認可非政府機構就這類個案的推薦，以及確保盡可能在三個月內完成處理這類申請。

反吸煙措施

二、 楊孝華議員問題的譯文：鑑於已有科學證據證明吸煙不但危及吸煙者本身健康，而且對吸入二手煙的旁人亦造成損害，政府可否告知本局：

- (a) 當局會否對廣大市民及特別對青年人加強教育，使其認識吸煙的害處，並且知道吸煙（公眾衛生）條例對在劃定地區內吸煙人士所訂的罰則條文；及
- (b) 當局已實行何種措施，確保在該等劃定地區內嚴格執行禁止吸煙的法例，及當局有否為此發出任何指引？

衛生福利司答覆的譯文：

為了加強教育市民認識吸煙的害處的工作，香港吸煙與健康委員會在一九九三至九四年度內會獲得 379 萬元資助，與一九九二至九三年度的修訂預算 281 萬元比較，撥款增幅接近 35%。這筆款項中的 160 萬元將用於宣傳及公眾教育方面，為一九九二至九三年度有關開支的兩倍。

當局特別着重向青年人傳達訊息，勸諭他們切勿染上煙癮。當局會製備反吸煙教材套，分發給各學校使用，並會在年內舉行多項青年活動。青少年反吸煙大匯演剛在上星期舉行，參與演出和到場支持的學生數以百計。

吸煙與健康委員會曾寫信給 500 間中學，並已安排於本學年內在 92 間學校舉行講座，大約總共會有 10 萬名中學生出席。該委員會的目標是在未來 18 個月內，完成探訪所有 500 間學校的工作。

當局並會提醒市民注意在劃定的非吸煙區內吸煙可能受到的懲罰。現時在電視播映的政府宣傳短片及文告正發揮這種效用。

在劃定的非吸煙區內執行不准吸煙的規定，主要是由管理這些地區的人員負責，雖然在有需要時，他們可召警到場協助。根據吸煙（公眾衛生）條例的規定，管理人員有權要求在劃定的非吸煙區內吸煙的人士停止吸煙。倘若他們不遵從指示，管理人員可要求違例者離開和供給個人資料，以便予以檢控。同樣，倘若違例者拒絕合作，管理人員可將他帶走，予以拘留，以及召警協助執行有關規定。

當局已向個別管理人員發出書面通知，告知他們有關執行規定的安排和有關條例所賦予他們的權力。當局所收到的意見顯示，管理人員在這方面所獲賦予的權力已經足夠，他們甚少需要召警到場協助或提出檢控。

外圍外匯公司

三、 涂謹申議員問：鑑於政府現正制訂有關的法律架構以便管制香港外圍外匯公司，政府可否告知本局：

(a) 有關法例將會何時交由本局審議；及

(b) 監管範圍會否包括這些公司跨越本地進行的買賣活動，如代國內投資者在本地買賣外匯，以保障投資者的權益？

金融司答覆的譯文：

主席先生，管制外圍外匯公司的條例草案，正在草擬中。我們希望能在夏季休會前，將條例草案提交本局審議。

根據現有建議，除了某些獲豁免機構（例如認可機構及認可承保人）之外，所有槓桿式外匯買賣公司，均須登記及接受監管。建議的監管範圍，會包括所有在香港進行的槓桿式外匯買賣，而不論投資者身在何地。

教育署的服務表現承諾

四、 鄭海泉議員問題的譯文：政府可否告知本局，教育署在促進該署作出服務表現承諾方面的工作進展如何，其範疇將包括何種服務，以及將於何時就此等服務承諾作出公布？

教育統籌司答覆的譯文：

主席先生，首批參與服務表現承諾計劃的政府部門，並無包括教育署。該署現正研究各項工作程序，以便制訂安排，其中包括加快處理申請書，迅速答覆市民的查詢，減少教師和學校方面的文件工作和提供更佳的服務環境。該署預期可於一九九三年年底前宣布服務表現承諾的細節。

青年事務委員會的成員

五、 劉千石議員問：政府可否告知本局：

- (a) 現時青年事務委員會中，有多少成員是屬於 25 歲以下的「青年」；他們佔委員會成員數目的百分比為何；及
- (b) 有否計劃在下次委任該委員會成員時，增加 25 歲以下成員在委員會中的比例，使委員會能更直接及更全面反映「青年」的利益和需要；若有，有關計劃及時間表為何；若否，原因為何？

政務司答覆的譯文：

主席先生，青年事務委員會的成立，旨在就青年事務向政府提供意見。委員會負責促進參與青年發展工作的各團體之間的合作，策動研究有關青年事務的問題，並與國際青年組織保持聯絡。委員會的成員包括政府官員及社會各界人士，委員會的所有 14 位非官方委員，包括主席在內，年齡均已超過 25 歲，但在他們當中，有半數是在 40 歲以下，其中有兩位的年齡，更是不超過 30 歲。

青年事務委員會的大部份成員所從事的職業，或所參與的志願工作，均與青年或青年工作者有非常緊密的合作，因而對於青年的需要瞭如指掌。委員會在執行職務時，透過主辦和參與有關青年事務的專題小組討論和研討會，以及透過吸納青年加入轄下各個工作小組，不斷與社會廣泛層面的青年定期保持密切的接觸，委員會亦定期進行詳細的研究和調查，以了解不同社會和經濟背景的青年對事物的看法和要求。因此，委員會足以全面反映青年的利益和期望。

政府在委任各諮詢機構及委員會的成員時，年齡只是其中一個考慮因素。政府將繼續作出努力，確保青年事務委員會的成員能充分照顧青年的利益。

中流作業方式處理貨物

六、 黃震遐議員問題的譯文：政府可否告知本局：

- (a) 在未來五年間，估計以中流作業方式所處理的貨物數量有多少；及
- (b) 目前以及將來是否有足夠後勤用地，以配合此等作業的需要？

經濟司答覆的譯文：

主席先生，最新數據顯示，在未來五年間，以中流作業方式處理的貨物，將有大約 12% 的整體增長。我想補充一點，以中流作業方式處理的貨物，可分為貨櫃裝運貨物及非貨櫃裝運貨物兩類。目前，非貨櫃裝運貨物佔中流作業處理量半數左右。這類貨物，主要經公共貨物裝卸區處理，而裝卸區一般供應充足。我們預期這類貨物在同期內有 1% 的增長。

至於以貨櫃裝運的貨物，在過去 10 年，增長極不穩定，幅度由低至 10% 至高達 60% 不等。我們預測，在未來五年，每年的增長率在 13% 至 16% 之間。港口發展局的貨櫃設施發展委員會在一九九三年三月十六日的會議上，通過此項預測。這類貨物，大體上是由設於以短期租約批租的土地上的設施處理。不過，海旁的後勤用地，並不足夠。鑑於這個環節對整體經濟的貢獻日益重大，我們認為應以更有系統的方法，提供較長年期的土地。為此，規劃署正進行一項內部研究，根據不同的處理量方案，為未來路向作出一個較明確的結論。研究結果在本年十月應可得出。

弱能人士及精神病康復者的社會福利設施

七、 葉錫安議員問題的譯文：鑑於近期曾經出現反對當局為弱智人士及精神病康復者設立社會福利設施的情況，政府可否告知本局，關於為本港社會中此類不幸人士提供福利設施方面，當局是否有任何長遠策略，包括：

- (a) 制訂計劃在中學課程加入關於此方面的教育，從而使中學生知道有需要接納和協助此類不幸人士融入社會；及
- (b) 制訂有關此方面的法例，包括反對歧視上述人士的法例？

衛生福利司答覆的譯文：

主席先生，遠在一九七七年發表的「群策群力協助弱能人士更生白皮書」已首次訂立提供康復服務的長遠策略。這項策略經廣泛諮詢市民意見後，已在一九九二年發表的康復綠皮書中再度獲得確認和增強。

為進一步推行這項政策，我們已定下目標，在未來四年為弱能人士增加 3930 個宿位和 3760 個日間服務名額。有了這些增加名額，我們定能實現康復綠皮書為一九九六至九七年度所訂立的主要目標。目前，政府已撥出經費，以實現這些主要目標。我們的目的是要令弱能人士全面融入社會，使他們獲得均等機會。

我們策略的重點是要使市民接納康復服務。讓弱能人士融入社會的政策，就是不斷進行公眾教育，使市民對弱能人士採取正確的態度。

自七十年代以來，政府不斷努力，促使市民深入了解讓弱能人士融入社會這個概念。政府自一九八三年開始舉辦有關主要活動的概要，載列於附件，可供各位議員參閱。

鑑於近期有人反對設立一些康復設施，我們會加強公眾教育活動。稍後，我們更會與香港社會服務聯會一起檢討我們的公眾教育策略，以期加強一九九三至九四年度及以後的宣傳活動，這些活動旨在重申讓弱能人士融入社會的基本原則，以及消除市民對弱能人士的偏見，使弱能人士得以一展所長。短期內在九龍公園舉行的同樂日將為連串籌備中的公眾教育活動揭開序幕。

在規劃康復設施的過程中，我們都採取開明和公開的態度。任何可進一步改善現行規劃制度的措施，當局均會加以考慮。例如，就公共屋邨方面，房屋署已在其資料單張內說明，政府可能在公共屋邨內或屋邨附近設立康復設施。所有準租客均會獲發這些單張。至於私人屋邨方面，我們現正與規劃環境地政司洽商能否要求物業發展商將類似說明刊載在售樓說明書內。

此外，教育署亦鼓勵學校培養學生對弱能人士的正確態度和接納他們是我們社會中的一份子。關於弱能和康復服務的一般課題已納入現行的小學和中學基礎課程，以及高中和中六的選修課程內。當局並鼓勵學校為這個目的舉辦各種課外活動，其中包括「姊妹學校計劃」。這個計劃旨在讓特殊學校與普通學校的學生，透過一起參與特別安排的活動，建立聯繫，從而促進對弱能人士和不幸人士的關懷和照顧。當局除了向學生和家長派發幫助傷殘兒童的小冊子外，並全年不斷播映關於接納弱能人士的錄影帶和教育電視節目，供學生觀看。教育署會繼續努力在學生的成長階段中，培養他們的正確態度。

至於制訂反歧視法例的問題，我們認為這是最後的手段。除非有確實和必須遵從的理由，否則不應出此下策。因此，對於是否有需要制訂這項法例，我們仍要聽各方面的意見。偏見往往由無知引起，能否單憑立法來真正消除偏見，是值得懷疑的。我們相信公眾教育是根除偏見的最有效方法。同時，只有透過公眾教育，才能真正改變市民的態度。

附件

康復教育委員會所舉辦的活動

(A) 一九八三至八四年度的計劃

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 目標 | 主題為「以友誼幫助弱能人士融入社會」，藉以加深市民對弱能人士的認識和了解。 |
| 預算 | 七萬元（其中五萬元為政府新聞處的一般宣傳撥款，二萬元為市民的捐款）。 |

- 宣傳方法 (a) 在電視播映兩輯政府宣傳短片；
(b) 海報設計比賽。
- 免費宣傳 (a) 在電台播放政府宣傳文告及訪問；
(b) 新聞稿及特稿；
(c) 講座及研討會；
(d) 在維多利亞公園舉辦以精神健康為主題的城市論壇。

(B) 一九八四至八五年度的計劃

- 目標 「給與弱能人士均等機會」，特別着重精神病患者及弱智人士。
- 預算 從政府新聞處一般宣傳撥款撥出七萬元。
- 宣傳方法 (a) 在電視播映一輯政府宣傳短片；
(b) 海報及小冊子。
- 免費宣傳 (a) 香港電台所攝製有關精神健康的紀錄片；
(b) 在電台播放政府宣傳文告／特備節目／訪問；
(c) 講座及研討會；
(d) 新聞界訪問／新聞稿及特稿。

(C) 一九八五至八六年度的計劃

- 目標 協助弱能人士融入社會，特別着重促使市民接納精神病康復者。
- 預算 20 萬元用以推行主要宣傳活動。
- 宣傳方法 (a) 關於精神健康的政府宣傳短片及文告；
(b) 關於精神健康的小冊子；
(c) 關於精神健康的便覽；
(d) 電視節目。

- 免費宣傳 (a) 電視廣播時段／訪問；
(b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；
(c) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
(d) 講座及研討會。

(D) 一九八六至八七年度的計劃

目標 「協助弱能人士融入社會」，特別着重促使市民接納精神病康復者及滿足弱能人士在交通方面的需求。

預算 20 萬元用以推行主要宣傳活動。

- 宣傳方法 (a) 在電視播映一輯政府宣傳短片；
(b) 關於精神健康的小冊子；
(c) 關於精神健康的便覽；
(d) 海報及標貼；
(e) 展覽會；
(f) 戶外推廣活動。

- 免費宣傳 (a) 在電台播放政府宣傳文告及訪問；
(b) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
(c) 講座及研討會。

(E) 一九八七至八八年度的計劃

目標 促使市民接納精神病康復者，及為弱能人士提供海陸交通服務。

預算 15 萬元用以推行主要宣傳活動。

- 宣傳方法 (a) 在電視播映一輯政府宣傳短片；
(b) 單張及海報；

(c) 重印有關精神健康的小冊子及便覽；

(d) 在巴士上刊登廣告。

免費宣傳 (a) 電視廣播時段／訪問；

(b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；

(c) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；

(d) 講座及研討會。

(F) 一九八八至八九年度的計劃

目標 促請工商界僱用弱能人士，並繼續努力促請市民接納精神病康復者。第二個目標是為弱能人士提供免費交通服務。

預算 30 萬元用以推行主要宣傳活動。

宣傳方法 (a) 在電視播映三輯政府宣傳短片，內容計有：

(i) 弱能人士的訓練設施；

(ii) 勞工處展能就業科；及

(iii) 就業輔助及復康職業用具基金。

(b) 海報及單張。

免費宣傳 (a) 在電視播映政府宣傳短片，促請社會人士接納精神病康復者，以及繼續播放有關為弱能人士提供免費交通服務的短片；

(b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；

(c) 新聞界訪問／新聞稿。

其他公眾教育節目 由政府獎券基金撥款 78 萬元製作一系列雜誌式／紀錄片式的節目，講述不同類別的弱能情況，或探討有關弱能情況的問題，目的是使弱能人士能融入社會；此外亦講述有關訓練及資訊事宜。這些節目由一九八八年八月起在商營電視台每週定期播映一次，為期三個月。當有線電視投入服務後，便會在有線電視重播。此外，政府部門、特殊學校及志願機構當需要提供訓練、資訊及公眾教育時，亦會借用這些節目製作。

(G) 一九八九至九零年度的計劃

- 目標 提倡讓弱能人士融入社會。
- 預算 從政府新聞處一般宣傳撥款中撥出 15 萬元，並從其他資金來源獲款 36 萬元。
- 宣傳方法 (a) 「康復服務」展覽會；
(b) 頒發設計獎項予最能方便弱能人士進出的建築物；
(c) 宣傳刊物。
(d) 為弱能人士安排各項活動。
- 免費宣傳 (a) 在電視及電台播放政府宣傳短片及文告；
(b) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
(c) 講座及研討會。

(H) 一九九零至九一年度的計劃

- 目標 協助弱能人士融入社會，特別着重促使市民接納精神病康復者。
- 預算 40 萬元用以推行主要宣傳活動。
- 宣傳方法 (a) 有關精神健康及精神病的電視／電台節目；
(b) 在觀塘和深水埗舉辦「精神健康」展覽會；
(c) 印製刊物（包括連環圖），向市民推廣接納精神康復者；
(d) 印行海報及單張，宣傳學前康復服務。
- 免費宣傳 (a) 電視廣播時段／訪問；
(b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；
(c) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
(d) 講座及研討會。

(I) 一九九一至九二年度的計劃

- 目標 協助弱能人士融入社會，特別着重促使市民接納精神病康復者及弱智人士。
- 預算 從政府新聞處一般宣傳撥款中撥出七萬元。
- 宣傳方法 (a) 有關精神健康及精神病的普及電台節目；
(b) 印製單張，宣傳各項為精神病康復者提供的社會康復服務；
(c) 印製小冊子，藉以加深市民對弱智人士的了解。
- 免費宣傳 (a) 電視廣播時段／訪問；
(b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；
(c) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
(d) 講座及研討會。

(J) 一九九二至九三年度的計劃

- 目標 協助弱能人士融入社會，特別着重弱能人士的需要、培訓及就業。
- 預算 從政府新聞處一般宣傳撥款中撥出六萬元，並從其他資金來源獲款四萬元。
- 宣傳方法 (a) 就現行有關培訓和就業的電視政府宣傳短片，提供最新資料及提高質素；
(b) 印製有關為弱能人士提供培訓及介紹工作的單張；
(c) 印製單張、協助庇護工場爭取工作訂單，及促使市民接納精神病康復者及弱智人士。
- 免費宣傳 (a) 電視廣播時段／訪問；
(b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；
(c) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
(d) 講座及研討會。

(K) 一九九三至九四年度的計劃

- 目標 協助弱能人士融入社會，特別着重促請市民接納精神病康復者及弱智人士。
- 預算 從政府新聞處一般宣傳撥款中撥出 20 萬元，並從其他資金來源獲款 96 萬元。
- 宣傳方法 大規模公眾教育活動，包括電視現場直播節目、同樂日及展覽會等。
- 免費宣傳 (a) 電視廣播時段／訪問；
 (b) 在電台播放政府宣傳文告／訪問；
 (c) 新聞界訪問／新聞稿及特稿；
 (d) 講座及研討會。

委託外間律師進行檢控

八、 杜葉錫恩議員問題的譯文：政府當局可否告知本局：

- (a) 根據甚麼準則甄選私人執業大律師擔任高等法院案件刑事檢控人員；
 (b) 過往兩年來，委託私人執業大律師擔任上述職責的高等法院案件每年有多少宗；及
 (c) 在此等案件中，委託曾任職港府律政人員的外籍大律師及非此類外籍大律師承辦的案件分別有多少宗？

律政司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 刑事檢控科備有一份名單，載列曾申請在高等法院為政府進行檢控工作，並被刑事檢察處處長認為具備處理這級案件所需能力和經驗的大律師姓名。在須委託外間律師處理某項檢控時，正常的程序是從委託名單中按次序輪流選出有暇受聘的大律師；間或亦有大律師因對某些方面（例如商業罪案）有所專長而獲挑選。
- (b) 過去兩年來，每年委託外間律師處理的高等法院案件數目為：

一九九一年 一九九二年

65 宗 73 宗

(c) 在(b)項所述的案件中，每年委託給曾按海外僱員條件受僱於律政署的大律師承辦的案件數目為：

一九九一年 一九九二年

19 宗 30 宗

每年委託給未曾受僱於律政署的外籍大律師處理的案件數目為：

一九九一年 一九九二年

38 宗 33 宗

學生脫離三合會計劃

九、 李家祥議員問：保安司在九三年二月三日答覆本人頭跟進問題時表示，警方會聯同學校及社會福利署為希望脫離黑社會的學生提供安排，政府可否告知本局，有關安排的具體內容及其中有否提供已「洗底」的證明？

保安司答覆的譯文：

主席先生，與三合會有聯繫的學生可向學校社會工作者尋求輔導及其他協助。當局可安排有關學生轉校，以助他們脫離三合會。如果他們居住在公共房屋，則亦可通過房屋署，為他們另行提供住所。如屬較棘手的個案，社會福利署可在取得家長同意後，向兒童法庭申請照顧保護令，依法監管有關的學生。

由今年四月一日開始，警方會推行一個為期六個月的試辦計劃，擴大警司警誠計劃，對象是因與三合會有關的輕微罪行（包括身為三合會會員）而被捕的青少年。如屬恰當的話，17 歲以下的青少年將不會遭受檢控，而只是接受警誠及協助，使他們得以改邪歸正。如果家長同意，社會福利署及教育署可繼而提供額外協助。

當局會繼續監察上述試辦計劃及其他現行措施的成效，以便確保希望脫離三合會的學生獲得足夠的協助。不過，這些措施並不屬於正式的洗脫三合會會籍計劃範圍內，而且目前亦無計劃再次推行以前的洗脫三合會會籍計劃，因此，當局不會發出洗脫三合會會籍的證明文件。

受訓幼稚園教師

十、 狄志遠議員問：政府可否告知本局：會否考慮規定幼稚園公布所僱用的曾受訓教師數目，並將該等數字連同分區教育主任定期視察幼稚園的報告，一併發表？

教育統籌司答覆的譯文：

主席先生，有關幼稚園所僱用的曾受訓教師人數的資料，是由幼稚園辦校者在辦理幼稚園註冊手續時向教育署提供的。這些資料於其後進行定期視察時會予以修訂。社會人士可向各有關分區教育主任查詢上述資料。

定期視察報告內容涉及多方面的事宜。這些報告只供政府部門內部參閱，不會向外界發表。

生物科技發展

十一、潘國濂議員問題的譯文：鑑於世界各地對生物科技的工業及商業化發展均感關注，政府可否告知本局：

- (a) 曾採取何種措施及提供何種資源，以協助此類工業在本港發展；及
- (b) 在香港發展此類工業是否有困難；若然，是何種困難，例如在提供所需的專業知識及人力資源方面？

工商司答覆的譯文：

主席先生，工業及科技發展局已成立一個生物科技專責委員會，就這個範疇的各項事宜，特別是在本港獲取、發展和應用生物科技所需的基礎設施和輔助服務方面，向政府提供意見。至目前為止，已實行的生物科技具體基礎設施及輔助措施包括：

- (a) 由賽馬會撥款 1.7 億元成立的香港生物科技研究院，為生物科技公司提供一系列研究及發展設施，促進科技轉移，並協助將生物科技研究的成果商業化；
- (b) 由賽馬會撥款 1.3 億元在科技大學設立的生物技術研究所，負責從事生物醫學儀器化和診斷法、藥性發放和藥物發展、農業及環境工程學以及遺傳工程學方面的研究；及
- (c) 獲大學及理工教育資助委員會資助，設於香港大學的分子生物研究所；
- (d) 獲大學及理工教育資助委員會資助，設於香港浸會學院的廢物循環及環境生物技術研究中心；
- (e) 六間受大學及理工教育資助委員會資助的院校，現正在不同的研究水平提供與生物科技有關的研究計劃；

- (f) 一九九二至九三年度已開辦的理學士課程計有：
- (i) 香港中文大學的應用生物學／應用化學課程；
 - (ii) 香港理工學院的生物醫學課程；及
 - (iii) 香港中文大學的生物化學課程；及
- (g) 一九九三至九四年度內，香港理工學院將開辦應用生物學及生物科技理學士課程。

此外，香港研究資助局亦資助生物科技研究計劃。在一九九一至九二年度及一九九二至九三年度，每年度獲得資助的研究計劃有 12 項，每年度的資助金額約為 1,200 萬元。

相當倚重研究發展的生物科技工業，亦可因現時提供予研究發展工作的撥款增加而受惠。這些撥款包括：

- (a) 在一九九一／九二年度至一九九四／九五年度期間撥款 5.1 億元，為受大學及理工教育資助委員會資助院校所進行的研究發展計劃提供資金；及
- (b) 撥款二億元，由工業署設立應用研究發展計劃。

本港工業家認為在本港引進及利用生物科技，困難在於開辦費用高昂、投資風險大，以及本地的熟練人手供應不足。

工業及科技發展局轄下的生物科技專責委員會，不久便會展開一項調查，評估本港在生物科技相關工業方面可提供的專業知識。

中流作業搬遷至屯門

十二、黃偉賢議員問：據悉政府有計劃將受興建九號貨櫃碼頭影響的中流作業從青衣搬往屯門，政府可否告知本局：

- (a) 有否就此事諮詢受影響的人士；若否，原因是甚麼；
- (b) 有否考慮其他可作搬遷的地區；選擇搬遷至屯門的原因為何；及
- (c) 有否評估此搬遷計劃對屯門區和附近的道路交通網絡及屯門公路的影響；若然，評估的結果如何？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，處理貨櫃的中流作業，對我們的經濟發展起着重要而日益重大的作用，但活動範圍卻因以陸地為主的作業地點不足而受到限制。政府的目的，是確保本港的經濟不會因中流作業受到限制而有所影響。因此，政府正不斷在本港尋覓適合的永久和臨時作業地點。然而，這類地點仍然嚴重不足。中流作業經營者如因作業地點須用作發展或基於其他理由，以致要結束以陸地為主的活動，政府是不會負責另外為他們提供作業地點的。

現答覆所提的各項問題如下：

- (a) 這項將青衣的中流作業經營者輔助設施結束，改遷屯門的建議，主要影響兩類人士。他們是中流作業的經營者和在屯門新址附近居住或工作的人，前者了解到他們的作業地點須遵守一些條件，而有關用地亦屬臨時性質。他們獲通知現時的作業須於何時結束，以及可在何處獲提供新作業地點。在一九九二年十二月八日和一九九三年二月九日透過區議會，以及透過政府和反對興建屯門貨櫃轉運站聯盟代表在一九九三年二月二十七日舉行的會議，居民知悉有關擬議的屯門新作業地點。區議會議員和聯盟代表均已表達他們的意見，而當局在最後決定是否使用屯門的地點時，將會詳加考慮。
- (b) 當局會繼續找尋足夠的地點，以支持中流作業的運作。在可能範圍內，會撥出更多永久地點，但合適的海旁地點實在不易找到。當局在昂船洲西南面對開找到一幅面積 7.8 公頃的適當用地，但需要進行填海工程，預計在一九九五年年底可供使用。不過，當局仍須找尋臨時地點，以紓緩目前的功力；而屯門選址的海路交通方便，可能成為其中一個中流作業的臨時地點。雖然該處並不是最理想地點，但在用地短缺的情況下，也是適合的。
- (c) 目前的情況顯示，屯門的新地點似乎不會對屯門或附近地區的道路交通造成嚴重影響。原因有二：首先，該地點的海岸線長度僅約 100 米，而後勤地區的面積是 6.93 公頃，因此，每天處理的貨物數量，不大可能超越 400 個標準貨櫃單位；其次，大部份貨櫃極可能利用船隻從屯門運往南面地區，而不會使用屯門公路運送。然而，在未知道日後中流作業經營者的作業方式，是無法準確評估這個建議對交通造成的影響的。在招標之前，當局會要求有意投標的人士，呈交擬議作業的細則，包括運輸工具，以確定這方面的資料。此外，亦會要求他們評估作業對交通及環境造成的影響。對交通及環境造成的影響，必須令政府認為可以接受為準。

聯繫匯率制度

十三、黃宜弘議員問題的譯文：財政司在本年二月十七日立法局會議回覆一項有關現行聯繫匯率制度的質詢時，曾表示「當局無意改變此政策」。政府可否告知本局，此答覆是否應理解為政府在任何情況下均不會改變其政策？

財政司答覆的譯文：

主席先生，維持聯繫匯率制度，是政府的一項堅定政策。以假設情況揣測此項政策會否改變，不會達到任何有用目的。

酒牌

十四、鮑磊議員問題的譯文：政府可否告知本局，是否知道在簽發酒牌程序上有官僚式的重重障礙，因而導致長期延誤的情況，及當局打算採取甚麼措施以解決問題？

憲制事務司答覆的譯文：

主席先生，根據香港法例第 109 章應課稅品（酒類）規例，市政局及區域市政局分別是市政局及區域市政局轄區的酒牌發牌當局。兩個市政局均已將其權力及職責授予各自的酒牌局。

酒牌局簽發酒牌的主要目的，是確保獲發酒牌的樓宇適合招待公眾人士，並且有妥善的管理及管制，使公眾利益得到保障。其中一個辦法是確保與酒牌申請有關的樓宇，亦已按照香港法例第 132 章公眾衛生及文康市政條例領取菜館牌照。由於在簽發菜館牌照時，當局會全面考慮樓宇的結構、防火及衛生安全等問題，因而亦能確保有關樓宇適合發牌。不過，這些程序需時進行，有時並會引致延誤，倘若申請人多次都未能符合菜館牌照所需的規定，情況更甚。

當局又採取其他措施，確保有關樓宇獲得妥善管理。這些措施包括將簽發新酒牌的申請轉交警務處處長及有關地區的政務專員，請他們分別就申請人是否適合持牌及公眾人士對申請的意見兩者加以研究及評論。當局亦在本地報章刊登廣告及在有關樓宇所在的建築物張貼告示，以徵詢公眾意見。

若政府部門或公眾人士提出反對，酒牌局會召開會議討論及評估所反對的事項，如有必要，亦會邀請反對者及申請人出席酒牌局會議答覆查詢。

若沒有人對申請有異議，有關個案會送交酒牌局批准，而只要有關樓宇已領取菜館牌照，酒牌局便會簽發牌照。

一般而言，如果沒有人對個案有異議，由接獲申請至簽發牌照約需三個月。若有人對申請提出異議，處理時間可能會多兩至三個月。如果酒牌申請已獲批准，但因尚未取得菜館牌照而未能簽發，延誤時間更加長。

市政總署及區域市政總署正在檢討其簽發酒牌程序及有關法例以研究是否可以將程序簡化。此外，另一項由多個部門就菜館發牌辦法進行的檢討亦正開展。與此同時，當局為協助公眾人士申領牌照，經已印發一本題目為「普通菜館及小食菜館牌照申請指南」的小冊子，並舉辦有關發牌的講座，向申請人解釋發牌程序。此外，有關部門亦定期就發牌事宜舉行會議，解決難於處理的個案。

高壓電纜

十五、劉皇發議員問：不久前瑞典有研究指出高壓電磁場導致癌病發病率增加，而當局亦已承諾在這方面再作研究。鑑於中華電力公司現正對爛角咀發電廠 40 萬伏特輸電系統高壓電纜走向，進行設計選址的工作，政府可否告知本局：

- (a) 中華電力公司的新發電廠和其高達 40 萬伏特的輸電網絡附近，例如在 100 米範圍內，估計有多少民居及住有多少居民；
- (b) 在未有結論否定高壓電纜危害人體健康前，政府如何確保該新輸電網絡不會對居民造成恐慌或對其健康造成不良影響？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 有關的估計數字列載在附件內。
- (b) 到目前為止，通常在周圍或工作地點所遇到由電纜產生的電磁場強度，除了對有些置在體內的醫療裝置，例如某幾種心臟調節器會造成干擾外，沒有證據證明對人類的長遠健康有影響。

國際放射性防護委員會屬下國際非離子輻射委員會在國際衛生組織的協助下，頒布一套有關接觸電磁的指引。這些指引目前仍然有效，並已獲政府採用。機電工程署負責確保兩間電力公司完全遵守這些指引。

此外，電場及磁場工作小組最近亦已成立，由機電工程署人員出任主席。工作小組的成員包括兩間電力公司、高等教育院校和有關的政府部門的代表。工作小組將會確保有關電磁接觸的指引，是依據國際標準妥為檢討。

附件

估計在爛角咀發電廠及電纜 100 米範圍內的居民及居民數目

	民居	居民
發電廠	0	0
電纜	900	2700

城市規劃委員會批准的重建計劃

十六、陳偉業議員問：在城市規劃委員會批准發展商在綜合發展區的發展藍圖後，如果發展商不能順利收購有關的樓宇業權，最終可要求城市規劃委員會推薦引用官地收回條例收回樓宇。但在未批准發展商的發展藍圖前，居民每因得不到有關的資料，要等到發展商在進行清拆重建時才知悉詳情及開始爭取安置及賠償，引致他們處於不利的位置。因此，政府可否告知本局：

- (a) 可否在審批發展商的發展藍圖時，要求發展商一併遞交有關的安置及賠償條件；
- (b) 可否在徵詢居民的意見後才決定是否批准該發展藍圖；及
- (c) 會否考慮修改目前的城市規劃條例以達致上述目的？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，倘某幅土地妨礙綜合發展區已獲批准的總綱發展藍圖，則城市規劃委員會可根據城市規劃條例第 4(2)條，建議收回該幅土地，情況與根據收回官地條例收回土地作條例所指的「公共用途」相同。不過，這項條文並不廣泛引用。目前共有 13 個綜合發展區，由房屋協會或土地發展公司進行發展。這些需進行收地的個案所涉及的賠償及安置事宜，均遵照收回官地條例的規定辦理。此外還有 48 個綜合發展區是涉及私人發展商的，而只有兩次是在委員會建議下收回土地，作為遊憩用地和公共公園之用。

關於(a)和(b)項，目前根據城市規劃條例第 16 條提交的總綱發展藍圖，與其他規劃申請一般，以同樣方式處理。當地居民的意見，通常會由政務專員向委員會反映，政務專員可視乎擬議發展計劃的性質和規模作出安排，探查或徵詢公眾的意見。獲批准的總綱發展藍圖會存放於土地註冊處，供市民查閱。

關於(c)項，政府現時的想法是，新的規劃法例應作出規定，使可能受影響的業主和一般市民，可在規劃委員會考慮規劃申請書前，獲得通知。

樓面價

十七、黃秉槐議員問題的譯文：政府可否告知本局：

- (a) 以每平方米實用面積價值計算，最近推出拍賣的五幅住宅用地的樓面價分別為何；及
- (b) 根據該等樓面價，過去兩年的住宅用地總銷售量是否足以應付市場需求及維持住宅單位價格在可負擔的水平上；若否，當局會採取何種行動？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 樓面價是用以分析土地的售價，並且是根據核准樓面總面積，而非實用面積計算的。最近推出拍賣的五幅住宅用地的樓面價現載列於附件。
- (b) 政府的目的，是供應足夠土地來應付需求。過去兩年的住宅用地總銷售量達 40 公頃，應足以讓私營機構每年提供 15000 個單位。這些單位，連同每年因重建而提供的 20000 個新單位，在正常情況下，應可應付每年 35000 個新單位的預計總需求量。

只要市道沒有混亂或偏差，未來兩年將會興建的 70000 個單位，連同過去兩年所售出的住宅用地數量，應可有助滿足需求，和令住宅單位的價格更接近可負擔的水平。

附件

日期	地段 (位置)	樓面價
一九九三年一月十二日	九龍內地段第 11035 號 (覺士道)	每平方米 40,963 元
一九九三年一月十二日	元朗市地段第 456 號 (元朗)	每平方米 10,952 元
一九九二年十一月二十七日	新九龍內地段第 4932 號 (玫瑰街)	每平方米 35,572 元
一九九二年十月八日	粉嶺上水市地段第 80 號 (粉嶺)	每平方米 17,572 元
一九九二年十月八日	沙田市地段第 251 號 (美禾圍)	每平方米 38,418 元

暫托幼兒服務計劃

十八、鄧兆棠議員問：社會福利署在一九八九年開始分期試行暫托幼兒服務計劃，政府可否告知本局：

- (a) 在每個試驗期各有多少間位於元朗及屯門的幼兒中心參與此項計劃；

- (b) 就此項試驗計劃在提供暫托幼兒服務方面的作用及成效所進行的評論結果如何；及
- (c) 在提供暫托幼兒服務方面的未來發展計劃如何？

衛生福利司答覆的譯文：

- (a) 在試驗期內，位於元朗及屯門的幼兒中心參與暫托幼兒服務計劃的數目如下：

	元朗	屯門
第一期(一九八九年十一月一日至一九九一年四月三十日)	一間	一間
第二期(一九九一年五月一日至一九九二年十月三十日)	兩間	五間
第三期(一九九二年十一月一日至一九九三年十月三十一日)	三間	七間

- (b) 根據紀錄，在一九九一年七月至一九九二年六月這 12 個月的評估期內，參與暫托幼兒服務計劃的幼兒中心的使用人次合共 18349 次，平均每月的使用人次為 1529 次。在一九九二年十一月至一九九三年一月的三個月內，中心紀錄得的使用人次合共 6171 次，平均每月使用人次為 2057 次。服務使用率似乎變動不定，介乎 37% 與 76% 之間，以夏季七、八兩月的使用率最大。

當局業已就這項試驗計劃進行評估，所得結論是，計劃能夠達到所訂目標，向有需要的家庭提供暫托幼兒服務，免得這些家庭將子女獨留家中。

- (c) 暫托幼兒服務計劃將在所有新幼兒中心推行，作為一項正規服務。該項服務將由一九九三至九四年度起獲社會福利署資助。

由現在至一九九六至九七年度，暫托幼兒服務的擴展計劃進度如下：

	一九九三至九四 年度	一九九四至九五 年度	一九九五至九六 年度	一九九六至九七 年度
新的受資助 單位	75	60	75	25
單位總數	75	135	210	235

護養院服務

十九、馮檢基議員問：政府可否告知本局：

- (a) 現時全港護養院的總供應量有多少；沙田護養院啓用後，可額外供應多少護養院宿位；
- (b) 現時醫管局的中央輪候冊上有多少人輪候護養院服務；
- (c) 現時私營安老院內有多少人應被界定為需要護養院服務，及
- (d) 現時社署資助的老人院舍中（包括護理安老院、老人院、及老人宿舍）有多少人應被界定為需要護養院服務？

衛生福利司答覆的譯文：

有關問題的各部份，現依次答覆如下：

- (a) 截至一九九二年年底，全港共有 1366 張護養病床。目前，沙田護養院設有 225 張護養病床。該院在一九九三至九四年度全面啓用後，可再提供 90 張病床。當局現正籌劃把其他醫院的 500 張普通科病床重新劃定為護養病床。此外，醫院管理局會與社會福利團體合作，成立老人／護理科社康工作隊，藉以改善醫管局與護理安老院的聯繫。
- (b) 截至一九九三年三月十五日為止，中央輪候冊上共有 5361 宗申請護養病床的個案，但全部均未經醫療審定。
- (c) 截至一九九三年三月一日為止，私營安老院內約有 3600 名人士可被界定為需要護養院服務。
- (d) 截至一九九三年三月一日為止，在社會福利署資助的留宿照顧院舍中，有 752 名老人被界定為需要護養院服務。

巡視幼稚園

二十、林貝聿嘉議員問：鑑於幼稚園教育是本港大部份幼童成長的必經階段，政府可否告知本局：

- (a) 有否對本港的幼稚園作出定期巡視，以確定每班的學生及教師人數比例、校舍環境、課程及教學用具等均合乎標準，從而保障教育質素及幼童身心的安全及健康；

(b) 若有，家長們能從何處取得有關的巡視結果，以便為其子女選擇幼稚園時，作為參考，以避免在不知情的情況下錯誤地將子女送入未達到基本標準的幼稚園；及

(c) 若否，原因何在？

教育統籌司答覆的譯文：

主席先生，所有註冊幼稚園均符合若干基本標準。例如幼稚園在校舍的安全和衛生情況，以及師資、課程和學費是否合適方面，必須符合法定要求，才可向教育署註冊。註冊後，教育署人員會定期進行視察，確保幼稚園繼續符合所有法定要求、學校管理妥善，並以適當方式教學。此外，督學會就課程的教學法和教學技巧提供意見，藉以提高教育質素。

家長可向教育署分區辦事處查詢某一間幼稚園的基本實際資料，例如幼稚園是否已經註冊、曾受訓練的教師及學生人數、提供的課程、課室數目及校舍的一般情況。這些資料經常修訂，以切合實況。

條例草案二讀

1993 年撥款條例草案

恢復於一九九三年三月三日提出二讀的辯論

主席(譯文)：本局現依照會議常規第 54(2)條的規定，恢復辯論 1993 年撥款條例草案。本局當前的動議是此項條例草案應予二讀。

一般規定亦適用於此次二讀辯論的演辭，即根據會議常規第 27 條的規定，每位議員的致辭時限為 15 分鐘。

李鵬飛議員致辭：

主席先生，財政司在去年財政預算案中，建議增加差餉，所持理由之一，是謂差餉乃一項穩定及可預測的收入來源。啓聯成員當時即認為一個已有 51 億元盈餘的財政預算案，根本毋需以增加差餉來穩定收入。因此，啓聯對該建議絕對不能苟同，並且有代表向財政司表達了反對的意見。但財政司及港府官員均表現出不高興，而且更在不同的場合，提及啓聯對差餉問題所持立場的不滿言論。啓聯成員一向認為，如果政府的政策合理，能夠照顧廣大市民的利益，又有助於香港整體的發展，我們一定以務實的處事作風支持政策的推行。但若果對有問題的政府政策盲從附和，不僅對不起自己的良心，也愧當立法局議員。今日我可以理直氣壯地對財政司說：「財神爺，建議增加差餉，你錯了。如果去年增加差餉的建議得以通過，今年政府的盈餘又何止是 205 億元！你現在需要更加為了這鉅額的財政盈餘作出減差餉的修訂措施。這樣地一年加、一年減，你的理財能力也因此受到質疑」。我相信今日財政司會認同我們在差餉問題上的看法，我極希望財政司在回應今年財政辯論時能夠勇於認錯，顯示政府是勇於聽取意見的。

啓聯去年也曾就香港政府多年來對夾心階層的漠視表示關注，並且提出了一些意見以協助夾心階層解決所面對的困難。這些建議包括擴闊稅階及給與適當的住屋照顧。我們認為夾心階層是一群對香港有很大貢獻及默默耕耘的人士，但卻沒有資格享有公屋和居屋的福利，加上樓價高企，在住屋方面所面對的困難就愈來愈重。我們很高興，最少在政策上，財政司在今年的預算案中同意了我們的建議；至低限度對於稅階及夾心階層的居屋方面作出了積極的建議。雖然，這些建議沒有達到我們的全部要求，但亦算照顧了夾心階層，為照顧夾心階層跨出了正確的一步。

啓聯曾經多次要求財政司取消化妝品的稅項，因為我們認為對女性不公平，並且是歧視，而且沾污了香港的「購物天堂」美譽，亦同時為蓬勃的旅遊業帶來了負面影響。這次財政司取消化妝品的徵稅，我們表示贊同及歡迎。

有關逃稅方面，啓聯認為政府一方面要正視這問題的嚴重性；另一方面須在現有的資源上更有效地對付逃稅者。我們很高興見到自從一九九一年六月成立了實地核數小組以來，已追回的稅項及罰款達 1.2 億元，並預料在九二至九三年度再可收回五億元的稅項。啓聯將會給與政府進一步加強打擊逃稅活動所需的支持，因為我們必須維持一個公平及廉潔的社會，而逃稅的不法行為是必須加以杜絕的。

啓聯的理財政策及方針是發展經濟，繼續為香港提供創造財富的機會，並肩負起對社會發展的責任。我們認為只要經濟有不斷的發展，廣大的市民才能繼續分享經濟繁榮所帶來的成果。與此同時，我們亦要承擔照顧老、弱、傷、殘，以及沒有能力自我照顧的人的責任。我們並不贊成、亦不認同一套只會取悅大眾市民的社會主義及社會福利政策。這些福利政策在短期而言，可能受到一般市民的歡迎，但稍有遠見的人，都會視之為「糖衣毒藥」。我們只要看看今日高福利及高稅收的西方國家的經濟情況及表現，已可以很清楚了解到，她們為何會處於一個難以自拔的困境？我們希望廣大的市民，不會為倡議走這條路線的人所誤導，以至被引進走往破壞香港整體利益的道路。

財政司對九三年的經濟表現作出了樂觀的預測，他認為九三年的經濟增長率會達到 5.5%。我認為這個增長率亦不難達到，只要香港的經濟正常地發展，而中國又可成功獲得最惠國地位。但本港的經濟仍存有另一個隱憂。香港正面對一場政治大風波，有可能連累到經濟的發展。中英雙方就香港政制改革問題所出現的爭拗，如果得不到妥善的解決，中英雙方可就過渡期各項問題恢復合作，則香港經濟表現一定受到某程度的影響。至於受影響的幅度，我現在難以預測。中英現時對香港政制的爭拗，不但對香港的政治前景造成衝擊，更令香港的經濟發展出現不明朗的因素。啓聯認為中英雙方既然都聲稱以香港利益為重，為何雙方不能以心平氣和的態度透過談判去解決現時的分歧？香港絕大多數人的意願是希望中英兩國能夠排除萬難，盡早恢復談判。我想藉此機會向中英兩國領導人問一句：「究竟你們聽不聽到香港人的意見？」我們不希望在未來四年多的過渡期內，香港是在中英兩國互相對抗下渡過。若果這情況真的出現，那真是香港人的悲哀了。

香港過往多年來的經濟表現，深受其他國家的羨慕。由於中國繼續推行改革開放政策，香港的經濟因而得益，免受西方國家循環性的經濟衰退所累，而且能夠繼續保持增長，這是難能可貴的。香港今日有卓越的經濟成就，全賴各方面共同作出努力及貢獻，而中英之

間的合作更是香港經濟得以持續發展的其中一個不可或缺要素。所以我們衷心希望中英雙方能夠摒棄分歧，恢復合作，解決香港餘下來的問題，令香港得以平穩過渡，繼續享有經濟的繁榮。我們深信香港這個獨特的環境，只有穩健向前發展經濟才能有足夠的資源來履行對社會事務的承擔，財政司才可以實現預算案中的各項建議。我們對維持香港的經濟繁榮、社會安定的要求，並非只是流於口號，而是要付諸實行。啓聯成員將一如以往，竭盡所能，使香港成為人人可以安居樂業的地方。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

張鑑泉議員致辭：

主席先生，財政司麥高樂先生公布他上任以來第二份財政預算案，不僅兌現了他去年在總結預算案二讀辯論時所作的承諾，除了大幅寬減稅項外，更實現施政報告的建議，再提出 10 個社會及經濟範圍的新計劃。不過，我認為在高興之餘，也應小心審視預算案。

預算案中有關工業政策方面，我的同事倪少傑議員及唐英年議員將會有詳盡的論述。所以，我想就預算案中其他幾個值得關注的問題，提出一些看法。

看了這份財政預算案後，我覺得財政司是傾向「見一年，過一年」的做法，這種做法本人實在不敢苟同。因為規劃未來的工作，決不能只短視於三數年的預測數字，惟有放眼將來，對未來的各項預測，作流動性的中長期預測，才能更有效管理公共財政。

我一直強調九七年對香港來說，並非大限，一切經濟活動以至個人生活，不會因九七年政權移交而終止。如果抱着年晚收舖的心態來處理過渡的安排，只求見步行步，最後割價大清貨，那實非一個負責任政府的所為。

主席先生，本港擁有龐大的儲備，足以令經常受赤字預算困擾的國家欣羨，但事實上，不少人關注由今年開始，以至兩年內將會出現的赤字預算。我同意在巨額盈餘下，應該讓港人分享自己辛勤得來的成果，但不能同意因新機場諒解備忘錄只要求為特區政府留下區區 250 億元的儲備，政府便在這個下限以上擴大開支，盡量花掉儲備。

財政司預計到九七年留有 784 億元儲備這個水平，遠超過新機場諒解備忘錄所要求的儲備，但我懷疑 784 億元是否一個合理水平？當然，每個人對合理水平之中的「合理」一詞，都可以有不同的詮釋。

今年度預計的累積儲備是 1,160 億元，而今年度的全年公共總開支為 1,560 億元，儲備與總開支的比例約 74%，換言之，這筆款項可以維持政府九個月的開支。但到九七年，財政司預計當年公共開支約 2,330 億元，為特區留下的 784 億元儲備只佔總開支 33%左右，相等於九七年時政府四個月的開支。換言之，儲備與公共開支的比例，在數目上來說，有顯著的下降，這樣訂定儲備的水平，又是否合理呢？

還有，這個儲備數額未有計算為公務員長俸設立基金，如果以這個基金 100 億元計，到時的儲備只有 680 億元，再扣去部份學者所估計，機場工程會超支 200 億元，以及港府另外要注資多 130 億元，九七年的儲備在七除八拆後，便所餘無幾。不知道財政司對合理水平的詮釋，是否接近底線就叫合理呢？

或者，財政司應該公開說明他以甚麼基礎來衡量儲備數額，同時他亦應解釋，是否已完全排除了在未來四年半，會有任何重大的社會開支承擔？

剛才提到機場工程可能超支的問題，是否真的超支我當然不能預見。如有超支的話，我相信政府會盡一切能力，令超支盡量減少。但財政預算案中未有清晰交代機場工程總開支，卻是事實。由於未來幾年機場開支對本港財政影響至為重要，然而公眾在厚達 940 頁的開支預算中，不易找到有關數字。

我並不懷疑港府研究及制訂這些數字的誠意，但我卻奇怪財政司何以不簡單地將所有有關新機場帳目列出，而要市民以及傳播媒介自行逐項計算？

如果我計算沒錯的話，機場核心工程在下年度的總開支為 105.43 億元，我大膽地將這些帳目傳閱給各位同事。我深信一個負責任的政府，應該向香港市民交代她在如此龐大項目上，如何使用納稅人的金錢。今次的做法，確實令人有點遺憾。

另一方面，我亦想就通貨膨脹的預測作點回應。二月份的甲類消費物價指數，雖然回落至 8.6%，但這未能解除我對未來年度通脹情況的疑慮。

我們可以見到，香港在未來數年除了有雄心萬丈的基本工程計劃外，公共部門開支增加，以中國經濟急速增長、本港銀行存款利息偏低、內部經濟整體需求大增，以至接近全民就業的情況，均會是刺激通脹的因素。

曾經有社會人士提出取消聯繫匯率，作為打擊通脹的措施。為此，我必須警惕政府，通脹是一個複雜的問題，上述的內在因素均會刺激通脹，但政府多次聲明，聯繫匯率需要維持，因這對香港的繁榮安定是一項重要基礎。而現正值中英雙方爭拗的嚴峻時期，我希望政府不要意氣用事，取消聯繫匯率，否則對本港長遠的繁榮和安定有不良影響。我籲請政府應該時常重申這方面的立場。

最後，讓我套用財政司所講的「共享繁榮建未來」，我衷心希望港人「共享繁榮」，不止是今日的繁榮，而是跨越九七年至將來的繁榮；我衷心希望港人致力「建未來」，不僅是局限於現在至九七年六月三十日前的未來，而是更遠的將來。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

周梁淑怡議員致辭：

主席先生，本局的同事一向都頗能就治安問題反映到市民的意見，在去年財政緊縮的政府政策下，也曾齊心合力地去爭取合理的資源，以支持警隊所需要的人力物力，更因此而挽回了警務人員士氣。公眾人士也由於警方的表現改善，對香港整體的治安恢復了不少的信心，而且，警員入職情況也有實質的改善。這些都是可喜的現象。但據了解，我們眼前還是有一些潛伏的危機，是不容我們掉以輕心的。

眾所周知，近期警隊就組織和結構進行了檢討，雖然進度和結果未有公布，但其中就刑事偵緝處（即 CID）所作出的建議，已經使警隊內部產生很多憂慮。其中就尖沙咀「分區」及其他 CID 人數減半的建議，所造成的影響最大。防止及打擊罪案無可否認是保障治安最重要的環節之一，CID 在這方面的角色絕不可低估，即使建議真正能節省開支，也對警察的工作量和士氣有不良的影響。我們都珍惜安全和安定的生活環境，絕不應用純粹財政的角度來考慮問題，削弱了必需的保安力量。

與此同時，警隊高層的重整及文職化的政策，也引起了高級警務人員不少的猜測和疑慮。負責檢討的人士到目前為止，似乎還未有明確的決定，但種種跡象顯示，整個政策都是從財政角度出發，以省錢為最主要目標，這種不平衡的做法，對維持治安的服務會有打擊。英國剛巧現在也正就警隊進行大型的檢討，所作的建議包括一些非常激進的措施，例如取消警司和督察的職級，及引進薪酬與表現掛鈎等制度。我在這裏提出強烈的警告，請政府千萬不要用財政的理由，把這些連在英國也未行之有效的奇異方法，改頭換面地引入本港。我們的財政狀況僥倖比英國好一些，所以絕對沒有必要冒無謂的險。在未來的幾年，不論內部的治安或是與中國及國際間的交往，香港都需要一支強而有力的警隊。在這關鍵時刻，我們絕不能不顧及警務人員的士氣和歸屬感。

回想去年五月是警隊士氣的轉捩點，當時一連串的措施改善了他們的受聘條件，大大改善他們對自己職業的看法，政府切勿輕率行事，令過去一年來的努力前功盡廢。

過去幾個星期以來，各位高官，由保安司到警務處處長以至其他政府機關，都努力地宣傳，謂將有 800 名警察調往街上巡邏。但宣傳並沒有告訴我們，為何今日警隊人員編制有 27238 名，竟然比一九八九年李君夏處長上任時的 27450 名少了 200 多人？可是，在同一期間警隊卻要接手邊境防衛工作，成立反走私特工隊和新市鎮的分區警署等，都是在沒有增加人手的情況下用抽調方式應付，街上巡邏的人手因此普遍都低於需要的 15% 至 20%。基本要解決的問題是：今天治安的需求不斷增加，越境犯罪日益嚴重，本地罪犯日趨猖獗，特別是黑社會及有組織案件劇增，例如偷車案數字驚人，再加上新區的陸續開展，但警員人數量竟比四年前為少，是否合理？我呼籲政府認真面對實際的需要，不要自欺欺人，更不要繼續用七個蓋去蓋十個桶的做法。

主席先生，我曾翻閱整份預算案，都找不到任何為婦女的需要而作出的撥款，唯一提到的是賢毅社的活動，但政府並沒有給與賢毅社任何財政上的支持。一個政府認可的組織尚且獲得如此對待，其他非政府機構在這方面的活動難免更受到政府的忽視。現時 25 至 44 歲的婦女為數過 100 萬，佔女性總人數 30%，其中 40% 沒有出外工作，30 歲

以上的有五成留在家中。她們其中有不少希望能夠在兒女入中學後，可以在日間有所寄托，無論是投身社區工作，或是再受訓練，從而返回婚前的行業工作。可是，環顧各機構或部門，都沒有照顧到這群婦女的需要。成人教育班一般設於工餘時間，課程亦從來沒有徵詢這些婦女的意見，往往不符合她們實際的要求。再者，護幼園只有 22000 個學位，不及幼兒總人數的十分之一，使其中想出外工作的女性都不能如願以償。

我很希望政府考慮歧視婦女問題時，認真注意和糾正向來對婦女的忽視，從教育、政務及人力等方面去照顧及投資在我們的婦女身上。

最後，我想談談政府對家庭慘劇應有的態度。近期公眾和本局對青少年自殺、虐兒及虐妻的問題都非常關注，但政府仍保持一貫被動的態度或推卸責任，表示對問題的了解和預防不甚了了，好像怕在問題未釀成悲劇之前去採取行動，就會自找麻煩。這種明哲保身、不做不錯的態度在今時今日並不足以滿足我們對高官的期望。我強烈要求政府有關部門和決策科，包括社會福利、教育、保安的機關，都能下決心，在資源和實際對策方面合作和採取配合行動，例如制訂整套防止青少年自殺的策略；防止虐兒的跨部門指引及對策；認清虐妻問題並非一般家庭糾紛；支持「和諧之家」的熱線服務，以達到防止慘劇發生的效果。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

許賢發議員致辭：

主席先生，本人加入本局工作已將近八年，先後經歷三位財政司包括彭勵治、翟克誠和現任的麥高樂先生，本人認為在八份財政預算案中，較為令人滿意的，就只有明年的預算案。原因不在於好像外界所說，財政司因庫房有盈餘，便大灑納稅人金錢，而是財政司在制訂收支預算案前，廣徵民意，特別是我們同事的意見，以了解中下階層的迫切需要。這種認真而負責的態度，本人認為是殖民地官員中罕見的。

事實上，財政司並沒有因為本年度估計有 200 多億元盈餘，而額外優待在社會福利方面的開支。正如財政司在預算案演辭中指出，佔人口平均計算的本地生產總值，港人每年的收入（即超過 16000 美元），幾乎可追上英國及澳洲。不過，若以社會福利總開支佔國民生產總值的比例計算，本港的水平遠低於上述兩個先進國家的經濟體系，尤其是政府對一般僱員在退休保障缺乏承擔，港府更應感到愧對港人。

下年度社會福利署轄下的總開支，表面上雖有 8.2% 的實質增長，但充其量只能履行總督於去年發表施政報告中，有關社會保障及福利服務的承諾。部份政府曾答允的服務改善項目，則顯然得不到應有的關注，例如改善護理安老院及復康中途宿舍的人手，以及學校社會工作者的人手比例亦未能提前得到政府於 10 年前所承諾的 1:2000。

為了證明本人所代表的福利界並不是貪得無厭，本人再次引用本人所屬的香港社會服務聯會的統計資料。港府在過去多年曾經答允而一直沒有撥款執行的服務改善項目，累積至今多達 44 項，而每年所需的經費不過是二億餘元。財政司並沒有利用本年度的巨額盈餘，支持政府履行多年來的承諾，可見港府對福利開支有既定的政策和原則，不會因庫房寬鬆而有所改變。納稅人和投資者實在不必要擔心香港會變成一個「福利國家」，因為以目前社會福利開支佔本地生產總值，甚至在港府經常性總開支中所佔的比例而言，與國際先進國家甚至亞洲已發展地區仍有一段距離。

此外，由於社會福利署需於本年七月執行新的綜合社會保障計劃，加上每年四月的例行通脹調整，明年度的社會保障計劃開支，高達 49.48 億元，不單止佔社會福利署總開支的六成半，更重要的是在 8.2% 的實質增長中，單單社保一項增幅已佔去五成有多。由此可見，明年度的福利服務開支，只能在量方面有所滿足，但在質方面就難有改進。

本人再以學校社工的服務質素為例。眾所周知，學校社工在輔導中學生方面的成就，是有目共睹的，甚至早已獲得教育界、家長和社會各方面人士認同他們的服務功能，確實可減少初中學生因承受不了心理壓力、又得不到適時的輔導而引致的自殺及企圖自殺個案。雖然本人同意當局所說，增加學校社工人手並不是防止學童自殺的唯一方法，但至少可減少學童因在最有需要時得不到社工的及時輔導而釀成的慘劇。可惜，縱使社工界和社會人士不斷呼籲當局及早改善人手比例，但有關官員仍無動於衷，維持計劃在九六年才實現一社工對 2000 名學生的決定。這個時間表實在太遲，不知還要犧牲多少寶貴生命，才能喚醒當局的良知？試想，以現時 1:2600 的人手分配，每名社工平均每週只能有一日駐守一間學校，如何能藉改善服務質素提高工作滿足感和士氣？因此，本人再次促請當局考慮在下年度開始履行政府在 11 年前所作出的承諾，即 1:2000，及到九六年實踐一校一社工的目標。

可以預見，明年度只有少數福利服務的質素可以獲得改善，這是預算案未能為福利界帶來意外驚喜之處。此外，受政府資助的志願福利機構，也因為當局採取新的財政安排而感到疑慮。相信各位同事都知道，下年度社會福利經費的來源，除由政府的經常性開支支付外，另外新加入政府向獎券基金注資 23 億元。這筆注資本應作為開拓新服務計劃及其後的經常性開支之用，但從預算數字分析，則發覺這筆撥款除了要資助新計劃外，亦取代了部份以往由政府經常性開支支付的服務項目，例如來年度青少年服務的 5 億 2,600 多萬元的總開支中，獎券基金的撥款佔 8600 萬元，但新拓展的服務則只需當中的 1600 多萬元。

事實上，經過初步的統計，在來年度撥給非政府機構辦理各類福利和復康服務的資助總額中，高達 11.2% 的經費是來自政府獎券基金，而 23 億元的注資是按計劃在未來四年資助部份新拓展的服務。換言之，日後尤其是在九七年後，政府不再向獎券基金作額外注資時，以及在赤字預算的壓力下，港府的社會福利經費來源，實在令志願福利機構感到憂慮。本人在此促請政府盡早公開解釋新的財務安排的意義，並且對將來的福利經費作出承擔，以免打擊非政府機構在日後開辦新服務計劃的熱誠。

其實，雖然本人一向並不主張港府的福利經費太過依賴獎券基金的資助，但既然這個基金指定用於福利服務，則政府不應任由這個主要收入來自六合彩銷售的基金，只有慈善之名而無實質的意義。因為在每 100 元的六合彩投注額中，只有三元半撥入獎券基金內。正因為這個比率微不足道，甚至不能應付日後的財政承擔，所以一直以代理人方式在六合彩總投注額中，抽取 7.5% 作為佣金的英皇御准香港賽馬會，已早於去年主動減收一點五個百分點，希望能藉此促使政府採取相應的行動，從而確保增加基金的收入。可惜，坐享六合彩三成收益的政府，對馬會的善意沒有感到半點慚愧和給與支持，實在令人感到失望。

本人認為，既然政府重視獎券基金對福利服務經費的承擔作用，則不應繼續吝嗇她在六合彩所佔的收益。以去年度六合彩高達 33.143 億元的投注額為例，只要政府將獎券稅的其中六個百分點（約二億元）撥入基金內，則歷年，即剛才提及的 44 項政府於很久前同意而未改善的項目，大可在來年度實現，毋須每年再提醒政府一次。

主席先生，最近本人到內地參加一個大型的交流活動，並且考察內地的社會福利服務，最令本人留下深刻印象的，就是內地政府除了以十分慷慨的態度對待慈善獎券的收益外，還十分重視對福利服務的基本投資。例如深圳市政府興建了一座福利大樓，為開辦福利服務的機構，提供一個集中辦公的地方，既方便各機構文件往來，又可舉行會議。反觀香港，雖然志願機構參與福利服務的起步時間比內地早許多，但港府的態度就顯得較為保守。港府只是在大約 20 年前撥出一塊面積細小的土地，給社聯自行籌款興建寫字樓，即現時位於灣仔的「溫莎公爵社會服務大廈」。但經過近 20 年的急速發展，社聯的會員機構已增至 206 間，其中 157 間是提供直接服務給社會人士，但現時的大廈只能容納 20 間機構設立總辦事處，其餘的都以自置物業或租用私人樓宇方式散佈於全港各區。對於各機構間的文件往來，以及需經常出席社聯會議的機構代表，是極為耗時和不便的。因此，對於財政司先後撥款給消費者委員會及旅遊協會自置會址，以提高辦公效率及節省開支，本人亦要求政府為非政府的福利服務機構作出同樣的承擔。因為這類非政府機構對本港社會尤其是在維持長久穩定局面方面所作出的貢獻，並不低於旅遊業為本港經濟所帶來的效益。

總括而言，下年度有關社會福利的開支只能算是合理。但若以本年度出現超過 205 億元的盈餘而言，財政司卻沒有將零頭數字撥給社會福利，作為改善服務經費，就不免令人感到失望和憂慮。因為在經濟良好時仍不獲改善，未來幾年港府需為平穩過渡而增加財政儲備，這雖屬無可厚非，但福利開支能否維持合理的增長便很成疑問。本人重申，政府必須就九七年前後的社會福利開支作出具體的承諾，並且盡早向公眾解釋新財政安排的含意。

不過，預算案仍有令人欣賞的一面，就是財政司在充分聽取民意後，終於答允為中下階層改善生活質素，涉及的範圍除包括衛生、福利、教育和房屋等方面外，還有對有困難人士的援助，受惠對象包括因輸血而感染愛滋病毒的無辜者、患肺塵埃沉着病的工人，以及因工傷亡的僱員家屬等。雖然有關的援助金額不算高，但財政司總算作了一個好開始。本人認為，港府若要在後過渡期爭取市民的信任與支持，確保平穩過渡，就必須建立一個關懷社會的形象，而首要的條件就是虛心聽取民意，主動探求民隱。故此財政司認真對待民意和負責任的態度，是值得所有決策官員仿效的。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

李國寶議員致辭的譯文：

主席先生，本人謹此向「聖誕前夕」的作者摩亞致歉。

財政預算案公布日，
眾議員勿赴立法局時，
揣測財政司所弄的把戲，
將如何影響香港的財富。

香港市民戰戰兢兢，
對香港電台的廣播莫不洗耳恭聽，
思量將要從荷包中掏出多少銀兩，
進貢可惡的庫房。

要繳交更多稅款的念頭，
使他們誠惶誠恐；
通長高企的陰影；
更是徘徊不去。

他們均引領以待，
長者披着頭巾；
少年人戴着帽子；
靜待官員額外施恩。

驀地立法局外傳來連串喝采聲音，
我霍然站立環視四週，
原來是財政司駕臨；
慷慨地向市民發布佳音，
製造虛假的歡悅。

本港有史以來，從未有過這樣一個財政預算案，一方面受到市民熱烈歡迎，另一方面積極回應過往的批評。

情況就彷彿暮春三月，聖誕老人背着一大袋禮物提早蒞臨香江。袋裏的禮物原來是一疊疊的銀紙——部份用來建醫院，部份用來建樓房，其餘則用來建碼頭。事實上，由於聖誕老人太過慷慨，他一下子便花光了帶來的金錢。

不過，「無問題」。

因為聖誕老人可以動用孤寒財主過往幾十年積存下來的金錢。因此，聖誕老人繼續花費，直至花掉額外的 34 億元為止。他毋須理會香港眾多辛勸小精靈能否在未來創造足夠的財富，去支付購物清單，便從容承諾將會繼續花費。

對個人而言，此舉稱之為「揮霍」。但對一個政府而言，這是不顧後果的做法。

究竟香港可以從這些花掉的金錢中獲得甚麼？且讓我們細心察看聖誕樹下眾多的禮物。其中一個寫着「健康護理」，另一個則寫着「人力技術」。還有兩個盒子分別寫着「運動」與「藝術」，只是「運動」的盒子較大。其他盒子寫着送給「工業與貿易」、「運輸」及「旅遊」。其中最大的一個寫着「機場」和「請勿開啓」，卻無人知道何時可以開啓。

這些都是貴重的東西。不過，由於香港政府向來吝嗇，使污染、教育和基礎建設一直受到忽視，因此對這些東西的要求便如孩子的願望一樣永無止境。

任何時候，政府必須要有決心和智慧去判斷其能力範圍內可以辦到及辦不到的事情。不幸的是，審慎的態度和責任感均告訴我們，很多寶貴和重要的事情都無法在同一時間完成——至少不可以即時全部實現。我們只須以英國為例子便可以知道政府過度慷慨的結果，是好心弄壞事。本人希望提醒本局，憑着政府穩健的理財原則，本港按人口平均計算的本地生產總值即將超越英國。

讓我們再看看這三月的聖誕樹和樹下擺放着的閃亮禮盒。當我正為樹上閃亮的小燈和飾物所目眩和迷惑的時候，突然發覺根本就沒有聖誕樹！因為這棵樹就如香港的競爭力一樣，每日被白蟻般的通脹所迅速侵蝕。

預算案不應被視為扮演政治神仙的道具，尤其是香港的前景仍未明朗。競爭力與通脹並非神話，而是殘酷的經濟現實。假若我們任由通脹蠶食本地的競爭力，我們便會失去香港最寶貴的資產。我擔心不久將來便要用「在很久之前……」來形容香港的競爭力，但我們不會像童話故事的結局一樣，「以後快樂地生活下去。」

預算案應該加強香港在本局及全球的競爭力，致力培養一個令人和企業可以創造財富的環境。但本年度的財政預算案沒有為他們在聖誕樹下留下任何禮物。

預算案沒有削減利得稅，取消遺產稅及制訂壓抑通脹的策略；沒有為致力於現代化和更新科技的人士帶來禮物，更沒有為智力投資帶來任何優惠，以建立一個健全的服務業經濟基礎。很久以前負責任的預算案已經湮沒，不再復見。

相反地，政府在我們面前演出連場精妙把戲。這個預算案並無盈餘，而我們亦被蒙在鼓裡。由於政府未有採用符合標準的會計守則的關係，從財務角度來看，財政預算案是不誠實的，因為它沒有設立資本承擔帳目，從而使整體結餘受到扭曲。

財政司的表現使本人一時技癢，試圖變變戲法，召回孤寒財主重新執掌財政預算。假若本港繼續承受通脹高企的惡果——部份原因是由於聯繫匯率的關係，政府或許能變得更負責任，創造另一個「聯繫」。

本人建議財政司的薪俸及津貼總額與通脹掛鈎，換言之，若本港通脹上升，財政司的薪津亦以同樣比率下降。若通脹持續高企，他同樣會受到懲罰。不過，假若通脹下降的話，財政司可望得到加薪，而本港的商界亦可以鬆一口氣。

與現在得到的比較，香港市民是否應該得到更多？現在我們所擁有的不過是利用「政治」這張閃耀包裝紙包裹的盒子。政府無疑舞姿妙曼，但香港市民最終將會發現這一切與芭蕾舞劇「胡桃夾子」的單獨表演無異，只不過是一場滿足視覺享受的表演而已。

如果本港希望擺脫赤字開支，以及家長式政治的陰影的話，我們又可以怎樣做？政府應該提高警覺，提防上述的危險發展趨勢。加入民主成分不足以成為政府摒棄審慎理財手法的藉口，負責任的民主制度要求政府教育公眾如何謹慎運用公共資源，而非透過俯順民意逃避應有的責任。

政府似乎以為金錢是種植出來的，財政司一手炮製的聖誕樹正好說明這一點。這正好提醒我們樹木若要茁壯成長，就必須小心栽培及時加修剪，陽光及水份不能太多，也不能太少，而所有的裝飾品、彩色燈泡都不能掩飾草率管理導致的腐爛現象。我們必須在點綴枝葉之前確保香港根基強健。

「是的，孩子，世上確有聖誕老人。」不過，他的頭髮比你想象中稀少，他的名字叫麥高樂。

我聽見他在歡呼聲中，
翱翔而去以致消失，
齊來為赤字歡呼，
感謝開支又創新高。

主席先生，除對上述各點有所保留外，本人支持動議。

倪少傑議員致辭：

主席先生，聽過財政司麥高樂先生於三月三日公布題為「共享繁榮建未來」的新財政預算案，相信一般人的反應均是正面和積極的。財政司建議有關基礎建設的「十大計劃」，提高福利開支，加上個人免稅額的大幅調整，其他稅項的寬減，無疑給與市民一個「共享繁榮」的圖畫。然而，究竟能否落實後半截的「建未來」，這一點卻惹人疑慮。

一九九三至九四年度的財政預算預料會出現赤字。這是香港自一九八五年以來的首個赤字預算。據財政司預測，赤字更會持續至一九九七年。根據財政司的解釋，赤字的產生是避免儲備過份累積，以及是為應付新機場核心計劃的非經常性開支而引致的，當機場計劃完成後，政府便可恢復平衡預算。

在後過渡期四年半中，港府一再強調各項工務工程，包括赤鱲角新機場計劃，均預期於一九九七年前完成。抱着九七年就是大限這種心態，政府會否寧願付出較高的價錢，務求有關的工務工程在這大限前完工呢？各個投標者在知悉港府持有這樣趕工的心態，他們在定價時又會否除了計算成本開支外，將港府這種心理壓力加添在其定價標準之中呢？當然，無論是政府或是投標者，都可以用百種理由去辯說，取價是如何的公道，但事實擺在眼前，這種自設期限的心態，會否造成政府開支的沉重壓力呢？這點相信大家是心知肚明的。

我們實在有理由相信，工務工程支出只會有上升的趨勢，隨着政府總開支不斷上升，而財政司若然繼續大派福利、寬減稅項的話，又怎樣可以向香港市民保證，赤字能否如財政司所說於一九九五至九六年回，落使到九七年政權移交時能達致財政收支平衡呢？況且，中英雙方仍未能就新機場財務問題達成協議，機場工程一拖再拖，究竟計劃能否於九七年前完成，尚屬疑問，赤字預算能否於九七年時變成平衡或甚至出現盈餘，本人甚表懷疑。

另外，財政司認為赤字預算，有助減低儲備的過份累積，本人不禁覺得驚訝，為何財政司今年的理財觀念與往年的大相違背？財政司於一九九二至九三年度財政預算案中，首次提出累積儲備，以應付任何未能預見的不利發展的理論。怎料財政司今年卻搬出另一套新理論，以市民不喜歡看到本港的預測儲備增加過多為理由，故此建議增加福利開支，終於導致出現赤字預算。那有一個政府一邊說要積穀防饑，一邊卻今朝有酒今朝醉，假民意之名，耗盡公帑，朝令夕改，何其怪也！

前任財政司翟克誠曾於一九九零年在財政預算案中表示，儲備的多與少，以及是否足夠，是判斷的問題。那麼麥高樂先生憑甚麼因素去斷定儲備會太多呢？本人希望提醒財政司麥高樂先生，來年香港的經濟發展並非一片光明，中國能否享有最惠國地位仍屬疑問，這一點是麥高樂先生亦認同的。加上現時中英兩國在重開會談的問題上，出現未可預料的一波三折，令香港投資環境加添了不明朗變數，這一點相信財政司在制訂預算案時，亦應該照顧到。既然香港經濟情況處於這般不明朗環境，財政司又如何可以得出「香港未來數年能有充足儲備」的結論？我認為財政司尚欠市民一個詳盡的合理解釋。

主席先生，香港政府一向的理財觀念，乃以香港長遠經濟及社會發展為出發點。現正值後過渡期，中英雙方就過渡安排各事宜亟待磋商之際，亦需注意財政安排能否順利過渡。港府財政年度由每年四月一日開始，而英國政府則將於一九九七年六月三十日後撤出，換言之，一九九七至九八年的財政年度將跨越兩個政權的管治期，究竟該份財政預算案應該如何起草，才可令香港達致平穩過渡呢？這方面的安排事關重大，對香港經濟發展、投資者信心等影響不少，政府理應盡早解決。

財政司在新一年預算案中，有關服務行業，尤其金融業對香港經濟的貢獻著墨不少，然而對於工業，特別是對製造業的關注卻顯見貧乏。港府不但沒有註明其對工業支援的實質行動，更削減對工業署於新財政年度的撥款。須知工業署在促進本地工業發展，提供工業支援所扮演的角色非常重要。在本港製造業受到亞太區各國競爭對手威脅的環境下，港府理應增加撥款，鞏固本地工業的競爭力，而斷非「倒行逆施」，這等同於港府置工業界於「自生自滅」的境地。

政府除了應該投入更多資源輔助工業發展外，亦應該定期檢討有關部門的工作目標和相應撥款。單就工業署而言，過往工業署的工作集中在協助製造業提高競爭力和生產力，佔部門總開支七成以上；而對於鼓勵外商投資發展製造業方面的撥款則一向處於低水平。但隨着香港製造業不斷向北移，更多資源轉而投入回報率較高的服務性行業，本地出口貿易總額已連連下降，轉口貿易佔出口貿易總額的比例，已由八十年代初的 34% 增至九二年的超過 70%。本人深信各經濟組成部份若能均衡發展，對於香港整體經濟平穩發展必定有重大的影響。基於這點考慮，本人建議政府在制訂工業署預算時，應增加資源鼓勵外商投資工業發展、促進技術轉移、提高本地工業技術水平等措施，加強本地出口能力，避免把香港未來的經濟發展孤注一擲，過份依賴轉口貿易，將香港經濟發展劃定在一個框框內，這絕對不符合香港社會的整體利益。

主席先生，財政司建議中的「十大計劃」，加上新機場在年內快速興建，以及中國市場又日趨開放，均對香港人力資源構成重大壓力。在失業率平均維持於 2.2% 的情況下，港府實在急需提高本地勞動人口的生產力。然而，財政司只打算於新財政年度撥款 1.5 億元作為職業培訓，對於怎樣提高工人生產力的長遠措施，卻絕口不提，難道這是處理本港經濟發展的正確態度？倘若要落實財政司所講的「共享繁榮建未來」，我希望財政司能審慎思考，制訂出較長遠的經濟發展策略，特別是工業發展策略，然後提出一些更明確的理財哲學，以適應香港後過渡期的需要，不然繁榮不能共享，未來亦無從建起。

主席先生，本人謹此陳辭，除對上述各點有所保留外，支持動議。

彭震海議員致辭：

主席先生，今年這份「共享繁榮建未來」的財政預算案，本人基本上是支持的。今年的預算較過往數年進取，在社會福利方面肯作出承擔，本人對此表示歡迎。不過，勞工界對預算案仍有不少憂慮。

通脹問題

財政司已表明沒有良方善法去控制本港的高通脹，但卻認為勞工供求緊張仍是本港經濟發展上最大的限制。

眾所皆知，在持續高通脹的情況下，勞工界是首當其衝，生活負擔加重。而有關官員表示，會再檢討並暗示可能再放寬「一般輸入勞工政策」，在勞工界看來，更是觸目驚心。目前已有 25000 名外來的非技術工人，與本港的基層勞工爭飯碗，若再利用遏抑工資增長、輸入外勞等手段，來減輕通脹壓力，對勞工界是絕對不公平的。

讓我再次重申，勞工界面對通脹已使生活質素下降，政府不應再將中下層市民，作為遏抑通脹的犧牲品。過往，勞工界對政府的「一般輸入外勞政策」已多次表達了不滿的情緒，並因此而成立「罷工基金」，我勸諭政府應多聽聽基層的聲音，不要一意孤行。

目前本港的失業率已上升到 2.2%，加上製造行業及一些大型服務業，陸續將工廠或寫字樓搬往大陸，這個趨勢將會嚴重影響本港工人就業，政府應特別關注這些問題。

再培訓計劃

政府雖然撥出三億元作為再培訓基金，令人遺憾的是，到目前為止，完成培訓人數只得 386 名。以現在的進度來看，在一九九三年內培訓一萬名工人的目標，似乎很難達到，培訓後工人的就業率又不理想，且很多更是與培訓所學的技能無關。

近年來本港的工業轉型，政府對工人的輔導極不足夠，所以才導致出現「有工無人做、有人無工開」的情況。去年年底政府推出再培訓，希望藉此計劃幫助工人轉業，可惜計劃不周詳，對那些年齡大、學歷低的工人來說，作用不大，加上現有的輸入外勞政策，一般僱主當然寧願聘用外勞，而對本港工人採取苛刻的入職條件。我建議政府在批准僱主聘用外勞的同時，應規定他們也須等額聘用完成再培訓的工人，才能使本港的人力資源得以善用。

差餉

今年財政司雖然無意提高一般差餉徵收率，卻會在今年重估差餉，並在明年四月一日實行。

多年來我一再在本局強調，差餉對民生影響巨大，因為不論居住於政府的公共屋邨，或自置樓宇，均須繳交差餉，差餉的提高使租金相應提高，市民的負擔因而加重。雖然差餉是政府一項穩定的收入來源，但是為了避免影響民生，政府要注意稅收比例不應太過依賴差餉。

對夾心階層的資助

我並不反對政府資助夾心階層，但卻認為不應將 20 億元，只去資助 3000 個家庭。在目前的政治環境下，土地委員會尚未有確實開會日期，是否能特別為夾心階層批地，更是個未知數。在這種情況下，政府獨自付出龐大公帑去資助 3000 個家庭，如果將來不獲得批地，政府要再拿出多少公帑去滿足其他數萬個夾心家庭的需要？其實，政府應利用低息貸款等方法，去資助夾心階層，既可使更多家庭受惠，又不會對政府財政造成負擔。

再者，我深切希望政府的愛心，能多放在本港的貧苦市民身上。目前，尚有 18 萬個家庭，超過 50 萬的市民，等候輪住公屋，更有許多住在臨屋、寮屋、籠屋的居民，生活環境惡劣，極待援手，他們比夾心階層更需要政府資助。政府在惠及夾心階層的同時，應撥出資源，令這些生活困苦的市民，早日解決住屋的需求。

近日來，地產商及銀行界不斷對政府施加壓力，要求政府放寬七成按揭，對此我是堅決反對的。如果政府放寬按揭，極有可能使炒風重熾，通脹加劇，這與政府資助夾心階層與遏抑通脹的目標，是背道而馳的。

對有困難人士的援助

財政司建議撥款一億元，為八一年一月一日前患上肺塵埃沉著病的工人，提供補助。不過，合資格的 600 名病患者，每月只能領取 1,800 元，以今日的生活指數，根本不足以應付日常所需，何況對這批患上無法根治職業病的工人來說，醫藥費、交通費的支出，均高於一般家庭。這批不幸的人，他們曾為香港基本工程建設作出貢獻，政府、社會都有責任盡可能去照顧他們。

總結

總括來說，今年的預算案市民反應不俗，個人免稅額雖然較本人在去年十一月中向財政司建議的 65,000 元為少，但總算比往年有較大幅度的增長，同時擴闊稅階，令超過九成的納稅人可以受惠。不過，我希望財政司在分配「共享繁榮」的成果時，多關注中下層市民，令他們能真正享受到繁榮的果實，不要任由通脹侵蝕他們應得的成果。

主席先生，我謹此發言，支持動議。

司徒華議員致辭：

主席先生，這一個財政預算案，雖然還有種種不足之處，但與過去的比較，是有所進步的，是對民意作出了較多的、正面的回應。這是什麼緣故呢？

第一，香港經濟得到了蓬勃、穩健的發展，在這基礎上，使政府具有充裕的財力。從上年度和本年度的空前龐大盈餘，便可以清楚看見這一點。展望未來，情況也是樂觀的。這是一個財政預算案的物質基礎，否則，「巧婦難為無米之炊」，即使有人想去大灑金錢，收買民心，也無能為力，沒有本錢。創造出這樣的一個物質基礎，榮譽和功勞屬於全體港人，他們包括投資者、高層管理、中層技術人員、下層勞動者，從上到下，各個階層都作出了貢獻。過去的一年，香港出現了政治上的驚濤駭浪，但我們的市民，能夠「處驚不變」，在政治的驚濤駭浪中，絲毫沒有改變參與生產、勞動、服務的積極進取的精神和態度。香港應該為她的市民而自豪。

第二，這是民主政制得到了發展而出現的成果。即使政府具有充裕的財力，但也未必會對民意作出較多的、正面的回應。牙膏筒裏面即使有牙膏，你也要用力去按，牙膏才會走出來的。九一年九月，香港舉行了歷史上第一次的直選，產生了 18 位直選議員，再加上 21 位功能組別產生的議員，使民選議員在立法局內超過了半數，這樣，使立法局發生了質的變化。使牙膏從牙膏筒裏走出來的力量，大大地加強了。大家也許還記得，當去年在這個發生了質的變化的立法局上，通過財政預算案時，由於當局無視政治形勢，受到空前強烈的反對，得到了數量空前的反對票。最後，不得不把已提出的增加徵收差餉的動議撤回，才過得了關。撤回了加收差餉，本年度不是仍然有 205 億元大大超額的盈餘嗎？由此可見，當時立法局反對加收差餉，不但反映了民意，而且是正確的。從去年撤回加收差餉，到這一個財政預算案，廣大的中下階層市民，應該由此看見民主與民生的關係。曾高叫過「只要飯票，不要選票」的人，請不要再用性質類似改頭換面的言論，去自欺欺人了。

第三，應該稱讚財政司麥高樂先生，他能謙虛地從去年通過財政預算案的過程中，汲取經驗教訓，去制訂這一個財政預算案。「人誰無過，過而能改，善莫大焉」。在上一個財政預算案中，撤回加收差餉的動議，這是他改的開始。自此，他與各方面（包括立法局各派別的議員）密切接觸，反覆聽取意見，去制訂新的財政預算案。我相信，過去沒有一位財政司曾經這樣做過。不管他為什麼這樣做，是形格勢禁，還是自願主動，只要對香港和香港市民是好的，就要肯定。我建議：所有的高官，甚至總督彭定康先生，都向麥高樂先生學習。同時，我希望麥高樂先生再接再厲，更進一步。

我剛才說過，這一個財政預算還有種種不足之處。香港民主同盟曾發動簽名，呼籲市民支持去繼續爭取：

- 一、個人免稅額，提高至七萬元。
- 二、公共援助基本金額，提高至 1,850 元。
- 三、把幼兒教育逐步納入全面資助的範圍。

這三點，香港民主同盟的其他議員，將會詳加論述，我只對夾心階層房屋問題，簡單說幾句。

撥款 20 億元，我們是支持的，但卻反對當局初步透露使用這筆款項的計劃。這可以說是一個「好心做壞事」的計劃。有一個極其惡劣的後果，當局可能是沒有預計過的：製造了階級矛盾，挑撥了階級矛盾。夾心階層中，受資助者與未受資助者，引起了矛盾；夾心階層與低下階層之間，也引起了矛盾。我們的社會，已存在太多的矛盾，極不宜製造出挑引起更多的新矛盾。香港民主同盟提出了無息貸款模式的計劃，請當局予以鄭重考慮。

主席先生，香港民主同盟議員將會在聽取了政府官員的答辯後，才決定對動議採取何種立場。我謹此陳辭。

譚耀宗議員致辭：

主席先生，財政司在三月三日宣讀的財政預算案，跟以往的財政預算案有一個顯著的分別，就是政府好像對於香港經濟的前景和政府的財政儲備都感到很樂觀，以致政府可以動用更多的金錢。可是，目前香港的經濟前景又是否真的如此樂觀呢？事實上，目前由於總督堅持要在憲報上刊登他的政制改革方案，導致中英談判頓成僵局。如果英國方面不採取主動和積極的措施，我恐怕中英雙方今後的合作會受到很大的影響，在後過渡期中是需要中英兩國政府合作而解決的問題，因而會受到阻延。在目前，中英關係因為政制爭論而陷入低潮，香港市民和外國投資者對於香港能否平穩地過渡到九七年的信心，肯定大受影響。我們固然不想見到這種信心危機會衝擊到香港的經濟，但毫無疑問，香港經濟繁榮的前景已經蒙上了陰影了，這是港府必須要意識並且正視的問題。因此，如果財政司沒有考慮到政治因素的衝擊而對香港的經濟前景作出評估，則未免是過於樂觀了。

基於以上的考慮，我想探討一下如果中英兩國目前的惡劣關係繼續維持下去，將可能帶來的影響。相信首先會受到影響的，是整個機場與港口發展計劃的工程進展。機場核心工程將極有可能不能在九七年之前完成。基建工程計劃受到的挫折必定會影響到未來數年香港的經濟發展。然而，預算案卻沒有在這方面作出詳細的分析，甚至沒有提及這個耗資龐大的新機場計劃，也沒有解釋政府對新機場核心工程的財務安排，以及沒有單獨列出所有和新機場核心工程有關的開支項目，是令人失望的。

財政司雖然認為政府有相當豐厚的盈餘以供使用，但我對政府盈餘總額的真確性是很懷疑的。例如財政司謂政府在九二至九三年度的盈餘共有 205 億元，比去年預測的 75 億元多出了 130 億元。但這 130 億元之中有 60 億元是由於基建工程有所延誤而造成的，而這筆錢亦需在今後幾年內清付。因此，政府實際的盈餘數額並不是那樣豐厚。

在實際盈餘並不太豐厚，而香港經濟的不明朗因素增加的情況下，財政司又提出在未來幾年都有赤字預算，是令人關注的。特別是非經常性開支在今後數年將會有顯著的增長，政府必須有效地管理非經常開支的項目，注意其增長情況，以免有關開支項目過於膨脹，使赤字惡化，刺激通貨膨脹。

談到令人困擾的通脹問題，財政司雖然一再強調對通脹問題不能掉以輕心，但他卻好像拿不出甚麼具體而有效的方法來打擊通脹，好像面對通脹而束手無策，是令人失望的。但更令人遺憾的，是財政司竟然把通脹的成因歸咎於勞動力和土地供應不足夠。我認為香港的通脹現象跟勞動力的供應沒有一個必然的關係。在九一年香港的通脹率高達兩位數字的時候，香港的失業率是大約 2% 至 2.5% 左右，到九二年下半年通脹逐步回落時，卻不見香港的失業率亦隨之而下降。事實上，政府常常用勞動力不足來解釋通脹的成因，這是極不公平的。最近，根據不少工會朋友所反映，由今年一月至今，不少工人，特別是建造業工人，仍然開工不足，處於半失業狀態。如果政府以打擊通脹為理由而輸入勞工，就更會打擊香港工人的生計了。我實在希望政府不要再把通脹歸咎於勞工階層，必須要正視通脹的真正成因，拿出有效的方法去遏止通脹。

除了對通脹問題顯得無能為力之外，預算案另一個很值得批評的地方是未能解決如何改善現有稅制，以拉近貧富差距。現在香港的稅制，尙未能有效地做到一個公平的財富再分配功能，令到堅尼系數不斷上升。財政司今次把個人的薪俸稅免稅額調高至 56,000 元，雖然是一個較大的調整幅度，但由於免稅額本身的數額偏低，因此要真正減輕一般市民的負擔，我認為個人免稅額應該接納香港工會聯合會的建議，提高至 70,000 元。另外，為了再進一步減輕市民的稅務負擔，我建議政府應該改變現時的漸進稅率，把稅階訂為每 20,000 元為一級，而漸進的稅率可以以 2%、6%、9%、15%、17% 和 25% 為限。這樣，本港稅制的累進程度將會更加合理，可以避免使某一類別收入人士有太重的稅務負擔。

最後，我想談談預算案中提出撥款 20 億元資助夾心階層置業的建議。由於目前政府仍然未完全具體落實這個龐大的資助計劃，我建議政府可以考慮向首次置業的夾心階層家庭提供在供樓款項方面的免稅優惠。具體而言，在計算該等夾心階層的個人或夫婦薪俸稅

時，可以把每年的供樓款項列入「可免稅的開支」中，這樣，夾心階層家庭每年就可以少繳稅款，可以有更充裕的金錢去供樓了。當然，香港目前有四萬多個夾心階層家庭，由於政府財政的限制，不能即時使四萬多個家庭都受惠。我想政府應該根據家庭的置業困難程度，按先後次序來提供稅項優惠。從政府統計處所作的調查顯示，目前大約有 40% 至 50% 的夾心階層家庭為四至五人家庭，由於這類家庭普遍有較大的置業需要和困難，故此政府應該先協助該類四至五人家庭置業，其次才考慮三人和二人家庭。

其實，香港的住屋問題並非限於夾心階層，為使更多市民可以安居樂業，我建議政府應該向房屋委員會撥出更多流動資金，例如可以考慮向房委會增加永久資本，或者在未來一段時間內，豁免向房委會徵收「永久資本」的 5% 利息；甚至可以研究調整政府與房委會從各類非住宅活動賺取利潤的攤分比例，由現在的五比五回復到從前的四比六。這樣，房委會就可以有更充裕的資金去加快興建公共屋邨單位，並把公屋租金訂在一個更合理的水平。

主席先生，新的財政預算相對於去年的財政預算案來說，爭議減少了很多，相對於政改問題更是小巫見大巫，這次財政司可以輕易過關，但正如我起初所講，今後香港經濟如何，財政司的擔子實在不輕。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

黃宏發議員致辭：

主席先生，就財政司麥高樂議員的第二份財政預算案，我曾經在新界東選區內舉行了六次居民論壇，從市民的發言和反應，得知九三至九四年度財政預算案，頗得民心，值得支持。我期待這份預算，無風無浪，在本局通過。

但世上並無十全十美的事，九三至九四年度預算案，亦有其美中不足之處，以下我略述數項較為重大的批評，期望財政司及政府在來年知錯能改。

第一、薪俸稅免稅額。財政司雖然將個人免稅額由 46,000 元提升 22% 至 56,000 元，但一個月入僅 4,670 元的「打工仔」，仍然經已需要納稅。試問以目前生活水平，4,000 多元僅能糊口，還須繳納稅款，是否有點荒謬呢？我建議將個人免稅額提升至 72,000 元，即月入高於 6,000 元才須納稅。這樣一來，無疑稅網收窄，徵得稅款亦減少了，但這樣才是正確的。我認為薪俸稅網應收窄至勞動人口的三成左右，以達致稅務行政合乎成本效益的原則。節省下來的稅務工作官員，調派執行打擊逃稅、避稅的行徑，以達致公平的原則。倘若有人說由三成人替全體納稅是不公平的，我要提醒他們，香港人人均須納稅，這稅項就是差餉，業主自住者自付，租客或自付或由業主提高租金代付，無可逃避。人人都經已盡了公民義務。無人「食免費午餐」，亦無人「搭免費車」。

第二、財政司慷慨地廢除了化妝品稅，但消費者獲益多少，而化妝品商又獲益多少呢？不少市民認為這只是一項花枝招展的花招，他們問為什麼一方面廢除化妝品稅而另一方面增加影響民生至大的燃油稅？我無言以對。財政司說廢除化妝品稅有利旅遊事業，我不禁要問煙酒稅又如何呢？難道煙民及酒民果真是瀕臨絕種，不但毋須受保護，而且應加以追殺的動物？大家都知道的是酒類飲品，在香港而言，可以說是貴過歐洲、美洲及澳洲。

第三、社會保障方面。財政司將總督彭定康先生去年十月施政報告內的構思，付諸實行，但為何要從七月一日才開始呢？為何不能從四月一日呢？難道四個多五個月的時間，不足籌劃這項新的綜合社會保障援助計劃嗎？再者，單身人士每月援助金額增至 2,000 元，大有誤導市民之嫌。社會人士的呼聲是要把基本金額增至約 2,000 元，亦即加上其他津貼的最高金額增至約 3,000 元。對於老弱傷殘失業者來說，3,000 元亦只是糊口之數。香港身為一個「個人所得」經已直迫英國、澳洲的富裕社會，應該如此對待我們之中不幸的人嗎？我們可有愛心嗎？容許我說出「仁者之政」在施政時制訂先後緩急的正確準則：「政府應以減輕人民痛苦為先，以增加人民快樂為後」。

第四、夾心階層住屋問題。財政司預算案內的 34 億元赤字，原來 20 億元是因這計劃而起的。我不是說不應動用任何款項，但效益又如何呢？20 億元只能協助 3000 個家庭，化算嗎？為何不多建居屋呢？為何不施行按揭分期付款利息免稅計劃，或正如彭震海議員所講，供款方面可以免稅，以減少稅收而不以增加支出來達致協助中產階級購樓自住的目標呢？方法多的是，為什麼要堅持這個成本效益低而問題不能真正解決的構思呢？我懷疑這是否為要博取提出這項構思的議員支持預算案。

第五、醫療。根據去年中發表的全港病床供求檢討報告，全港人口對醫院病床比率平均為每 1000 人對 3.8 張病床。港島醫區為 1000 人對 4.5，九龍醫區 1000 人對 4，新界西醫區為 1000 人對 3.8，新界東醫區（包括新界北）卻遠遠低於全港其他醫區的比率，1000 人只有 1.9 張病床。

財政司宣布在北區興建一所 600 張病床的北區醫院，一九九七年落成。落成後，加上一九九六年落成的大埔那打素醫院，新界東的病床比率在人口急增下仍偏低，況且醫院都設在偏北的地方，不便西貢和將軍澳的居民。我認為有必要從速在將軍澳新市鎮興建一所全科醫院。

第六、交通。財政司準備以 40 億元興建三號幹線公路，我認為是正確的決定，因為新界西的交通改善，新界東的吐露港公路擠迫情況也可獲紓緩。但這計劃要到一九九七、九八年才可完成，遠水不能救近火，我因此認為要從速興建一條沙田直達九龍西的幹線公路，我想是“P16”號吧。鐵路交通方面，地鐵將軍澳支線，馬鞍山、沙田、鑽石山的輕鐵或九鐵支線是兩項必要的工程。我在此敦促政府在來年考慮鐵路全面計劃時能優先決定興建。

主席先生，還有其他的批評，我不打算在此長篇大論了。容許我再說一篇：「政府應以減輕人民痛苦為先，以增加人民快樂為後」。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

李柱銘議員致辭：

主席先生，兩星期前財政司麥高樂先生在本局宣讀了他上任以來的第二份財政預算案，有人形容麥高樂先生為「三月的聖誕老人」，拿著上年度 200 億元的巨額盈餘，向各階層市民大派禮物，雖然財政司並未能做到「有求必應」，因為他不是「黃大仙」，但已經盡量令到人人有份。在另一方面，社會上又有人批評財政司的做法，認為政府大灑金錢，是向立法局內的政治黨派屈服，以避免財政預算案日後受到留難。他們認為政府銀根鬆動，但為長遠計，應該將盈餘積聚於庫房，而不是大派禮物，令到下年度出現預算赤字。對於上述的兩種論調，港同盟都不能認同，基於「取之於民，用之於民」的公共財政原則，我們固然無法接受。有些人漠視社會的需要，堅持政府在有能力及有需要的時候，仍然以「長遠大局為重」，無理地節省應有的開支；與此同時，港同盟亦不認為財政司本年度的預算案真是如社會人士所說，是向各階層市民大派禮物。如果我們仔細點深入研究預算案各項收支的建議，我們會發現不論是香港的夾心階層或草根階層或是社會最底部的無助人士，其實所受惠的，並非表面所看的多。有關這點，港同盟的其他議員會有更詳盡的論述。作為一個植根香港的政黨，港同盟評價財政司的預算案，最重要的標準是，究竟這個預算案是否有助於改善市民的生活質素及有利促進香港的經濟發展？特別是香港上兩個財政年度共積累了超過 400 億元的盈餘，遠超原來的估計，早應拿出來改善市民的生活。在未談到本年度的預算案為何未能符合這個標準前，我想先討論財政司制訂這套預算案的過程及方法，因為制訂的方法會直接影響預算案的基調及內容。財政司制訂預算案前，史無前例地廣泛徵詢立法局的各個團體及獨立議員的意見，對這個做法，港同盟認為是積極及值得讚許。財政司的改變，是反映政制民主化可以保障民生的功用。由於今日的立法局有了直接由市民選出的民意代表，政府在制訂影響民生的財政預算案時，不得不考慮民意代表的意見，我認為只要立法局的民選議員是真正反映市民的意願，政府在制訂預算案前充分諮詢民選議員的意見，不單不是一種政治屈服，反而是政府一種開放和向市民負責的表現。因此，本人認為政府今次制訂財政預算案所採取的方法和態度，比預算案任何一項撥款更加重要。現在，我試舉以下幾個例子：

第一，政府首次在財政預算中關注到本港夾心家庭存在已久的房屋問題，建議向房屋協會撥款 20 億元資助 3000 個家庭。

第二，財政司答允了本港旅遊界及化妝業的要求，取消 30% 的化妝品稅。

第三，在議員的大力要求下，財政司同意將增設幼稚園減免學費計劃。

從這個角度來看，一個步向民主的政治制度是有助改善民生的。不過，本人必須強調，本年度的財政預算案雖然吸納了部份的民意要求，但在程度上仍然是未足夠的。舉例來說，個人入息免稅額的增加未達至 70,000 元；公共援助金額仍未達至生活最起碼的水平；幼稚園教師的薪酬仍未得到直接資助等等。我認為，政府是有足夠的能力為市民做得更多。

過去兩年，當世界經濟仍然是消沉之際，香港的經濟卻有不俗的表現，令政府的庫房進賬不少。市面上有許多人批評港府為甚麼在香港經濟好景時，還要作出赤字預算呢？我要再三講一次，按照慣例，香港每年的預算案都是按來年的經濟增長而制訂當年各部門的支出，最後才決定當年的收入，最後決定徵收多少稅。

在過去幾年都預算有輕微的盈餘，但因為香港的實質經濟增長遠比預期可觀，令到庫房收入，例如賣地和股票印花稅，遠超原先的估計，結果出現的龐大財政盈餘，兩年合計起來高達 400 億元。這些來自民間的金錢理應用諸市民身上。可是，兩年來，政府並未能適當地運用盈餘改善民生，減輕基層市民的生活壓力。香港低收入階層並未能因此而分享經濟成長的好處，在這一方面政府是不能推卸責任的。

以往當我們批評政府對市民承擔不夠時，政府都往往以「個餅只得這麼大」為理由，拒絕撥款推行更多改善民生的政策，但到了今年，在再度出現超出預算的巨額盈餘時，眼前明顯是多了個餅，難道我們仍不可以分享這個多了出來的餅嗎？我找不到政府有任何理由可以再拒絕對直接影響民生的各項社會服務作出更大的承擔，和對個人薪俸稅的免稅額作出更大的增加。

其實過去的經驗告訴我們，政府在預計盈餘或赤字時都是偏向保守的，因此，雖然今年政府作出了一個 33.6 億元的赤字預算，但極可能到年終結數時又會發現有盈餘，所以我們覺得政府可以為市民做得更多。

我們必須知道，表面上香港的經濟是欣欣向榮，但在繁榮的背後，其實是存在嚴重的貧富懸殊現象。根據九一年的人口統計資料，全港最高收入的兩成家庭佔全港家庭總收入的五成幾，而最高收入的一成家庭竟佔了總收入的三成七。反觀另一方面，最低收入的一成家庭，卻只佔全港總收入的 1.3%。此外，從過去幾次的人口調查中可以見到，貧富不均的現象正在不斷惡化。從七六年開始，最低收入的一成家庭所佔全港家庭總收入的比例，除了八八年有輕微回升之外，一直下降，由七六年的 1.9% 跌至九一年的 1.3%。相對地，最高收入的一成家庭佔全港家庭總收入的比例卻不斷上升，從七六年的 33.6% 升至九一年的 37.3%。面對上述不健康的情況，財政司理應透過財政預算作出應對，但我們要看他能否做到呢？

首先，在稅項寬減方面，財政司建議將來年度的個人入息免稅額由 46,000 元增至 56,000 元。表面上，個人免稅額的增幅達到 22%，但我們要問的是，一個每年人工 56,000 元，或者月入 4,600 多元的市民，能否應付基本生活所需呢？根據政府統計處八九至九零年度的住戶開支調查報告，當年平均個人用於生活必需品開支，包括住屋、糧食、燃料及電力、衣服、交通服務等，已經達到 5,500 元的水平。明顯地，三年後的今日，4,600 多元的月薪根本是不足以應付最基本的生活開支。政府絕對不應以此作為個人免稅額的水平。根據上述的準則，再加上通脹因素，九三至九四年度的個人入息免稅額應該是 70,000 元，而不是財政司所建議的 56,000 元。亦即是說，月入超過 5,800 多元的市民才應繳納薪俸稅，而不是財政司所訂出的 4,600 多元。

在政府的支出方面，港同盟同樣認為政府並未有增加足夠的公共開支，充分改善民生，我試舉下列幾個例子。

首先，處於香港社會最低層的一群無助人士，是十分需要政府的幫助的。財政司現在建議由九三年七月一日起，把公共援助金的標準金額提高至 1,035 元。但根據港同盟的計算，以七一年公援金額為基數，加上通脹因素和實質經濟增長，今年的公共援助金的基本金額應該是 1,850 元。由此可見，政府所建議的數額根本不足以解決無助人士的生活問題。

第二，就夾心階層的居住問題，雖然今年政府終於作出正視，撥款 20 億元作為解決短期的需要。不過，對於這 20 億元的具體運用方式，港同盟卻十分有保留。稍後港同盟的李永達議員將會有詳細的論述，並提出港同盟的具體建議。

本人亦希望趁着這個機會討論警務處處長李君夏先生的一號車牌問題。最近財政司的二號車牌公開拍賣，為獎券基金帶來 900 多萬元的進賬，我認為這是一件好事。其實，早在五年前，我已經跟當時的財政司提過這問題。警務處處長應該效法財政司的做法，早日將一號車牌拍賣。說到底，一號車牌並不是他個人私有的財產，而是公家的財產，李君夏先生是絕對無權長期霸佔的。我謹此促請政府勸諭李先生，早日將車牌拿出來公開拍賣。(不過，我是不會去投的)。

另外，本人亦十分關心越南船民的開支問題。首先，我必須指出，香港是沒有責任為國防及外交事務支付費用的。無論是九七年前抑或九七年後，這些費用應該由宗主國承擔的。越南船民的費用就是其中一部份。由七九年開始，香港政府在船民和難民身上的使費是英國政府使費的 7.6 倍，最近各國減少對聯合國越南船民專員公署的捐款，令專員公署仍然拖欠香港 6.96 億元。本人認為，即使其他國家不肯捐錢，英國仍然有責任增加對越南船民入境者計劃的捐款；假如英國堅持不肯增加撥款，我們便應從新考慮對港英雙方所訂的防衛費用協議的立場。這一點在最新的公共賬目委員會第 19 號報告書中已有清楚說明。在軍費方面，香港目前是需要負擔軍費總額的 65%，而英國政府只需要承擔 35%。本人認為這個比例是不能接受的，是應該作出修訂的，令英國政府起碼需要承擔一半的軍費。

最後，本人希望提出一項有關老人家權益的新建議，使全港的老人能夠享受社會對他們的回報。我建議為全港所有超過 65 歲的老人推出一張「敬老卡」，讓老人家可以憑卡享受各種衣食住行的優惠，如乘車、看戲有半價，買東西有折扣等。我要強調，「敬老卡」是一種老人的權利，而不是福利。他們所拿取的，不過是社會對他們過去貢獻的一些應有回報而矣。其實類似的概念在外國流行已久，我認為在香港，「敬老卡」應由政府或志願團體推出。

現時全港 65 歲的老人家約有 49 萬，以每張卡成本 12 元計算，初步估計要推行這個計劃，首筆資金是 600 萬元，這筆資金可以是來自公帑，亦可以由馬會或者大機構贊助。我希望作為馬會副主席的主席先生，以及衛生福利司黃錢其濂女士，能夠積極推動這個計劃。我相信全港的老人家都會感激你們。

我們已經初步跟一些機構，例如九巴聯絡過，他們的反應是相當積極的。我希望這個計劃能夠早日推行，使更多老人家受惠。

主席先生，「取之於民，用之於民」是港同盟建議政府制訂財政預算案時所採用的方針，雖然政府今次採納了議員部份的意見，作出一些令市民受惠的開支及減稅建議，但是在這幾年均出現龐大財政盈餘，在政府庫房銀根充裕的情況下，政府實在有必要把收藏起的餅分出來，進一步改善市民的生活水平。

主席先生，本人謹此陳辭。

劉皇發議員致辭：

主席先生，記憶所及，近年本局在中、英兩國就香港問題鬧得關係如此惡劣的情況下，辯論財政預算案，是前所未有的。有人說在國際上的交往，政治和經濟是可以分離的，政治上的爭拗不應該影響經濟上的合作，但在現實的世界裏，這樣理想的情況是否真的存在呢？

中、英兩國在政治上的對抗若果持續惡化，在這樣的情況下，兩國的經貿關係受損，似乎難以避免，而作為香港人，我們更感關注的是，兩國對抗對香港政經方面將會導致怎麼樣的不利影響。很明顯，倘若中、英互信和合作的基礎受到破壞，對於本港一些重大的基建項目，例如新機場工程，以至其他眾多有待中英聯合聯絡小組和中英土地委員會處理的經濟事宜，我們如何能夠期望會得到良好的進展？政改問題談不攏，政制無從銜接，分化的港人甚至可能發展至對抗的情況，本港的政治穩定備受衝擊，倘若出現這個局面，投資者的信心又如何能夠保持？

財政司麥高樂先生在制訂九三至九四年度的預算案以及中期預測時，曾提出一些諸如通脹以及中國在美國所享最惠國地位的憂慮，但對中、英因香港政改問題引致對抗升級，以及因而影響本港的政經發展，卻沒有作出充分和合理的評估。我所說的並非是假設性的憂慮，明眼人都看到，中、英的對抗已經到了非常嚴峻的地步，理財的人倘若無視這個因素，便有很大機會在經濟預測和財政預算方面出現較大的偏差。因此我希望財政司應該慎重考慮重新檢討本港的中期經濟預測、港府的理財哲學以至較為具體的大型基建計劃，作出調整或制訂應變措施。

主席先生，財政司在新的財政年度作出 34 億元的赤字預算，並打算由現在到一九九六至九七年度，每年都計劃制訂一個赤字預算案。對於這個做法，我是感到憂慮和有很大的保留。特別是在過渡期後階段出現中、英對抗的情況，本港將要面對很多未知的變數，有道「防患未然，積穀防饑」，我認為一個慎重穩健的財政預算是更能符合香港未來幾年的需要。

一個很實在的問題，就是受到政治前景不明朗的困擾下，港府如何能夠保障有足夠的收入，特別是來自賣地的收益，去支持我們在大灑金錢的情況下保持充裕的財政儲備，以應付不時之需呢？若果在這方面沒有把握卻又一意孤行連續數年搞赤字預算的話，那是不負責任、罔顧港人利益的行徑。

此外，對於政府的高開支政策會為本港持續多時的高通脹問題帶來甚麼影響，我們更不應掉以輕心。財政司在預算案演辭裏用了不少篇幅描述通脹的問題，但卻提不出任何實際有效的解決辦法，令人十分失望。而在這情況下推展高開支的政策，我恐怕會對現存的高通脹火上加油。

至於財政盈餘問題，猶記得去年辯論財政預算案時，我曾指出港府往常對財政盈餘的預測，屢屢出現驚人的偏差，是不健康的現象，這不但有損政府的理財威信，並且可能直接影響港府制訂有關的收支措施。在當時，我寄望麥高樂先生能夠打破預測盈餘與實情出現巨大差距的傳統，開創良好的先例。但事與願違，這個問題再度令人失望，今個年度的預算修訂盈餘為 205 億元，比原來的 75 億元的預測，又高出數倍之多。

我同意要準確預測盈餘是一件不容易的事，但倘若年年的預測都離天萬丈，毫無權威性和參考的價值，試問這樣的預測還有什麼意義？久而久之不成爲笑柄才怪。再者，這個趨勢很可能引起公眾的疑慮：就是政府是否故意低估盈餘，以利於制訂稅收和開支政策？總之，我認爲財政司是可以在這方面做一些切實的改善工作，去避免公眾繼續被誤導下去。當然，麥高樂先生今年面對的難題，是要較爲準確地預測赤字而非盈餘的數目，我衷心希望在下一年度終結時，最後的赤字不會倍數於原來的預測。

主席先生，在千呼萬喚下，政府終於同意著手改善新界西北的道路系統，財政司宣布撥款 10 億元為屯門公路建造慢車線，以及預留 40 億元作為政府方面可能分擔建造三號幹線郊野公園段的費用，對此我表示歡迎和感到欣慰。據當局的估計，有關的工程將於九四年展開，九八至九九年完成。其實以屯門公路的嚴重擠塞程度，要起碼等待五、六年才能得到較爲實質的改善，確實是遠水難救近火，市民還要被迫受長期的煎熬，但終歸我們已有了一個譜模，再不用「無止境的等待」。

在去年十一月本局辯論新界西北交通問題時，我把第三號幹線郊野公園段比作「魚」，而對外鐵路集體運輸系統，則比作「熊掌」。鑑於新界西北的迅速發展及中港貿易大幅度增長，魚和熊掌是有需要兼得的，但考慮資源分配的問題，我同意可以盡快先興建第三號幹線，然後再圖謀鐵路的計劃。現時港府既已同意興建新幹線，我認爲刻下最重要的工作是確保計劃在最快可能的情況下完成，避免延誤的情況出現，相信本局以及新界西北的地區團體都會密切注視事態的發展，充分發揮監督的作用。此外，我覺得與私營機構合作進行該計劃是一個好的建議，這樣無論在成本效益、建造的進度和將來公路的管理方面，都會更爲理想。

最後，我想一提的是珠海當局建議興建連接香港的大橋計劃，從香港與珠江三角洲的長遠發展和交通流量來看，我認爲這是一個值得支持的計劃，香港有關部門應積極與珠海當局展開磋商，以尋求該項計劃能夠早日得到落實。

主席先生，我謹此陳辭。

何承天議員致辭的譯文：

主席先生，財政司一九九三至九四年度財政預算案的標題是：「共享繁榮建未來」。財政司在演辭中提及一九九二年的經濟表現和他作為財政司的首要職責，是確保香港取得的經濟成就延續下去時表示：「因為這項經濟成就，是帶動其他一切環節成功運作的要素」。我完全贊同這個觀點，因為只有具備這項經濟成就，財政司才可建議對社會服務作出一連串改善和推出夾心階層房屋計劃這類有意義的計劃，而在同一時間又可為超過 90% 繳納薪俸稅人士提供稅項寬減。儘管實施這些新措施，財政司預測一九九二至九三年度會有 205 億元財政盈餘，而一九九六至九七年度終結時累積的儲備結餘，則達 784 億元。換言之，只有取得經濟成就，我們才可繼續改善生活質素。

我們過去數年的經濟成就，主要建基於中國持續有可觀的經濟增長。正如財政司在財政預算案的演辭中指出，本港與亞太區的貿易在一九九二年增加 23%，與中國的貿易更增加 25%。本港與中國的貿易實在至為重要。此外，本港工業家在華南地區開設工廠，僱用 300 多萬中國工人，實際上亦大大擴展了本港的工業基地。我相信大部份港人都清楚知道這些事實，因為愈來愈多企業與中國的經濟活動有直接或間接的聯繫。中港之間的經濟關係如此重要，但目前中英兩國政府對政制發展的爭拗，卻使本港主權回歸中國的後過渡期出現不安和蒙上陰影，實令人感到意外和遺憾。若非如此，這段過渡期應大有可為。

在現階段，我不知道目前政制發展的爭拗，在可預見的將來如何解決，但我和本港大部份市民都盼望，政治上的爭拗不會在兩國政府之間造成無法解決的問題，以致影響本港經濟和政府日常的有效運作。兩國政府應盡快恢復彼此間的信任，使過渡期的重要基建工程（包括新機場工程）和懸而未決的事項，可獲得解決。兩國政府如未能恢復彼此間的信任和合作關係，將危及財政司在財政預算案所述的許多有意義和急需進行的工程。

房屋

樓宇價格雖然在過去數月已略為放緩，但仍屬高企，市民對有能力負擔的樓宇的需求，仍極為殷切。本局在本年度會期內，已數次辯論這個議題。為滿足房屋需求，便須達到房屋委員會推行的長遠房屋策略所預計的私人和公共樓宇的建屋目標。房屋委員會目前的預測顯示，到了二零零一年的目標年度，長遠房屋策略為滿足本港房屋需求而需要的土地，將短缺 50 公頃，以房屋數量來說，即短缺約 34000 個單位。政府目前以「頭痛醫頭、腳痛醫腳」的方式逐步解決興建公屋土地短缺問題，使建屋計劃得以繼續。但這樣做不足以解決問題。我要提出警告，由於達致建屋計劃的需求所餘時間有限，這個問題刻不容緩。政府必須最遲在本年年底覓得所需的土地，以便能夠在長遠房屋策略的目標年度，即二零零一年之前建成有關單位。

物色建屋地點的難處，在於須有足夠交通設施和其他基礎建設。就土地面積而言，天水圍和馬鞍山均有預留土地，假如交通設施和其他基礎建設完備，是可以使用的。此外，環境因素所造成的限制問題，亦須予以解決，我特別是指香港規劃標準與準則規定建築物必須遠離道路兩旁，以免噪音超逾 70 分貝這一點。這項限制使車路兩旁的大片土地，許多時無法作建屋之用。我在數年前已建議，政府應仔細考慮在建屋地點毗鄰的公路裝設隔音屏障，這樣便可充分利用建屋地點的發展潛質，所得收益足以抵銷裝設隔音屏障的費用有餘。

我就土地與基礎建設問題所發表的意見，亦適用於私人房屋用地方面。就私人房屋用地的問題，我曾多次在本局提出增加土地供應及解決這個問題的辦法，對上一次就這個課題發言，是一九九二年三月去年度財政預算案的辯論，因此我不打算在此覆述我的論點。

夾心階層房屋問題

我歡迎政府推出夾心階層房屋計劃，這項計劃我在去年的財政預算案辯論中已有提及。雖然我歡迎這項措施，但我認為假如有關計劃在未來兩、三年內只惠及 3000 個家庭，實在並不足夠。我去年就財政預算案發言時，曾建議採用其他辦法，例如提供按揭利率稅項寬減，豁免印花稅等。我注意到香港地產代理專業協會曾向財政司提出一項建議，指出若運用同樣的 20 億元的政府津貼，可推行一項惠及 12300 個首次置業家庭的夾心階層房屋計劃。這項計劃包含我提出的一些建議，值得仔細加以研究。

另一方面，我認為我們應考慮到，假如住宅單位供應有限，一旦有大量單位透過這項計劃被吸納，會導致私人樓宇價格上升。由於我對土地供應問題的關注，因此我無法全力支持政府建議的計劃，或香港地產代理專業協會所建議的計劃，儘管我認為該會的計劃較為可取。在這一方面，財政司未有在財政預算案內建議任何措施，以解決土地供應不足的問題，實在令人感到失望。如無足夠土地供建屋之用，便不能解決基本的房屋問題。

基本工程計劃

基本工程計劃出現未用盡款項的情形，以致連續兩年有較預期為高的盈餘，反映政府部門之間缺乏適當協調。對於政府決定緊急處理這個問題，我甚表歡迎。我希望財政司所述的新措施，也會使私營機構受惠，因其往往要依賴政府部門的高度效率，才可順利發展其業務。我同意財政司所說，將更多政府工程項目委託私營機構的工程師及建築師設計及管理，可改善公共工程計劃的進度。對此我要重申我的信念，就是這些工程若由本地的工程師、建築師、測量師和規劃師進行，效率會更高，因為他們具備設計和實施本港工程的經驗和專業知識。

至於基礎建設方面，既有好消息，亦有壞消息。好消息是經我本人和本局其他同事多年的不斷要求，政府現已着手籌備興建三號幹線北段的工程，以應付新界西北部的交通需求。壞消息是政府並無任何計劃去解決與中國政府在新機場融資計劃上的分歧。即使我們現在動工興建新機場，我很懷疑到一九九七年六月能否建成。鑑於香港政府和中國政府目前的緊張關係，預料中方暫時不會通過香港政府為新機場工程擬訂的融資計劃。另一方面，由於啓德機場預計會在一九九四年年初達到設計容量，興建新機場一事已刻不容緩。儘管中港兩地政府對政制發展有爭拗，我也促請他們解決對機場財務建議的分歧。

主席先生，本港慶幸能在過去數年取得經濟成就，因而可繼續維持繁榮穩定。中國經濟增長一方面對本港的經濟成就貢獻良多，但另一方面，如果中港兩地政府不能衷誠合作，香港將遭遇極大困難。展望將來，我們的規劃和取向顯然須與中國的情況配合，因為還有四年多，香港便成為中國的特別行政區，我們亦順理成章地成為中國的一份子。

夏佳理議員致辭的譯文：

主席先生，財政司今年提交的預算案，無疑人人有份，永不落空。有些人甚至形容這份預算案在政治上別有用心。但是是否真的如此，就要拭目以待。

主席先生，第一點我想提出討論的，是有關個人免稅額的問題。啓聯資源中心建議將單身人士的個人免稅額提高至 55,000 元，已婚人士則為 110,000 元。財政司在這方面的建議分別是 56,000 元及 112,000 元，即每人提高 1,000 元。至於子女和供養父母免稅額，我們建議每人為 16,000 元，而財政司則建議首兩名子女及供養父母免稅額劃一為 17,000 元。說也奇怪，差別又是 1,000 元。另一個差別，當然是財政司所建議的免稅額只限於首兩名子女。啓聯資源中心建議的單親免稅額為 27,000 元，與財政司建議的相同。

第二，我們建議將首四個稅級每級由 20,000 元擴闊至 30,000 元。這項建議部份獲財政司接納，他建議將稅階擴闊至 30,000 元，但只限於稅階的第二及第三級。

最後，啓聯資源中心曾建議，納稅人如須繳付租金，或其住所是由按揭分期付款的方式購買，則每年可享有 5,000 元的房屋免稅額。我們相信這樣可作為政府承認市民的房屋需求的一種表示。很可惜，財政司並沒有接納這項建議。在個人免稅額、子女及供養父母免稅額方面所給與的額外 1,000 元，或許是間接承認市民的房屋需求的一種方式；又或者財政司不願向那些提供意見的人，給與應得的表揚。

啓聯資源中心的同事相信，我們建議的房屋免稅額是公平和合理的。我們希望財政司不會完全不考慮這項建議，因為我們無意就此放棄。

主席先生，財政司所提交的各項建議，表面看來，雖然是相當慷慨，但啓聯資源中心提出的建議，無論有沒有房屋免稅額，對納稅人來說，肯定較財政司所提出的更為可取。經我們最終衡量各種因素後，財政司可能會鬆一口氣，因為我們的分歧並未嚴重至對立的局面。

主席先生，我現在要談談通脹的問題，這仍然是香港的頭號公敵。在某些方面，財政司是值得讚揚的。他坦率地告訴我們，我們要為經濟繁榮付出代價。不過，令人十分憂慮的是，政府似乎已舉手投降，幾乎等於放棄這場鬥爭。

第二點令人憂慮的是，政府似乎採取新策略，就是：如果我們要求低通脹，我們得到的可能是低或零增長。我希望財政司在他的答覆中，能清楚表明政府對通脹的政策。政府是否一如往昔，有決心和魄力，認真地對付當前的高通脹問題？

在這方面，政府會否考慮調整美元對港元的聯繫匯率，例如由 7.80 元調低至 7.00 元？這並不是說要放棄聯繫匯率的原則，而今次也不是第一次建議調整這個匯率。不過，這次是由最近來港的一位權威人士華達士爵士(Sir Alan WALTERS)所提出，他一直被稱為聯繫匯率的始創人。調整聯繫匯率肯定能夠降低目前的通脹率，這點毋庸置疑。要打擊通脹，政府必須考慮採取下列的一些措施：

- (1) 在那些證明有明顯需要的行業輸入勞工，以舒緩目前緊張的勞工市場。不過，政府應採取雙管齊下的措施，舉辦適當的再培訓計劃，而政府現已展開有關的工作。
- (2) 有計劃地供應土地，並簡化換地的手續及城市規劃的程序。
- (3) 保持燃油及煙酒的加價幅度低於通脹率。即是說將加幅維持在，例如 7%，而不是建議中的 9.5%，並對含有徵稅成份的收費及政府公用事業的收費採取同樣的政策。
- (4) 將重估物業的時間由一九九四年四月一日延遲至一九九五年四月一日，在這段期間當局應密切注視有關情況，以決定最適當的加幅上限。
- (5) 若不調整聯繫匯率，則考慮對不同種類的貸款採用不同的利率。
- (6) 考慮對公務員實施不同的加薪幅度，特別是對那些已有房屋或獲得房屋津貼的公務員。政府這樣做可對私營機構明顯起帶頭作用。

主席先生，政府當局必須留意預算案向本地及國際商業機構所發出的訊息。它們不會接納「高通脹是增長的代價」這種說法。

我現在轉到夾心階層住屋的建議。對於政府未來兩、三年準備動用約 20 億元使大概 3000 個家庭受惠這項建議，已引起各界議論紛紛。我們認爲政府應撥出更多資源，以協助更多家庭。

主席先生，要紓緩夾心階層所面對的困難，已取得廣泛的支持，但可惜的是，沒有一個計劃能夠在同一時間對所有屬於夾心階層的人提供協助。因此，我們要考慮採取循序漸進的方法，事實上有三種主要方法基本上是可以令他們受惠的：

- (1) 提供土地及興建房屋，或
- (2) 利用土地換取房屋，或
- (3) 實施現行的建議。

第一種方法屬於中、長期的解決方法。第二種方法是中期的解決方法，但並非沒有困難。第三種方法是最快捷的解決方法，因此，在考慮任何計劃時，我們須決定何時援助他們，我強調是何時。如果我們說：「我們要在五年內協助他們，那麼第一種方法可能是最好的。但如果說他們應在幾個月內獲得援助，就要採取第三或第二種方法。在考慮任何計劃時，我希望政府能顧及下列因素：

- (1) 津貼的幅度。
- (2) 那些符合資格屬同一收入組別的申請人是否會獲得相同金額的津貼，還是以他們收入和購買房屋的全部費用的百分比來計算？此外，房屋類型及地點等問題亦要一併加以考慮。

儘管有這些及很多其他問題，我們認為政府應踏出第一步，開始接受市民申請，以實施這項計劃。在計劃實施前，我相信政府會先諮詢本局，以確保任何一項計劃可得到本局的廣泛支持。啓聯資源中心成員會樂於參與這個諮詢過程，因為我們認為為夾心階層提供協助早應實施。

主席先生，我還想扼要地講講另外兩點。首先是公共工程出現未用盡款項的情況。這個現象已經持續了兩年。這是否政府的一項新策略，要降低投標價，還是純粹是政府部門失職？無論原因是甚麼，市民事實上已被剝奪享受建議工程的成果的機會，不論該項工程是行人天橋、學校或診所。這簡直是不能接納的。人為的操縱對任何社會來說，永遠都不會帶來長遠的利益，而這一點，主席先生，正好令我聯想起我們的自由市場受到操縱這個問題——樓宇按揭的最高限額為七成。

沒有人願意見到物業市場出現不健康的投機活動，但真正用家是否屬於投機者？肯定不是。不過，人為的限制性措施可導致需求受到抑制，但當這些限制性措施撤銷後，價格便會突然上升。這又怎可以幫助那些我們想幫助的人？主席先生，我認為現在是放寬七成按揭限額的時候。

主席先生，最後我想讚揚財政司及他的工作小組，能在這個預算案辯論舉行前進行諮詢。不過，我想有點像《苦海孤雛》(Oliver Twist)裏的主角一樣，說：「財政司，我們可否在諮詢期間，獲悉本港財政及經濟的最新資料，而不是猜測有關的狀況究竟怎樣？」

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

林貝聿嘉議員致辭：

主席先生，財政司在三月三日提出的一九九三至九四年度財政預算案，雖然仍未達到部份港人的意願，但較過去幾年的預算案已大有改進。不單增加了新開支項目，同時亦建議增加非經常開支，以處理十個重大社會及經濟範圍內的長期問題。這些問題都是過去幾年市民關心及一直希望政府能關注的。財政司在今年的預算案中，完成了市民部份願望，是值得讚許的。雖然仍有不足，但在許多項目上，總算踏出第一步。

有一點我要特別提出的便是子女免稅額。在過去幾年，我一直提到，子女免稅額應限於兩個子女，但要將子女免稅額提高及劃一。非常高興，今年財政司能從善如流，第一名及第二名的子女都有 17,000 元的免稅額。雖然我認為這項免稅額仍然可以提高，但至少財政司已同意第一名及第二名子女都應給與平等待遇，亦配合了家庭計劃「兩個夠晒數」的事實。不需要將免稅額給到第九名子女，因為現在亦很難找到有九名子女的家庭。

對於整體的預算案，本人有以下幾點意見：

（一）赤字預算

一般來說，一個政府應該避免赤字預算，即中國人通常講的要量入為出。不過在過去幾年，政府有頗為可觀的盈餘，也就是說政府歷年向市民徵收的稅款比用於市民身上的為多。在有需要時從儲備中提取部份，加以運用，只要用得其所，赤字預算是可以接受的。但赤字幅度必須有所限制，而且不能為了減低儲備，而使赤字預算持續出現，或甚至流於浪費。

（二）通脹高企

財政司在預算案中提及，通脹率仍處於令人不安的高水平。財政司對此一籌莫展，他說要正視面臨的挑戰。但如何去面對和遏抑通脹，則毫無既定措施，實在令人失望。根據專家的估計，預算案增加公共開支，將會對通脹帶來壓力，尤其是政府又再次提高燃油稅 9.5%，不論是私家車車主，或公共交通工具乘客，都受影響，燃油稅的增幅將由全體市民承擔，使交通費進一步加價。政府原來希望用引入外地勞工以遏抑通脹，可惜收效不大，通脹依然高企，而且引入外地勞工，有時亦會直接影響低下階層的就業機會。

對 9.5% 的通脹率，財政司認為未符理想，但同時又表示無能為力，我對這種情況感到憂慮。

（三）協助愛滋病患者特別基金

本人非常高興政府能重現我們的呼籲，為血友病患者因輸血而染上愛滋病或感染到愛滋病毒的不幸人士，設立一個 3.5 億元的特別基金。對這一群無辜的受害者負起了社會承擔的責任，亦向他們的家人提供了有效的援助，實在值得我們的支持。

這 3.5 億元除了一億元撥作特惠補助金，給與在八五年前因輸血而感染愛滋病毒的血友病患者申請，及二億元將用作感染愛滋病毒人士的醫療及支援服務經費外，餘下的 5,000 萬元作有關愛滋病宣傳及教育工作的經費。我認為教育工作非常重要，因今天一般人對愛滋病認識十分不足，引致種種疑慮。病患者亦受到社會歧視，他們的家人更受到牽連，甚至不敢露面，形成生活上和經濟上的困境。令社會人士正確認識愛滋病及關懷愛滋病患者是刻不容緩的，亦是香港愛滋病基金會今後的工作目標。

由於這是一個新設的基金，而且款額亦相當大，所以應慎重研究怎樣管理和運用；動用基金的規則和標準；監管問題等，務求做到「錢盡其用，用得其所」，使病患者獲得實益。

(四) 夾心階層住屋問題

財政司回應了各界對夾心階層住屋問題的關注，提出了一個 20 億元的資助計劃。我高興多年來為夾心階層爭取住屋福利終於有成果，但對政府所提的臨時計劃則有保留，而且認為實有商榷的必要。

首先，受資助的家庭只得 3000 戶，怎樣具體分配這些資源。一定要詳加考慮。如以每戶平均獲得資助 66 萬餘元來說，對於更困難的家庭，是否不公平？其次，選擇樓宇、樓價是否合理；受惠人和計劃的長遠關係；對日後樓宇轉售的監管等，均手續繁複，而且容易產生漏洞。再者，受惠家庭可以在物業市場自行選購私人樓宇，最大的得益者為地產商，而且亦可能刺激樓價。結果，反而令大多數得不到資助的夾心階層，未見其利，先受其害。

我同意應仿照居屋模式，由房委會或房協會為夾心階層建築一些比居屋質素更好和更大的樓宇，以低息貸款，年期較長，樓價較低等優惠條件，給夾心階層申請。長遠來說，房委會或房協會可以繼續興建這類樓宇，使更多人受惠。此舉亦避免地產商從中得利。貸款購樓利息亦給與免稅的優惠。

此外，本人歷年來都提出政府應給與首次置業自住的家庭，按揭樓宇利息免稅的優惠，使處於夾心階層邊緣的人士或未輪到的夾心階層，亦可在這方面得到少少福利，鼓勵他們自置樓宇，紓緩夾心階層居住的問題，並且可以使他們即時得益，實在值得政府當局再加以考慮。

(五) 公務員長俸基金

財政司在財政預算中並沒有提到「公務員長俸基金」，在政府有大量盈餘的情況下，財政司仍不考慮設立「公務員長俸基金」，實令人失望及費解。據庫務署資料，到一九九七年預計支取長俸的公務員達 53920 人。香港繁榮穩定局面和政府高效率運作是分不開的，公務員對社會的貢獻亦有目共睹。為了在後過渡期進行有效管治，當局應該讓各級公務員有安全感。公務員對長俸問題，極表關注，亦曾向中英雙方表達他們的憂慮。

在大量撥款擴展基本建設和加強各種社會服務同時，我建議政府重新考慮設立「公務員長俸基金」。這對今後幾年以至九七年後公務員的信心，都是極為重要的。

最後，本人對財政司聽取議員和市民的意見後，增加個人免稅額至 56,000 元，而稅階亦由二萬元加到三萬元，雖然加幅與市民要求的七萬元仍有一段距離，但由於今年的增幅已超過 20%，我認為勉強可以接受。希望以後幾年，財政司能更大刀闊斧地增加個人免稅額到合理的水平。使港人確能如財政司所謂的「共享繁榮建未來」。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

劉健儀議員致辭：

主席先生，財政司發表的財政預算案主題是「共享繁榮建未來」。過去兩年，香港經濟蓬勃，政府財政盈餘較預期為多。隨着盈餘的增加，市民對改善各類社會服務的要求日益提高，財政司今次能夠從善如流，擺脫過去墨守成規的理財政策，將鉅額盈餘回饋社會，透過減稅措施，進行社會建設及改善公共服務，讓普羅市民分享社會經濟繁榮的果實，的確令人欣慰。

政府有錢可花而又花得其所，當然是皆大歡喜，這正顯示出金錢的重要性。因此，財政司在花錢的同時，亦必須確保香港能夠繼續創造財富，不能單靠圖取儲備。不過，財政司在這方面的建議實在乏善足陳。雖然財政司提醒我們，千萬不能把香港的成功視為理所當然，但似乎財政司自己正這樣做。根據預算案的中期預測，香港未來經濟增長率是每年 5%，但除了一大堆如何對香港有信心，香港經濟前景如何美好的說話之外，我找不到財政司對維持香港經濟增長有什麼具體的建議。他不但沒有提出如何吸引外資，亦沒有提出如何鼓勵本地投資、提高香港競爭能力，甚至連如何提高香港的生產力亦沒有提述。我認為既然香港經濟過去幾年有好表現，政府好應該因勢利導，定出維持經濟增長的目標政策及措施，協助社會各階層積極推行，令社會可以持續發展和繁榮。財政司未能就這方面作出安排，實在是預算案的一大缺陷。

在財政司的演辭中，他表示「本港商人目光遠大，能夠跨越目前的政治爭論」，這個說法似乎是一廂情願。中英的政制爭拗會否打擊香港經濟，是未知之數，但現時情況已足以令人感到憂慮。憑過去的經驗，我們知道不穩定或不明朗的政治因素，往往會對經濟構成負面的影響，而商人的取向亦往往受制於政治環境的轉變。因此要維繫商界對香港前途的信心，必須盡快解決現時的政爭問題，使中英雙方回到合作的基礎上去。

預算案另一個缺陷是未能提出遏抑通脹的有效措施。高通脹困擾香港多時，除了日益加重市民生活壓力之外，亦嚴重削弱香港的競爭能力，威脅到香港的安定繁榮。不過面對這問題，財政司似乎束手無策，甚至說在香港的實際環境下，通脹是無可避免的。政府這樣的態度，實在是不負責任。我認為政府若果真正有誠意減輕市民生活負擔、提高市民生活質素，就必須盡量找出有效的方法來控制通脹，這樣才能夠實質地改善民生。

主席先生，過去的財政預算提到交通方面，十居其九都是壞消息，若非加汽車登記稅就是加牌費，加燃油稅等。我很多謝財政司今年特別照顧到香港交通基建的需要，撥出 10 億元改善屯門公路，以及預留 40 億元作為政府參與興建三號幹線青衣至凹頭段的費用，紓緩新界西北區日益嚴重的交通問題。

屯門公路塞車情況已到達令人忍無可忍的程度。由於這條公路同時是通往大陸的交通大動脈，所以公路擠塞除了對區內居民構成極大不便之外，亦窒礙中港兩地的貨運發展。政府建議在屯門公路建造慢車線，這個建議固然可以令交通較為暢順，減輕道路擠塞，不過，有關工程要到九六年才可全部完工，換句話說，未來幾年區內居民仍要飽受塞車之苦，而天水圍正在發展的住宅區陸續入伙，情況將會日趨惡劣。況且施工期間，雖然政府

謂會在夜間進行工程，但對公路使用者未必完全沒有影響。我認為政府在改善屯門公路的同時，必須採取短期性的措施，盡量紓緩這公路的擠塞情況。其中可以考慮的方法是，增加渡輪服務、加強執法維持公路的交通秩序、改善意外發生後清理肇事車輛的安排，以及縮短維修道路所需的時間。我希望當局能夠積極考慮這些建議。

大家都知道要徹底解決新界西北區的交通擠塞問題，唯有是興建三號幹線。大家對三號幹線期待已久，雖然現時政府表示有誠意落實這項工程，但仍需等待私人發展商的參與。根據現行計劃，三號幹線最快要到九八至九九年才完工。這條道路牽涉跨越九七的專利權，因此必須徵求中方的同意。在現時中英雙方惡劣關係下，這項工程是否可以順利進行，實在令人有點擔心。一旦有阻滯，工程便會受到延誤，這是叫人難以接受的。我促請政府訂定時間表，若果不能在一個合理的時間內解決私營機構合作的問題和取得中方同意，則應果斷地作出決定，由政府全資興建三號幹線，避免將這項工程一拖再拖。

雖然財政司並無妙藥良方對付通脹，但他總明白到政府是不能對這個問題掉以輕心的。去年政府豁免專利巴士公司柴油稅，令巴士公司毋須加價，對通脹起到少許紓緩作用。雖然政府今年會延續這項優惠，但中巴與九巴已先後申請加價，而且加幅超越通脹，即使經交諮詢會修訂後的加幅仍在通脹之上。公共交通是廣大市民日常所必需的，任何公共交通超越通脹的加價，都會將通脹推高，帶動物價連鎖上漲，引起加風。我希望行政局在審批兩間巴士公司的加價申請時，除了研究有關加價是否合理之外，亦必須充分考慮有關加幅對民生的影響。另外，我亦呼籲兩間巴士公司盡量尋找開源節流的方法，減低增加車費的壓力，在這方面，我希望政府當局能夠給與兩間巴士公司積極的鼓勵和協助。

除巴士之外，兩間鐵路公司已經透露將會在未來一兩個月內加價。雖然這些法定機構不受政府監管，但我仍然希望當局能夠盡一切的影響力，勸諭兩間公司充分考慮公眾利益，將加價幅度調低至通脹以下的水平。

今年在治安方面的撥款比去年少。雖然警務處處長強調用於警隊的費用將有少許的增長，而街道巡邏的警員亦增加 800 名，但相對教育、福利、環保等多項開支的大幅增加，始終令人覺得當局低估了香港保安設施的重要性。政府有需要多加解釋，多加宣傳，使市民對警方維持治安的能力保持信心。現時警察招募情況好轉，不過警隊內仍然有一定的人手流失，平均每招募到兩個警員，就有一個警員離開，造成資源的浪費。我認為招募固然重要，但減低流失率亦不容忽視。在這方面，提高警隊士氣，加強警員的歸屬感至為重要。政府應該採取一切可行的措施，如增設警察宿舍等，盡量挽留人手。

主席先生，我當然不反對警隊提高服務效能及效率，而目前正在進行有關管理的檢討亦會就這方面提供意見，不過在這後過渡期，犯罪集團一有機會便會挑戰香港治安，進行械劫、偷車、走私等等不法勾當。在這環境下，香港保安當局必須顯示有足夠的能力及足夠的資源撲滅罪行，維持治安。因此，我認為政府在保安方面的財政安排應作出彈性處理，毋須硬性與其他部門看齊，盡量壓縮開支，這樣才可以使警隊發揮最大的效能。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

劉華森議員致辭：

主席先生，今年財政司提交了一個赤字的預算案，雖然令到一些人批評為大灑金錢，但整體來說，我認為是一個不虧不虧，應該為一般市民所接受的財政預算。我特別高興見到，在預算案中財政司接受了不少市民和議員提出的意見，及履行了他去年的一些承諾。

由於本港經濟持續繁榮和享有高增長率，因此政府擁有大量財政儲備，在此情況下，我認為政府亦應該取之於民用之於民，提高市民的生活質素，更應該採取一些措施，以保持香港的繁榮與穩定，及更有效地解決我們當前所面對的兩個大問題。

首先是通脹問題。我們都知道，通脹是本港經濟的最大敵人，但財政司為了要維持聯繫匯率，無可能以高利率打擊通脹。不過這並不表示我們可以對通脹採取消極的態度。因此，我建議政府可考慮採取以下措施：

1. 對含有徵稅成份的收費及政府公用事業的收費的定期調整，不必依足通脹率，例如通脹率如果是 10%，收費的加幅可以是 5%，來直接幫助減低通脹；
2. 增加本港所需的永久性勞動人口的供應，例如可否讓在本港工作的外地勞工，有機會成為香港的永久居民。

關於這點，我建議那些依照輸入勞工計劃來港工作的人士，如果在港工作的兩年內，能適應香港的文化、語言及有關環境，工作成績良好，而他們本身亦符合政府訂下的一些規定，例如年齡、工作技能及知識水平等，可以由僱主，或自己申請在港長期居留和工作。政府可以每日增加若干個名額，只授權人民入境事務處處長批准讓這類人士在港長期居留。這樣，本港每年就可增加一批對本港社會有貢獻的生力軍，以補充我們勞動人口自然增長的不足。

另外，在公營部門的開支方面，雖然經常性開支的增長，仍未超過本地生產總值的增長率，但非經常性開支的增長，就已經遠遠超過這個數字，這會令勞工市場更加供不應求，並加速通脹。因此，除非政府能將非經常性開支的增幅，縮減至不超過本地生產總值的增長率，政府就必須繼續執行輸入勞工的政策，並放寬輸入限額。從近年來各大報章的大量招聘廣告，和一些免費大量派發的招聘廣告，可見勞動市場仍然是相當緊張。

另一個值得我們注意與通脹有關的問題，是夾心階層的住屋需要。夾心階層多是有專業知識和技能的人士，他們是對社會極有貢獻的中堅份子。他們的收入，雖然可說是中上，但在過去兩年，因樓價狂升，使他們難以置業。他們既然無資格享受廉租的公屋和低價的居屋，而經濟能力，又不足以購買高價的私人樓宇，因此很值得社會同情，為他們尋求解決的辦法。我贊成撥地興建長期建屋計劃給與這批人士，但作為短期解決的辦法，我卻不認同政府直接資助夾心階層購屋的建議。我建議政府將要撥出的 20 億元，設立一個免息貸款基金，幫助符合資格的首次置業者，購買私人樓宇。由政府支付的免息貸款給部份樓價，最多可以分 25 年清還，以減輕夾心階層的供屋負擔，至於供屋的金額，包括銀行的有息貸款及政府的免息貸款在內，其總數應該不超過收入的 40%。

第二個我們所面對的大問題，就是有關公務員的士氣。我們的公務員長久以來，為社會提供高效率的服務。現在面臨九七，他們對前途難免有些疑慮。在過去三年來，提早退休的公務員人數，有急劇增加之勢。如果繼續下去，是很令人擔憂。因為，我們的公務員制度一定要保持不變，以便過渡一九九七。我認為他們的憂慮，主要是一、職業的保障，二、長俸的保障，及三、公務員政治化的問題。

九七之後公務員的職業保障問題，中國已有積極的回應，而公務員政治化的問題，只要政府繼續保持公務員現在功能不變，而不將其捲入政治爭論之中，相信香港政府也可以解決這問題。為安定公務員的人心，及保持他們的士氣，政府現在可以及應該做到的，相信是為他們設立長俸基金，使他們能在無後顧之憂的情況下，繼續工作。我認為政府現在有能力撥出一筆款項，例如 200 億元，成立一個公務員長俸的種子基金，來安定他們的信心，至於這基金的運作及長俸的支付辦法，我以前亦有提過。政府可設立一個有外界人士參與的委員會，來策劃如何逐漸以長俸基金代替由政府一般收入支付公務員的長俸。這種安排，不但不會對通脹有影響，而且對消除公務員的顧慮，和維持他們的士氣有很大幫助。據報導，中方對設立這個公務員長俸基金的建議，也曾表示積極的態度，所以，希望政府慎重考慮這個問題。

除公務員外，對於一般市民，我們也要保持他們有信心長期安居，而毋須憂慮在年老時無依無靠。我們的社會，現在已發展到應該而且有能力設立中央公積金制度，以保障市民退休後，可安渡晚年。我認為由中央監管或擔保的強制性退休制度，所需的費用，比設立中央公積金的費用更高。我曾在今年一月三日有關「全港推行的退休保障制度」諮詢文件辯論中，詳細談論過設立中央公積金的好處，因為時間問題，我不能夠重覆我的論點，但現在我要再度指出，設立中央公積金，是一個為全體市民的長遠福利著想而採取的措施，一個勇於負責的政府，應該承擔這個責任。

另一個我時常很關心的問題，是那些領取公共援助的老年人。如果他們是已經在本港服務了二、三十年的長期居民，而又有意回鄉居住，我覺得政府應授予社會福利署署長酌情權，對那些他認為回鄉居住比留在香港更能安享晚年的老年人，豁免他們 180 天的居港條件，批准他們返回原居地居住，每年只需回港一次，證實仍然在生，就可以繼續領取津貼。這種彈性安排的好處，是可以減輕對本港老人服務的壓力。雖然這項津貼不是退休金，接受者以前也未曾供款，但他們是本港長期居民，對我們現在所享受的繁榮，也直接或間接有很大貢獻，他們應有權回鄉後，仍然可繼續接受這項津貼。此外，我相信此舉也有助解決籠屋居民的問題。

我剛才所建議的中央公積金計劃，與夾心階層的房屋資助計劃，長期而言，對打擊通脹都有積極的作用，因為公積金促使就職人士為了要供款，而在開支方面有所節制；而房屋資助計劃，長期增加樓宇的供應，亦可遏抑樓價的狂升，希望政府積極考慮這兩個計劃，並早日實施。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

梁智鴻議員致辭：

主席先生，在全世界不少地方都正在為政府開支出現龐大赤字感到煩惱的時候，我們香港卻要為香港多年積聚下來的盈餘大傷腦筋，研究應該如何花費這筆盈餘——這種情形對每個香港人來說，是值得自豪和高興的。

我和匯點其餘三位議員今、明兩日會參與這個與市民生活息息相關的重要討論。今日我會着眼基建、政府工程支出低於預算、醫療及環保四個環節；明日李華明議員會集中討論公共財政監管、福利和稅制；狄志遠議員會着墨於教育、中央公積金及北區醫療；而黃偉賢議員會集中討論交通、保安，房屋和老人福利問題。

儘管今年的財政預算案值得稱許，但我們絕對不能自滿。首先，我們得細心了解 200 億元盈餘的成因，這筆盈餘中超過四份一是因為政府工程近兩年未有如期支出，即出現「少支」的情況。換句話說，這些盈餘其實不是真正的盈餘，而是應用而未用的錢罷了。其實匯點早於財政預算案未發表前，已質詢當局為何會出現如此龐大的「少支項目」。雖然工務司已在書面上作出詳細答覆，但我們仍希望政府要汲取教訓，避免再出現不必要的延誤。我們擔心工程延誤，會使工程成本將隨通脹而標升，耗費更多公帑，更令人擔心的是來年用在工務工程的非經常性項目支出達 250 億元，增幅達四成。這個情況會重蹈八九年的覆轍。由於工程量大幅增加，承建商無法承擔，要互相爭奪工人，令工資急劇上升，而進一步增加本港的通貨膨脹。

「通脹猛於虎」這句說話，對於今時今日的香港市民來說，相信非常貼切，香港通脹增幅高企接近兩位數字，蠶食我們的幣值和購買力。雖然政府一直承認通脹是頭號敵人，但也一直迴避，表現無能。平心而論，通脹絕對不是一個簡單的問題，有關因素十分複雜，但匯點一直主張政府可以扮演更積極的角色，以遏抑通脹。

至於機場核心工程，其實匯點於去年施政報告發表前，已明確要求政府實事求是地制訂一個可行的財務安排方案，解決糾纏年多還未能解決的機場與機場鐵路融資問題。香港需要一個新機場，這是不爭的事實，但我們一直不明白，為甚麼新機場及機場核心工程一定要在九七年七月一日前完成。中英政府為甚麼要我們這一代人在短短四年內支付整個機場的建築費用，而不根據慣例，以跨代承擔的原則讓我們這一代和下一代分擔這筆天文數字的費用？！

其實臨機局將於兩個月之內把經費用完。我們認為政府是時候向市民、向納稅人交代下一步以至整體的應變計劃，究竟我們可否如期建好機場；若否，有甚麼辦法可供選擇，去繼續有關工程。我們經已批准了差不多 300 多億元的工程開支，政府有責任向市民和納稅人交代和保證這筆龐大款項不是白費的。

短期來說，匯點更促請總督行使臨機局條例的權力，指令有關部門向立法局交代臨機局前行政總監離職的因由及涉及的賠償金額。臨機局是政府全資的機構，所以所花的一分一毫，都應向市民交代。

主席先生，作為醫學界的代表，我當然樂見政府花上十份之一的公共開支在醫療服務之上。驟眼看來，如果有人仍然大聲疾呼謂醫療撥款不足，似乎有些「貪得無厭」。但非常遺憾，事實的確是不足，原因有三：

- (一) 19 年以來，政府仍然奉行「不論貧富、來者不拒」的政策，而完全漠視這套政策已不合時宜。
- (二) 醫療成本急劇上升，除非香港仍然要留在發展中地區的水平，如果我們要邁向先進醫療科技水平，我們便需更多醫療經費。一個器官移植手術成本以百萬元計，但病者若在政府醫院施行手術，每日只須繳付 43 元的膳宿費，與有關支出相比，是九牛一毛。
- (三) 香港人口急劇老化。七年之後，65 歲及以上的人在人口的比例是六對一，而 65 歲以上的老人家所需的醫療費用，較 30 歲病人高出三倍！

即使面對如此沉重的壓力，香港的公共醫療撥款，除作通脹調整外，一直都維持在本地生產總值 2% 左右，這就是本人及關心香港醫療發展的人士一直詬病的地方。先進國家如美國，其比率是 13%，英國是 9%，新加坡是 6%。在香港而言，即使把私人醫療支出計算在內，也不過 4% 左右而已。

為應付醫療界及社會各界人士的壓力，衛生福利科於九一年委任了一個醫療保險工作小組，並於同年八月發表報告。令人失望的是，小組只介紹了外國七種不同的醫療保險的形式，不單沒有提出方案，連一個具體方向也無法向香港人交代。

一年之後，政府又委任了另外一個「醫療及福利服務收費工作小組」。這小組已完成工作，但報告仍未公布。但根據報導，小組建議目前的醫療收費政策不變，但可加添一些額外的開源途徑，如徵收首次入院行政費；專科診所首次登記費及急症室收費等。令人費解的是，粗略估計這些新措施只能每年帶來約 8,000 萬元的收益，與醫管局 120 億元的開支預算比較，只佔千份之六，要靠它們增加收入來源，無疑杯水車薪。

雖然政府遲遲未能向市民發表醫療收費綠皮書，但期間有關官員不斷向傳媒吹風，鼓吹為夾心階層提供乙等病床和鼓勵市民購買私人醫療保險，認為愈多人買私人醫療保險，便愈可減輕公帑支付醫療開支的負擔。

在此，我要提出嚴重警告，沒有政府承擔和監管的醫療保險，將可能與本局多次辯論的「強制性退休保障計劃」一樣，就是不可靠和保險費「高不可攀」。目前在香港只有 13% 的市民購買私人醫療保險，八成以上的醫院服務由政府全面資助。私人保險其實可以發揮的作用相當小，而大部份公立醫院的病人亦是無辦法和無能力購買私人醫療保險。所以，我一直倡議政府一定要參與及負起監管的任務，推行一個全民的強制性保險計劃。最理想的模式是政府與僱主、僱員融資，在政府監管的退休保障計劃內劃出一個百分比的數字作醫療用途，以便在公共醫療撥款以外，開闢一個額外龐大的經費來源，而老弱傷殘的醫療費用則仍受公帑全面資助。

至於有關乙等病床的問題，我認為必須小心予以計劃，如果安排不善，恐怕會「偷雞不到蝕把米」。由於乙等病床服務必須較三等病床好，因此，第一個危險是會將病人分等級，甚至可能會犧牲三等病床的服務；第二個危險就是除非乙等病床收費能大大超過增加的運作成本，否則納稅人可能要付出更多的錢來資助乙等病床的病人，結果會得不償失！我希望政府會在醫療收費綠皮書內正視以上的問題。

主席先生，多年來我不斷呼籲政府擴大服務對象的範圍，除了公務員及其家屬以及急症病人之外，要向所有市民提供全面的牙科服務。自從醫務衛生署分家後，牙科服務開始受到重視，但只側重教育而非推廣服務。直至基層健康小組接納了前醫務發展委員會(former Medical Development Advisory Committee)牙科小組委員會的建議，政府終於同意為特定的服務對象群提供牙科專科服務。問題是基層健康小組報告書發表了將近兩年，這項服務仍未落實。

我們有設備完善的菲臘牙科醫院及新啓用的屯門牙科診所，可推行此項服務，醫療人手亦絕對充裕。事實上隨着香港醫學專科研究院(Hong Kong Academy of Medicine)的成立，菲臘牙科學院已有計劃推動牙科專科的深造訓練。矛盾的是，礙於政府政策及菲臘牙科學院條例所限，菲臘牙科醫院只做訓練，並不提供全面牙科服務。可是，沒有病人去脫牙，醫生如何受訓？政府實有檢討整體牙科訓練和服務的需要。

主席先生，由於氣體污染管制條例修訂後，香港不少焚化爐，包括公立醫院的焚化爐都不符合標準；而環保署同時研究所得，認為目前有七成醫療廢物未經處理便棄置，因此建議耗資 1.6 億元興建一個中央焚化爐集中處理醫療廢物，環保署並同時撥款 550 萬元聘請顧問公司研究有關事宜。

問題出在有關部門在考慮興建中央焚化爐前，未有兼顧數個問題：

- (一) 要將廢物集中處理一定涉及儲存，以及運輸運作成本一定較現行制度高昂。可是，環保署至今未能提出一個明確的解決方法，可以既合乎成本效益又確保儲存、運送醫療廢物的安全。
- (二) 政府在考慮中央處理醫療廢物的過程中，沒有徵詢醫學專業的意見。目前政府和專業界都未有一套監管處理醫療廢物的守則，政府若要擬訂一套守則，必須徵詢醫療專業的意見。
- (三) 正因為有關部門諮詢不足，在界定何種醫療廢物必須焚化時，環保署與醫管局出現很大的分歧。不過，每個醫療工作的內行人都知道，不是每一種醫療廢物都須焚化。因此，內行人的工作經驗對判斷何種廢物應該焚化非常有用，由外行人作猜測或單靠理論，未必能夠找到最好的解決方法。

所以，當局目前的當前急務，不是爭拗應否興建一個中央焚化爐，而是制訂一套全港性守則，不只針對公立醫院，還要包括私家醫院、私家診所和私營機構，指導它們應該如何處理醫療廢物，這套守則當然要明確界定不同廢料的處置方法。正如剛才所述，政府在草擬這個守則時當然要徵詢有關專業的意見，否則便會出現「外行領導內行」的局面，導致政策有所偏差。

主席先生，我謹此陳辭。

麥理覺議員致辭的譯文：

主席先生，我要開宗明義地表明，我對財政預算案沒有重大的不滿，更不是對財政司所提出的財政策略有任何批評。我認為他為本港制訂了一份出色的財政預算案，繼續妥善及均衡地募集及運用本港的財政資源，同時又能保障本港的長期儲備。顯而易見，他已力求維持一個簡單的稅制，一方面賺取收入以應付本港經濟及社會基礎建設方面的龐大公共開支，另一方面，則為改善及擴大社會服務這項殷切需求提供所需資金。

財政司實在十分幸運，他有香港蓬勃的經濟作為後盾，而去年收支盈餘之多，更是出乎所料。本港的經濟體系去年又締造了另一個奇蹟。本港去年的本地生產總值及按人口平均計算的收入繼續有可觀的增長，而收支又出現龐大的盈餘。世界各地主要經濟體系去年均面對種種困難，但本港的經濟卻能一枝獨秀，正好再次提醒我們不應就本港的經濟原則、政策及制度作出重大或無謂的改變。但我不是說，我們完全不能作出絲毫的改動。本港的社會就好比本港的經濟，正日趨成熟及精練，故此更大有能力去決定應優先作出哪些改變及改善。

政府及本局繼續不可忽略的是，像本港這個發展中的經濟體系，會造就愈來愈多有學識的青年人，他們有志一展所長，學以致用。他們的幹勁、活力及進取心會為他們創造不少機會。今日的香港，到處都是機會。本港的經濟迅速增長，全賴個人及企業的自發精神，懂得把握和創造做生意的機會。如果說這樣的情況必然會導致財富更平均分配，亦一點也沒錯。這樣的演變，以香港的情況而言，是正確及適當的。本港湧現大批中產階級，以及整體工作人口（特別是草根階層）的實際工資穩步上升，是本港社會結構改變的有力證據。同時，本港的低下層人士要承受很多負擔和壓力，作為一個相當富裕的社會，香港必須以關懷的態度去正視這個問題。

因此，我們必須就本港一貫的經濟及社會政策和發展，去研究本財政預算案及其開列的建議。每年的財政預算案都必須有所改善，但這些改善最低限度須大致上符合既定及確立的原則及程序。倘若我們打算大事修改已確立的政策，就必須十分清楚改變的原則，及可能會發生的問題。我認為財政司已依循既定的方式，故此他的政策非常穩當。

我會分別講述香港總商會及香港民主促進會的一些意見，然後我會以自己的意見作結。

一般而言，香港總商會對財政預算案表示滿意，我認為該會亦會同意我剛才提出的意見。不過，該會對通脹持續高企感到憂慮，並指出政府去年增加公司利得稅的做法證實沒有必要，故此應從本年度的財政預算案中撤銷這個加幅。該會擔心，政府日後在需要增加收入時，就會毫不猶豫地增加利得稅，但在收入充裕時，卻又不減少利得稅作為補償。無可置疑，本港公司的利得稅率及稅制是吸引外資在本港投資的主要因素，甚至是動力。可是，其他國家亦可能體察到這個有利因素，因而減低稅率，提高它們與香港的競爭能力。我必須向財政司說：「要適可而止，如果日後需要徵收更多直接稅，請從其他方面着手。」

香港總商會亦對收窄課稅基礎的問題感到關注。該會指出，在某些情況下，例如本港的對外貿易遭受壓力或表現轉弱，就會出現問題。雖然財政司可理直氣壯地指出，可以恢復徵收一些在近年撤銷的間接稅，又或者開徵新稅項，但他宜仔細考慮今後的徵稅措施，以期擴闊課稅基礎，使稅收保持穩定及不易受每年貿易的波動影響。直接稅與間接稅的收入以 60/40 作比例，應是一個合理的準則。

若要考慮擴大課稅基礎，應提高間接稅所佔的比例。我在此大膽提出我的意見，設立一般銷售稅可提供穩定及可靠的稅收。此外，由於保護環境及管制污染的費用急升，我認為財政司宜盡早制訂新的污水排放收費率。

有關財政司提及在香港使用知識產權而須付的版權費，會列為評稅項目，香港總商會對此感到不滿。這個問題錯綜複雜，使用外國的知識產權，向來為本港工商業提供廣泛及十分有用的支援，我們必須小心不要破壞這個情況。我們現正急切期待財政司就此事提出詳細的建議。

香港總商會認為當局應考慮擴大輸入外地勞工的計劃，相信財政司對此不會感到詫異。我知道這是個備受爭議的問題，而我提出增加輸入外地勞工的建議，會導致本局內外群情洶湧。為了使自己今晚能夠安全地回家，我現在不會進一步談論此事。(眾笑)

現在讓我談談香港民主促進會的意見。該會大致上同意財政預算案的建議，但認為財政司沒有徹底處理通脹的問題。該會指出有證據顯示政府預測財政收入的方法似乎未夠準確。我想提出一項重要的意見，就是政府通常因過分小心而估計錯誤，以致收入往往比預算為多，而在某些年度更是多出許多。因此，我肯定明年的財政年度終結時不會出現赤字。

香港民主促進會主張，應把最低的稅級擴闊，以協助本港低收入的納稅人。該會又認為應降低酒店稅及機場稅，而折舊免稅額的三層架構亦應合併。不過，該會對於財政預算案所提出的各項寬減感到滿意，並同意財政司所說的，財政預算案應旨在擴大本港的經濟及社會基礎建設及服務，讓本港在未來數年都可以得益。我個人對於取消化妝品稅感到高興，因為我替化妝品業爭取撤銷此稅項已有多年。

我發覺部門開支顯然受到嚴格的審核及削減經費的準則影響。很多部門的增長似乎維持在通脹率之下，有些部門本年度的開支甚至較去年少。我覺得這是個好現象，或者可以反映本局對這類開支的慎重考慮。

儘管如此，政府在適當運用撥款以進行各類不同的工務項目方面，仍存在着問題，而這些工務項目對本港未來的繁榮至為重要。上述問題自然導致大筆核准撥款在財政年度結束時還未動用。政府已為此情況作出詳細解釋，但我覺得政府在估計時間方面應較為實際，以便妥善分配每年的資源。例如，對於財政預算在一九九三至九四年度終結時會再出現健康的盈餘，這點我沒有懷疑。這筆盈餘其中的部份相信會是來自各項工務項目的未動用款項。本港的經濟現時仍然十分興旺，假設美國繼續對從中國輸入美國的貨品給與最惠國待遇，我肯定麥高樂先生的一九九三至九四財政年度會再次出現龐大的盈餘。香港將會感到高興，而中國亦應感到高興。我亦要指出，在經常性收入及開支方面，往往都有大量盈餘。非經常性開支間中會破壞這個平衡，但本港的儲備金正為這些情況而設。儲備金鞏固本港的借貸地位，並為一次過的大型基礎建設工程項目，好像機場及新海港設施，提供撥款，從而帶來持續的新經常性收入。

現在讓我轉談社會發展。我想重申我多年來向政府提出的要求。我促請政府研究一項建議，就是為全港 65 歲及以上的老人設立法定的老人退休金供款計劃，以取代現時根據經濟狀況審查而發放公共援助給老人的制度。我認為現有的制度類似一種慈善的形式。我承認政府已做了很多工夫，去改善公共援助計劃，而我亦很高興見到財政司現時主動採取的措施，但恕我直言，這樣的措施真的並不足夠。

鑑於本港持續的經濟及社會發展，本港現已躋身於發展中國家的頭幾位，故此本港絕對可以安排年長市民過著有尊嚴的退休生活，他們應獲發放一筆退休金，以反映他們對社會的畢生貢獻。現時無論綜合社會保障援助計劃以及建議的法定公積金計劃，都不能為年長居民提供充分的協助。公積金計劃也沒有為所有年長居民提供退休保障。事實上，有數十萬名年長居民都不能從該計劃獲益。我要求政府最低限度應成立一個工作小組，去研究我就老人退休金所提出的建議。這項建議是許多團體，包括香港民主促進會及社會保障學會近年來大力支撐的。政府在過去幾年已逐步擴大為本港的不幸者及老人所提供的安全網。但我們應該可以做得更多，我們應該覺得為老人提供支援是履行責任，而不是做善事。

在談及社會問題的同時，我想指出，本港多年來都依靠幾項應課稅品作為間接稅制的基礎，但本港對這幾項應課稅品徵收的稅率，已達到值得關注的地步。財政司已把這類商品的其中幾項，即煙草、燃油及酒類的稅項提高 9.5%，加幅大致與通脹率相同。不過，反觀過去三至四年，這類商品的稅率一直都調整得比通脹為高。換句話說，消費者真正要付出更多費用。如果供應商不削減利潤幅度，全部的加幅便會轉嫁於消費者。事實上，我知道一些啤酒供應商，為了令價格符合主要顧客（即一般市民）的購買能力，要面對愈來愈多問題。除了上述稅務負擔外，啤酒供應商還要應付其他負擔，即物業價格、租金及其他直接及間接費用的持續大幅上升。面對重重困難，啤酒供應商只好繼續削減利潤幅度，以致難以從中獲利或維持合理利潤。

本港必須保留間接稅，但不可單靠徵收幾種商品的稅項，去應付不斷增加的稅收需要。到某一個階段，這個負擔應該較為平均地分擔。我希望財政司在草擬明年的財政預算案時，會仔細考慮這些問題。

我想以政治的調子去結束這篇演辭。本港所有的財政計劃、我們對經濟及社會發展所抱的高度期望，以及我們對香港繼續發展為高瞻遠矚及自由的多種族及國際化社會的希望，完全取決於本港能否和平地解決現時與中國的政治爭拗。我們已詳細討論麥高樂先生的財政預算案多月。我們及社會各界人士都已向他提供多項建議，協助他起草財政預算案。他也與我們會晤，逐一討論我們的建議。我認為他在起草財政預算案時已考慮到這些意見。財政司花了不少工夫，以確保政府收支平衡，使本港龐大及多元化的經濟及社會發展計劃得以維持。香港已躋身世界上最成功的經濟體系之一。我們可以保持這個地位，並繼續支持中國的快速經濟發展。本港已在這個舞台擔當重要的角色。

中國充分明白到這個密切的利害關係，以及通力合作的重要性。我不相信中國會願意見到香港的結構蒙受嚴重的損害。解決中國與英國及香港目前的嚴重政見分歧，對中國有極大的好處。我們不希望本港社會發生混亂，亦不希望投資者存有嚴重的信心危機。

過激的言論及責罵應該減少，反而應採用溫和的外交辭令，去尋求一個令香港接受的解決方法。

財政預算案取決於中國及香港的和平友好關係。如果不能迅速恢復這種關係，實在是十分可惜。

主席先生，我認為這是一份很好的財政預算案。財政司的財政預算案兼顧各方面的需要，而且他主動增加重要經濟基礎建設及改善社會服務的開支，實在值得稱道。

我支持動議。

杜葉錫恩議員致辭的譯文：

主席先生，財政司這次嘗試先聽取所有議員的意見，此舉值得讚揚。現在提出的財政預算案已令頗多納稅人開懷，財政司在這方面可算是成功的。

可惜作出決定的高層人士經常未能體會草根階層的真正困難。儘管財政司已因應部份夾心階層人士對房屋的需要，設法採取若干並非十分令人滿意的措施，但他尚未察覺一個更令人擔心的問題，就是環境遠遜夾心階層的人士的住屋問題。

財政司建議在本港估計為數 13000 個夾心階層的家庭中，首先為其中 3000 個家庭提供援助。這項建議不但使餘下的 10000 個家庭感到不悅，而且也可能會使很多其他人士的房屋問題更趨嚴重。據我推測，這 20 億元撥款將會流入其他人士而非夾心階層的口袋。我認為這項計劃須予重新考慮。

我曾翻閱整個財政預算案，察看有否提及為月入少於二萬元的家庭提供房屋援助，但看不到這方面的建議。對於已登記輪候租住公屋的低收入家庭，亦看不到任何援助計劃。我以前曾為此提出意見，但由於從未獲得注視，因此必須重提舊事——此即目前剛超逾

9,500 元入息限額的三人家庭須至少動用其三份之一的收入租用住宅樓宇的一個房間，而剛超逾 11,400 元入息限額的四人家庭亦同樣地完全沒有獲得任何援助，只有面對為其居所繳納高昂租金的苦況。直至他們達到月入二萬元的夾心階層水平之前，實在沒有希望獲取較為像樣的居所。這些人士不得不接受的居住環境，就算與臨時房屋相比，亦有所不如。

即使那些收入在入息限額之內的家庭，亦由於公屋（包括新界的公屋）供應不足，現在大多數不會獲得編配。在輪候公屋登記冊可獲編配單位的編號逐月倒退，例如在一年之前，登記冊編號超過 700000 的申請人已具資格在大埔編配公屋，而現在只有編號低於 500000 的申請人始具編配公屋的資格。即使已具編配公屋的資格，他們只獲告知仍須等候，雖然他們業已輪候六至七年，這次的等候時間仍會持續數年之久。對於已登記輪候公屋人士可獲編配單位資格的號碼為何會開倒車，沒有人能給與令人滿意的解釋。公屋申請人現已陷於絕望境地。我在設法處理這些申請人的個案時，亦感到氣餒。因此我認為，市民對租住公屋的需要，是極度被忽視的一個環節。

因此，我現在提出建議，倘若財政司擬幫助有房屋需要的人士，他在處理這問題時必須確保撥作租住公屋用途的土地能獲得建屋所需的基礎設施。我察覺到，倘若某屋邨所獲提供的道路設施可通往赤鱲角，這屋邨便可順利獲得基礎設施。政府對於其他租住公屋計劃本身並無興趣。

至於夾心階層的定義，不應只包括月入二萬元至四萬元的家庭，亦應包括那些月入少於二萬元，但由於不切實際的入息限額以致未能符合申請公屋資格的家庭，或者所有月入少於二萬元的家庭均應符合租住公屋資格。

雖然財政司察覺月入超逾二萬元家庭所面對的問題，但房屋委員會卻將月入達入息限額雙倍的家庭視作「富裕家庭」，而這些家庭的收入可能會在二萬元之下，此種情況有如左右手各自為政，互不相問。月入二萬元的家庭，對政府來說，是需要給與援助，對房委會來說，卻是「富戶」，實在是何等諷刺！

我今天想提出的另一事項是最惠國待遇問題。

我所關注的是我們在尚未知道中國爭取最惠國待遇及關貿總協定地位的結果，未知香港會如何受到有關結果所影響之前，便使用本港的盈餘，而部份支出更是無此必要。

「最惠國」一詞是昔日列強實行殖民主義，互相競爭及剝削中國及其他第三世界國家以求貿易而遺留下來的一個不當名詞，實不應在聲稱奉行自由貿易的現代國家的詞彙裏出現。目前，這仍是帶有優越感的名詞，而且正被實行類似殖民主義的國家用以向發展中國家施加經濟及政治壓力。

只要仔細研究若干享有最惠國待遇國家過往的紀錄，便可以看到奉行資本主義的先進國家是何等虛偽，它們採用此項不合時宜的方法，干預其他國家的政治制度。

每個香港人都必定從電視上看到以色列士兵如何經常炸毀阿拉伯人的家園，並以真槍實彈對付那些抗議在巴勒斯坦的阿拉伯人缺乏權利的擲石兒童。然而，以色列不單享有與美國進行自由貿易的待遇，而且更可以獲得龐大的貸款，在從受迫害的阿拉伯人手中搶奪回來的土地建立猶太人的家園。假如有人以為我是反猶太主義者，我可以補充一點，我是抵制反猶太主義各國議會聯會的成員。我所提出有關阿拉伯人遭剝奪權利的言論，許多猶太人亦會同意。

以巴西為例，無家可歸的小童在夜間必須藏身於地下溝渠內，以免遭該國的警察射殺。每天也發現這些幼童的屍體，但犯上殺害兒童罪行的兇手卻可逍遙法外。儘管如此，美國仍然與巴西保持良好的貿易關係，部份美國人更取用巴西人民的土地，種植咖啡樹圖利，而被取去土地的平民現時卻過着日益惡劣的窮困生活。只要巴西不自稱為共產國家，該國所發生的種種暴行顯然會獲得容忍。

至於鄰近本港的亞洲國家，例如泰國、印度及菲律賓亦可享有與美國自由貿易的權利。然而，這些國家的小童被當作提供性服務的奴隸般販賣，以滿足遊客的慾念，而這些遊客有不少是美國人。在這些國家，兒童的人權受到嚴重蹂躪，但曾否有人對此作任何抨擊呢？

就美國本身而言，該國南部各州有部份農場亦把受僱的墨西哥兒童視作奴隸般勞役。這樣難道沒有違反人權嗎？美國政府有否採取任何行動加以遏止？

近期有些美國青年曾為科威特捐軀，但違反人權的事情在該國卻是無日無之，阿拉伯國家的婦女甚至不可申領駕駛執照。此等國家向來沒有民主，但並不自稱為共產國家。南韓的監獄最近數周曾釋放數千名政治囚犯，雖然南韓已受美國軍事保護達 40 年之久，但美國政府可曾就該國的人權問題採取任何行動？

我和任何人一樣，十分重視人權問題，但讓我們別再偽善了，假若我們沒有能力處理本身的問題，便無權因為他人並無解決同一問題而加以干涉。倘若世界各國均能尊重人權，當然令人喜見樂聞，但軍事獨裁和踐踏人權的事情不單止在共產國家才會發生，在那些為爭取美國支持而扯着「民主」旗幟的國家亦有這些情況。

因此，我強烈反對在賦予中國最惠國待遇方面附加任何條件，並認為中國應獲得與美國其他所有貿易夥伴相同的待遇。讓中國人民自行處理本身的事務，讓其按部就班地發展本身的民主，因為民主遲早必會在中國出現，而我希望屆時出現的是真正的民主，而不僅是一個重視政黨利益多於人民利益的黨政府。

我期望香港和中國的僱員權益可受到自由貿易的保障，並希望「最惠國」這個帶有優越感和殖民主義色彩的名詞不再被美國用作經濟上的武器。

主席先生，我支持動議。

黃匡源議員致辭的譯文：

主席先生，財政司一九九三至九四年度的財政預算案作風務實，我與各同事一樣，深表歡迎。財政司對於多個組織和政治團體就預算案提出的建議從善如流，可見政府愈來愈開放和負責任。不過，從財政和稅務角度來看，預算案仍有改善餘地。

本年度的財政預算案缺乏明確的長遠財政策略，只預測至一九九六至九七年度為止的經濟發展，顯示施政方針有極大的轉移。一九九三至九四年度的財政預算案採取完全相反的路線，增加非經常開支和寬減稅項，是偏離了基本法載明須力求收支平衡的基本原則。

長遠計劃

雖然我贊成注資九億元予極需進行的污水策略計劃和10億元予灣仔填海計劃，但這項耗資173億元的污水策略計劃的第二期撥款安排，在財政預算案內卻沒有說明。既然環境保護署本年度的開支僅為12.9億元，或佔公共開支總額的1.2%，則反映出政府在解決日益惡劣的環境問題上，仍然未有全力作出承擔。去年十二月動議辯論環境保育時，議員一致呼籲政府制訂一套環境保育政策，我希望在即將發表的有關污染白皮書而進行的檢討，這套政策會佔重要部份。我相信規劃環境地政科在擬備檢討報告時，會積極諮詢和聽取環保團體的意見。我除促請政府在撥款方面給與環境保育較高的優先次序外，亦要重申，政府有需要為環保團體提供資助。這些團體齊心協力推動環境保育和環境保護，其工作不但不可或缺，而且具有極高成本效益。

政府目光短淺的另一個例子，是遲遲未有制訂必需的全面醫療政策，以應付醫療服務收費高漲的威脅。去年四月動議辯論健康護理服務收費時，我呼籲政府釐訂能夠反映社會成本和得益的合理收費尺度，讓消費者付出較高費用以獲得更佳質素的服務。長遠醫療政策所涵蓋的用者自付原則，雖然合乎經濟道理，但問題仍然存在——政府目前正在這方面做甚麼工作？

政府顯然將本港取得驚人經濟增長視作理所當然——本港的地區性經濟政策，趕不上急劇和空前的經濟轉變。工商專業聯會成員有一個共同抱負，就是使香港成為南中國的首要城市兼港口，並且是區內具有競爭能力的商業中心。我們已制訂了行動大計，不久便會發表。我認為政府應具有遠見，洞悉本港在未來10至20年間如何謀取生計。我重申在去年財政預算案辯論中發表的意見：「必須具備這方面的遠見，並與港人分享此等遠見，才可著手制訂能對現況及現有挑戰作出真正回應的短期、中期及長期政策及策略」。

公共開支

在公共開支方面，財政司利用了目前通脹較低、增長率高和全面就業的優勢。政府向預定進行的基本工程計劃撥出315.7億元這筆可觀但不切實際的款項，雖然這些工程計劃規模和範圍龐大，但在經濟蓬勃中作出赤字財政預算，將立下危險的先例。雖然政府已再次向我們保證，一九九三至九四年度的收入必然會超逾經常開支水平，但我們須顧及下列這些因素：由於中國最惠國地位的改變，引致本港經濟走下坡的可能性；基建工程在兩年內會進入高峰期；港元與美元掛鈎的負面影響。事實上，公共開支在本地生產總值所佔比例正穩步提高，我不相信這個比例會像財政司所建議的，在中期預測的最後期間下降。

我如今必須促請政府將公共開支的上限，最高維持在本地生產總值的 20%，如果一旦超逾這個比例，便須由私營機構尋求額外資源，而這個上限亦不應成為一項準則。西方國家的公共開支可佔國民生產總值的 35% 至 55%，比較之下，香港在這方面似較優勝，但在計及防衛開支、政府債項利息和本港社會保障開支較低這些因素後，本港在公共開支方面事實上與西方國家不相伯仲。仔細研究經常公共開支，可發現它在開支總額中所佔比例，已由一九八三年的 69% 提高至去年的 79%。

主席先生，要確保為政府負債提供足夠資金，與控制公共開支同樣重要。根據現行的現金會計制度，押後支付公務員長俸利益，使真正的開支隱藏至較後期間才顯露。如採用權責發生制會計法，記錄長期公共資產及債項價值的轉變，不但可讓行政人員和立法者清楚看到公共服務的真正成本，而且亦可顯示政府政策能否持續下去。換言之，這種會計方式可清晰和正確地反映超過一年的公共開支財政負擔。權責發生制會計法使政府部門較注意維持成本、所提交的報告較有意義以及較嚴密地管理資產，庫務署現正研究其利弊，我期待看到該署的報告。

香港需要的是可持續的經濟利益和通脹放緩，而通脹往往會嚇走現有或新的投資者。要對抗通脹，首先我們得有選擇地放寬輸入勞工的限制；其次，較長遠來說應撥出較多土地興建房屋，以穩定物業價格；第三，除了加速私營化的進度外，亦應更致力於加強私營機構對新機場工程的參與，以吸引投資者在有競爭的環境下提供有成本效益的服務。

為夾心階層而提供的 20 億元房屋計劃 — 即政府為打擊通脹而採取的一項策略 — 所得評價譏譽參半。我們仍須觀察這項協助首次置業人士購買單位的「最簡單快捷方法」，如何能證明是公平並為各有關人士所接納。3000 個家庭的限額遠低於有需要的 46000 個家庭數目，應將其提高至 5000 個家庭，而提供免息貸款，亦比直接資助他們更為可取。

課稅政策

雖然過去 10 年間出現急劇的經濟轉變，但政府仍甚少理會本港的稅制，再次證明政府缺乏長遠規劃。本港目前的狹窄課稅基礎，往往使收入的預測和開支的規劃變得複雜，倘經濟結構有任何轉變，會自動影響稅收的穩定。為了維持本港在低稅制原則下的繁榮穩定，應採取中立、收益高和固定的徵稅措施，將課稅基礎擴大。正是因為擴大稅基的問題，財政司實在令我們失望。

在維持一個可達到本港社會不同需求和廣泛社會目標的稅制時，必須秉承簡單、中立和公平的原則。利得稅率和薪俸稅率必須嚴加控制，以免扭曲經濟情況。薪俸稅在直接稅總收入中所佔比例，在一九八二至一九八九年間為 19.4% 至 33.9%，在過去三年間則有所提高，一九九零年為 35.4%，一九九一年為 38.2%，而一九九二年則為 35.7%。我會密切留意，政府來年如何在穩定和不穩定的稅收之間維持正確的平衡。

另一方面，間接稅 — 一項可取得穩定收入的有效方法 — 却相對地未有盡量利用。區內國家如南韓、日本、新西蘭和新加坡等，已實施多類間接稅，香港不應放棄這項可作為取得收入的來源。將上市股票印花稅削減至 0.3%，應是我們的底線。香港會計師公會建議對物業買賣徵收預扣稅，此舉可遏抑投機活動，值得政府慎重考慮。

監察作用

主席先生，即將結束的財政年度有至少 205 億元的巨額盈餘，對議員來說並不感到意外，我們都非常清楚，政府傾向低估收入而高估開支。出現未用盡的預算撥款，不但反映政府內部缺乏協調和策劃欠佳，亦意味政府已降低所要求的服務水準。此外，隨着機場核心工程受阻而可能影響本年度財政預算的準確性，因而會危及財政司預測的可信程度，為我帶來了這個改善政府財政狀況監察工作的問題。

我歡迎財政司創立工務進度委員會，旨在徹底整理公共工程的程序、方法和系統。這個有私營機構參與特色的委員會，將制訂較劃一的方法以推算設計和進行工程，並會提出較嚴格監察撥款的程序。不過，政府必須謹慎，確保這個委員會不會淪為另一個粉飾門面的官僚機構。事實上，我懷疑該委員會能否在一九九四年之前取得任何具體成果。

我在此呼籲財政司從樂觀、悲觀和商界最有可能接納的角度，作出一套財政預測。這是讓財務委員會的委員整體了解政府財政狀況的唯一有效途徑。

一九九三年的財政預算案因向「人人送禮」而獲得高度評價，不過，卻因未能解決通脹問題、擴闊本港稅務基礎和確保公共開支受到嚴密監察而成為敗筆。預算案畢竟需要高瞻遠矚，而這正是維持本港經濟持續有成所不可或缺的。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

陳偉業議員致辭：

主席先生，今年，財政司在作出資源分配時，明顯是有考慮到一些政團及市民的意願。這是一個開明及負責任政府應該採取的處事手法。去年的財政預算案，充分顯示港府為着騰出資源興建新機場，便遏抑一些與民生有關的社會福利、教育及衛生範圍的支出。今年，財政司能夠將部份盈餘，用於各項改善民生的政策範圍內，是一種可喜的現象。因為民生的改善不是浪費資源，而應視為對市民的一種照顧及投資。資源分配的基本原則除了要照顧整體社會利益外，更應照顧特別有需要的人士及低下階層市民的需要。

整體來說，今年的財政預算案是進步的，可是財政司在個人免稅額的增幅及對幼兒教育的資助方面，與一般市民的要求仍然相距甚遠。財政司只將免稅額提高至 56,000 元，亦即是月入超過 4,700 元的人士便要交稅，這並非目前香港的基本生活水平。財政司應將免稅額提高至七萬元，使一般市民，特別是草根階層，能夠分享經濟發展的成果。在幼兒教育方面，政府只承諾擴大學費減免計劃，而並未將幼兒教育逐步納入全面資助的範圍。對於這幾點，本人感到十分失望。港同盟的同事會就這兩方面作出詳細討論，以下我會集中討論預算案中有關基本建設及土地規劃的部份。

工務工程支出

政府近幾年均出現工務工程支出低於預算的情況。在九二至九三年，政府一般工務工程支出比原先預算的少 70 億元。近期，政府不斷強調會注視這個問題，提議改善的方法包括成立工程進度委員會，設立工程資訊管理系統，以及增加採用「設計及建造」的方法批出政府工程合約等。

但從政府各部門對支出不足所作的解釋中，可發現很多是因為設計需要作出修改，以至工程受到延遲。政府現在提出的改善措施，是否能解決工務工程開支不足的情況，實屬疑問。另一方面，從各政府部門的賬目資料中，可發現部份政府部門均投入大量資源及人力，推展港口及機場發展策略。舉例來說，規劃環境地政科今年有超過一半的部門開支，是用於新機場工程統籌署。政府部門是否由於要積極推展新機場計劃而導致缺乏人手及資源，以推動其他一般政府工務工程？政府應該正視這個問題。

同時，工務工程支出長期低於預算，將使多項工程計劃不斷延遲，而部份工程最終可能需要取消。政府現時採用現金收付形式的會計方法(Cash Balance Accounting)，並不能反映政府應付未付的工程開支，不但會導致政府因工程延誤而出現大量盈餘的情況，更會在大量工務工程完工時，令政府可能需承擔龐大支出，屆時可能出現財政赤字。政府有必要考慮是否需要在工務工程會計方法上，作出相應的改善。

新機場核心計劃

財政司在去年財政預算案中承諾新機場核心計劃工程支出，不會超過一般工務工程支出的四份之一。據財政司在九一及九二年作出的估計，未來新機場核心計劃開支只佔整體工務工程開支的 23%。但政府今年卻將這個比率提高至 25.7%，政府曾透露多項新機場核心計劃工程標價比預算為低，再加上財政司在今年撥出額外資源進行多項大型工務工程，新機場核心工程佔總工務開支的比率，照理應該比原本預算下降，但現在卻反而上升。港同盟十分憂慮這個比率的上升，政府有必要解釋原因，並且確保新機場核心計劃開支受到控制。

另一方面，今年財政預算案中並沒有真正及全面提及新機場核心計劃。這個價值超過千億元的計劃對本港未來經濟及社會影響深遠。如果新機場核心計劃不能繼續推展或延遲的話，將會白白浪費已撥出的款項。同時，由於臨時機場管理局及地鐵公司已錯失一年向外借貸的時間，致令新機場及機場鐵路的財務安排可能需要作出修訂。可是，財政司對此問題竟隻字不提。港府不應袖手旁觀。港同盟認為港府應保證以本身的經濟及社會能力，在不影響民生情況下，繼續推展新機場核心計劃各項工程。我們更促請中英雙方從速就新機場及機場鐵路財務安排達成協議，使臨機局及地鐵公司能夠發行債券及向外借貸，使各項工程能順利推行，為本港長遠經濟及社會發展奠定穩固的基礎。

財政司在預算案中透露將有關債券的職權交予外匯基金，而政府亦可透過這個基金為政府法定機構發行債券。港同盟認為港府應切實考慮以債券的方式為新機場及機場鐵路的興建進行融資。這不但可減低融資成本，亦可提供港人參與基本建設的機會。

基本投資基金

政府預計九三至九四年基本投資基金的支出，高達 197 億元，較去年預算的增加超過兩倍，政府將透過基本投資基金，進行多項大型計劃，其中包括污水策略計劃及會展中心擴建計劃。有關計劃的開支為何要納入基本投資基金賬目內，實在令人費解，政府須就這些計劃最終會帶來何種的回報及應否以基金來投資作出較詳盡的解釋。政府不應濫用基金進行其他有關的投資項目。另外，政府在投資基金方面更史無前例地預留 75 億元作額外承擔。雖然事後政府說是保密理由及不希望在財政預算案公布前洩露基金的額外承擔的使用，但政府仍然不能給與我們一個合理解釋，為什麼政府要特別預留這筆額外承擔，而不按照其他開支項目，將項目及支出同時列出。政府至今仍未能說明額外承擔其中的 15 億元的用途。

此外，政府透過基本投資基金成立了不同類型的半官方機構，其中包括臨時機場管理局及地下鐵路公司。雖然政府聲稱這些機構如要任何撥款，均須經財委會通過，議員原則上可對它們作出監管。但事實上，政府往往以商業秘密為理由，拒絕透露這些機構的內部財政狀況。我曾多次要求政府公布臨機局各部門的開支預算，該局員工福利及離職賠償開支等資料，但政府都拒絕透露。最近有關臨機局行政總監艾偉程離職的種種原因及其離職賠償金額，政府多番拒絕透露任何資料。凡此種種，均顯示立法局及公眾人士均對這些半官方機構缺乏監管。如果政府在這方面不作出改善，立法局議員對日後各項有關基本投資基金的撥款申請應採更審慎的態度。

新界南地區需要

作為一位立法局議員，我是有責任照顧全港的整體利益；作為一位代表新界南的直選議員，亦絕對須關注新界南地區的問題。我想談談有關汀九橋的興建。汀九橋是三號幹線的一部份，是將三號幹線郊野段連接青馬大橋及三號幹線的北段。港同盟一直建議汀九橋應與青馬大橋及三號幹線北段同時落成，否則未來由新界西北進出新機場的交通，將使現時荃灣、葵青一帶的交通進一步惡化。財政司今年答允注資 40 億元興建三號幹線郊野段，但整條道路（包括汀九橋）的竣工日期仍然維持在九八及九九年。本人重申政府應落實興建汀九橋，將工程列入九三至九四年度工務工程計劃中，使汀九橋能與新機場的其他核心工程同步落成。

另一方面，港府為了興建新機場核心工程，現正進行多項大型填海工程。由於填海工程產生的大量淤泥，政府規定這些淤泥必須傾卸於廢土場。由於數量龐大，不單破壞海洋生態，更嚴重影響在本港水域作業的漁民的生計。政府承認當初只對個別工程項目進行環境評估，卻忽略為整體工程進行一個全面性的環境評估，以至不能預計各項工程在同時進行時整體上對本港水質污染的影響。據部份受影響漁民透露，他們漁獲損失高達四至七成。

本人一直關注對漁民賠償的問題，而政府亦答允檢討現時賠償的準則，但政府至今仍遲遲未有公布新賠償的安排。由於很多漁民年紀不輕，沒有其他技能，教育水平低，故難再轉業。如果他們不能及時獲得合適的賠償，將嚴重影響他們的生計。本人重申政府應盡快公布新賠償的準則，而賠償數額應該反映漁民的漁獲實際損失。

主席先生，大型基礎建設是社會都會化及現代化的必需條件，港府應該以本身的經濟及社會能力，逐步策劃及推展各項港口、道路及航運等基本設施的興建。但在興建這些設施的同時，應該顧及不同地區的不同需要。同時不能因此而令一小撮人士（特別是低下階層市民）的生活受損。本港經濟發展的成果，應該由社會各階層共同分享。

港同盟認為基本建設會對社會帶來長遠的利益，社會各階層及不同年代的人亦應作出同樣承擔，我們不贊成將所有基建的負擔都落在現在港人身上，基建的費用，應該由現時及未來香港人（包括特區政府）作出合理的分擔。

主席先生，本人謹此陳辭。

代理主席杜葉錫恩議員暫時代為主持會議。

鄭海泉議員致辭的譯文：

代理主席女士，我希望財政司會傾聽我的演辭，因為他會喜歡我所說的。我的演辭會很短，但充滿讚許的話。我歡迎一九九三至九四年度的預算案，並希望讚揚一下財政司的努力，他設法兼顧市民及本局所提出的各項彼此矛盾的要求。

雖然我對某些細節部份有少許不同的意見，但我認為整體的財政策略是非常值得接受的。預算案能夠做到透過改善經濟基礎設施來維持理想的工商業環境，以及履行政府對社會上較貧困人士的責任，在兩者之間取得平衡。香港有幸能夠有蓬勃的經濟，得以支持這樣的一個預算案。正當大部份國家仍受困於龐大的經濟赤字及政府債務之際，香港卻有能力削減稅項、增加支出，而同時又可維持穩健的經濟盈餘及儲備。我們應該引以自豪，並且應繼續致力維持一直以來在香港行之有效的經濟政策。

鑑於許多同事已經或將會就預算案的不同內容致辭，我會集中討論一些我有強烈感受的地方。

首先是薪俸稅寬減。對於要求政府今年給與更多薪俸稅寬減一事，我不敢苟同。此舉既非明智又非必需。政治家當然都希望自己深得民心，而最能令政治家得民心的莫過於免費午餐及免費住屋等承諾。因此我對於要求更多寬減稅額的呼聲，一點也不感到驚奇。然而，現行的薪俸稅寬減會令超過 100 萬名納稅人受惠，並且會令一九九三至九四財政年度的稅收減少 26 億元，而累積至一九九七年則將減少差不多 170 億元。如再超出這個限度，就是政府在理財方面不負責任。

我尤其不同意將入息免稅額進一步提高的意見。我不明白一個年薪 60,000 元的人，在新的計算程式下，每年只需繳付 80 元或每月七元的薪俸稅，為何會構成負擔。至於已婚而有兩名子女的人士，每月入息為 13,000 元者只須每月繳付 16 元薪俸稅。有人認為這會對該等入息水平的人士造成沉重負擔，這實在令人費解。

誠然，要我批評這份預算案的話，我會認為政府對稅項寬減之慷慨可說在處理稅收或財政方面近乎輕率行事。這些寬減會削弱我們的課稅基礎；倘經濟的表現有欠理想時，我們便會出現問題。

也許有人會反駁說，假若日後需要實施緊縮開支的措施時，我們只須再次擴大稅網。但在現時的政治架構及欠缺執政黨的情況下，我倒非常懷疑本局有否政治勇氣去接受一些不受歡迎、令人不悅，但卻是必需的稅收措施，而不針對一些容易的目標，例如標準稅率及利得稅。我們需要一個穩定的稅收來源來支持本港現時的開支計劃。

我完全支持增加福利、教育及基建等方面的開支。教育方面，我們應撥更多公帑改善一向沒有取得甚麼成績的教育制度。此外更需要在改善香港的教育設施上，加倍努力。

我樂見政府對基建的發展作出承擔，雖然我擔心在緊張的中英關係氣氛下，政府是否有能力推展那些工程計劃。基本建設的發展對香港經濟的不斷增長極為重要，而且有利中國長遠的經濟發展。目前，我們的基本建設勉強可以應付需求。我們的機場很擠迫；中港之間的交通現已達到運輸容量的極限。我們的貨櫃設施主要用作轉運中國貨物的途徑，將不能夠應付需求，必須擴建。

鑑於我們的基建設施亟待改善，我認為運用部份財政儲備來資助這些開支是完全可以接受的。即使我們不能確切地衡量這些設施對經濟的貢獻，但畢竟這些都是為本港未來所作的投資。

我所關注的並非我們能否有財力資助這些工程計劃。我一向相信財政資源對香港來說絕非問題。真正的問題是如何管理這些工程計劃的推行。去年的未動用款項及工程延遲應足以提醒我們，必須評估一下我們是否有所需的機制去進行這些建設。

如果我們同意有需要作出公共投資來改善香港的基建，以及接納一種高增長的策略，我們便要接受一些不大理想但卻難免要承擔的代價。代價之一便是通脹。我同意財政司的說法，要取得經濟增長，便須接受通貨膨脹。我們不能保持經濟全速前進而又不受較高通脹率風險的影響。從宏觀經濟學的角度來看，這份預算案可能會對經濟產生溫和的通脹作用。從龐大財政盈餘轉為赤字預算、公共開支增加以致私營機構的經濟資源被擠出，以及大量家庭的購買力受到刺激等因素，均不利通脹的前景。根據一些估計數字，這種財政取向的轉變會令通脹增加一個百分點。

然而，指這份預算引起通脹是錯誤的；使消費物價指數增加一個百分點不應被視作引起通脹。這份預算案始終仍可視作一份收支平衡的預算案，因為預計的赤字只不過相等於本地生產總值的 0.4%。從過往的歷史推斷，我們可能在下一個財政年度完結時出現盈餘。我擔心由於現時的通脹已經達到僅低於 10%，因此任何額外的增加會把消費物價指數通脹推至兩位數字。這可能對社會帶來不同的心理影響。

因此，即使我們無能為力，但仍要對通脹的危險保持醒覺。我不贊成干預匯率制度或匯率本身。通脹並非由入口引致的。調整匯率只能對通脹產生微不足道的影響，但卻會動搖人們對本港體系的信心。我們所付出的代價會遠遠超逾利益。在現行的政治情況下，我不支持這種做法。

我們經濟蓬勃，這顯然是政府的經濟政策——無論我們稱之為放任政策、積極不干預政策、最少干預及最大支持或無政策的政策——奏效。我們沒有理由對這項經濟政策感到懷疑，而且應繼續執行這項政策。儘管我們與中國的經濟呈緊張局面，我們的經濟仍會繼續欣欣向榮。中國的開放政策已經令香港的生產力擴張至超出其固有的範圍外。此外，中國經濟方面的成就亦為香港帶來史無前例的機會。我們不可讓現時的政治僵局阻礙了中港之間的經濟合作。我們必須找出前進的道路。英國及中國政府必須就香港的政治前途重開會談。中英聯合聯絡小組亦應盡早召開會議，以便就一些重要的事項，例如機場及港口發展，作出決定。中港之間的良好關係，與我們能否實現預算案就未來所作的預測有莫大關係。

本人謹此陳辭，支持預算案。

鄭慕智議員致辭的譯文：

代理主席女士，本年度的財政預算案在許多方面都可謂異乎尋常，故須異乎尋常地審議。財政司這份預算案在許多方面都加強對那些不幸人士長期以來急需的社會福利計劃和援助，我衷心讚賞財政司對港人的實際需要採取嶄新的看法。現時有許多國家，它們不能解決本身的大部份需要，須倚賴第三者的援助，反觀香港，我們可以感到自豪，我們的勤勞、效率和進取精神，使我們在以後的歲月得以投資於更偉大的社會，我深信這種趨勢將會持續下去。

本年度的財政預算案之所以異乎尋常，不單止在於預算的開支數額，也在於本港在英國管治期間內的預計收入。政府能減少稅收而又同時增加撥款，在本港近代史內誠屬罕見，值得我們反覆細想。我們不應脫離現實，就是本港須持續繁榮發展和伺機增長，才能滿足港人的需要。因此，我們須投資於本港最重要的唯一資源——人才。然而，我們必須緊記，負責任的花費，主要在於審慎的籌劃，這樣才可讓我們不斷投資下去。我們不要因為財政充裕而沾沾自喜或採取放任、「今朝有酒今朝醉」的態度。有人可能會認為我們的表現如走進糖果店的小童，而不是負責任的領袖。但我相信香港極須改善大部份的社會福利服務。我的著眼點在於我們須小心審慎從事一切規劃工作，而不在於討論本年度財政預算案的各項具體撥款安排。

在審閱解釋各類撥款申請的大量文件時，我發現一些部門的資料極之不足，令我深感驚訝，正如本局很多同事和我都不約而同地認為，其中最顯著的例子就是司法部。儘管我們去年曾提出要求，司法部的行政當局並未提供較詳盡的資料支持其撥款申請。即使根據他們願意提供的數據，我們也看不到他們有何方法解決所面對的問題。因此，今年我必須再次籲請有關方面提供更多資料，並促請政府當局採取積極措施去改善這種情況。

我亦發現其中一些解釋也不足以紓解我對透過節約和高效率措施去盡量增加收入的關注。要一刀過削減官僚架構的增長，只有一個明智的做法，就是不斷監察資源的有效運用。假如我們其後發現原本給與教育或法律援助或老人援助的撥款，因為經過層層疊疊的官僚架構而浪費，以致幫不到原意要幫助的人，那麼原來值得稱許的撥款建議就應受到批評。

財政司經過廣泛諮詢才達致本年度的預算案，對此我深表讚賞，但財務科內部卻缺乏這類專門知識監察他們為政府計算的撥款的使用。舉例而言，假如政府在一宗訴訟案件裏敗訴兼被法庭判令支付對方堂費，但從無獨立機構去評估或核算有關堂費是否恰當。因此，當局並無內在機制去制衡浪費或評估負責有關工作的人員是否勝任。假如我們要避免無謂浪費，則必須由獨立機構監察專業工作。

此外，要加強財務控制和提高效率，我們必須監察和規管支付私人執業人士提供專業服務的費用。在現行制度下，對於同類的服務，律政署所支付的費用會比法律援助署高出許多。有關的收費可能相差不遠，但亦可能極之昂貴，其實兩者不應有任何差距。倘無監察或規管，我們實無法削減這類浪費。因此，當局應全面研究如何為同類服務進行劃一的政策和收費率。此外，必須訂定一套標準收費，以便政府支付的費用水平較為合理和較易估計。

政府推行較大規模的自動化計劃和較廣泛利用資訊科技，使政府來年的開支顯著增加。這項政策一直被視為打擊官僚主義的關鍵，我亦深信這想法原則上是正確的。問題是當有關政策在政府部門切實推行時，上層管理架構的人員由於未受過適當訓練，以致未能充分發揮其機構電腦化所達致的最大效益。倘用不得其法，科技在任何層面不能合乎成本效益。我們雖然正為中層及基層使用者提供訓練，但那些實際負責尋找新穎解決方法和創新方向的領袖卻往往如墮五里霧中，不知所以。因此，當局應全面訓練高層管理人員以配合新科技，使我們可以改變舊有的一套，以獲得更多創見和提高效率。

一年前，當我在本會議廳就上個財政預算案致辭時，我極力強調須擴大和加快公務員體系的本地化步伐，特別是律政署和司法部。當局對於這些呼籲反應良好，我感到頗為滿意，但今年我要強調，應在所有層面推行本地化計劃。我們須為公務員體系各層面達致恰當的平衡，特別是那些須與市民接觸和交往的部門，此點至為重要。最近，我曾籲請政府考慮受虐婦女的問題。當她們無奈向法律援助署的婚姻訴訟組求助時，發現所有工作人員俱為外籍人士，無法以廣東話溝通。代理主席女士，這是個活生生而寓意深長的例子，說明我們是何等需要取得更大的平衡；我們必須在政府內部努力找出那些須繼續以較快步伐推行本地化的部門，以便為本港的將來帶來更大裨益。

最後，我想談談我們根源於中國傳統的義務，就是妥善照顧老人的需要。我們的父母和祖父母辛勞一生，理應享受他們努力的成果。假如老人退休後選擇在中國定居或與家屬朋友團聚，政府實不應加以限制。訂定最低限度的規例證明他們尚在人間，應令政府當局感到滿意。有關方面應進一步研究領取各項津貼的人離港不能多於 180 天的規定是否有此需要。我們必須使各家庭能夠照顧其老者。我們現時之所以得享繁榮，全賴先輩的犧牲和辛勞，毫不保留地表揚他們的貢獻是理所當然的。

確保資源得以有效運用的同時，我們須妥善監管志願機構運用各項資助，使到受助者所得的服務合乎標準。政府當局應致力制訂服務標準，以便那些負責評估此等服務的人能進行較劃一的評審工作。

在討論過我所說的「一個異乎尋常的財政預算案須異乎尋常地按其財政責任研究效率」這題目後，我須就我的演辭作總結，正如開始時一樣，我要讚揚港人努力不懈、勤奮向上的工作態度，因而締造了一個能照顧那些不幸的人和幫助那些不能自助者的社會。新財政預算案多項撥款的緩急先後，已充分反映這美德，日後應繼續這樣做。為了可以隨時向那些有需要的人伸出援手，我們必須締造一個繁榮和增長的經濟體系，並為有才幹的人提供機會。政府部門的增長應該受到抑制，只有在提高效率的大前提下才准許其擴展，以確保市民（而非官僚或承判商）獲得物符其值的服務。引入和認可溫和的赤字預算，並非表示政府現時已非常充裕，可以鬆懈下來或自滿。相反地，稍為偏離節儉的理財原則，應該會刺激本地的增長，將其推至更高峰，使我們不單止可解決目前的需要，更可為我們的下一代未雨綢繆。

代理主席女士，我謹此陳辭，支持動議。

主席恢復主持會議。

詹培忠議員致辭：

代理主席女士，主席先生，你們兩位可互相替換，但亦要為秘書着想，他有時是需要休息的。

本人對總督上年十月七日施政預告中的政改部份曾大力抨擊。對於財政司今次的第二份財政預算案，本人暫時給與的分數為 80 分左右。如何計算呢？維持香港的低稅率政策得 10 分；撥款 20 億元與夾心階層得 10 分；撥款改善污水計劃得 10 分；維持通貨膨脹率在兩位數字以下得 10 分；減輕汽車稅以利老人和弱能人士得 10 分；減低證券印花交易稅得 10 分；令個人免稅額提高至 56,000 元，就應得 20 分。還有，財政司順應了很多議員的意見，在這方面，我個人給與五分。故此，今年的財政預算案，最低限度可以獲得 85 分。以下是本人就有關財政案問題所提出的個人意見。

第一點，首先談到赤字問題。今年的財政預算大概有 34 億元赤字。事實上，這個「赤字」或其他的數目，都只是一個遊戲、一個預測。很多人對這項預測大肆抨擊，實際上他們亦無須這般緊張。世界上有很多地區或大國，其預算案往往出現赤字，只有香港在過去的特殊環境中，全部都不是赤字的預測，而最終卻有更多的盈餘。事實上，香港的「整盤生意」，即整盤的財政預算，數字非少，各方面預算所涉及的款額超過 1,500 億元，而在這 1,500 億元中，只有很少數目的赤字預算，這是值得我們放心的。大家都了解，香港政府最主要的收入，一部份是來自賣地。在當前環境下，若要賣出超過 50 公頃的土地，我認為並不容易，亦不甚樂觀。我希望財政司能針對這點而作出其他的預算。因為賣地若然達不到過往的預算，勢必影響整個財政預算。

第二點，是中國的優惠稅與本港的關係以及香港需要如何面對。我曾再三說過，美國政府利用最優惠國地位來針對中國政府，這是絕對不應該的。這個世界是有供有求，中國政府售賣貨品與美國，並非表示全部不需要成本或代價。相應來說，美國何嘗也不是將製成品售賣給中國呢？利用這點作為武器，只是一個成功或強權的國家，想在政治上、其他勢力範圍上展示其經濟能力而已。中國共產黨解放中國後，在五十年代向人民承諾改善他們的生活，現在已經到臨，「有到總好過無到」，「遲到 30 年好過無到」。在人們希望世界和平的情形下，我個人極力反對美國政府利用這個所謂「特別優惠國」來針對中國的經濟。中國的經濟是在改善中，她 11 至 12 億人口有需要、亦有資格去取得進步的生活條件。美國政府應從各方面去協助他們達致這個要求，而不是加以抵制、恐嚇。我認為美國總會有一日醒覺起來，做應該做的工作。對本港來說，財政司在預算內稱，如果中國失去一切的優惠地位，則預計本港將會損失七萬個工作單位，而經濟將會受到 3% 的影響。但是，我可以大膽地說一句，以香港目前的條件和環境，是絕對無須為此而擔憂。假使美國政府採取任何步驟，都只是針對中國政府的國家產品，而不是針對毫無國家背景的香港市民的一切生產條件，何況香港是最奉行自由貿易和自由競爭的。我們是第一個遵守世界秩序的地區。如果美國政府膽敢導致香港有任何損失時，她在世界上、特別在貿易上，可說是毫無地位可言。

第三點是新機場的安排問題，大家都了解，香港政府在未來四年多仍代表英國政府管治香港，將會盡力在新機場問題上取得部份的成果，姑勿論是何方面的成果。總督曾經說過，這是自埃及妖后後所帶給港人的最大嫁妝。但假若財政司未能與中方達成任何協議時，將會無膽量向立法局財務小組要求撥款。故此在政府的預算案中，未來一年，最多是花費 300 億港元。至於新機場諒解備忘錄方面，中國政府很明確代表了未來的特區政府，表示只要到九七年後，留下 250 億元儲備與特區政府，代表英國政府的香港政府盡可花費、盡可建築。但是，港人很關心的一個問題，就是如何能夠與中方在各方面取得協調和諒解，令到香港在九四至九五年的投資達到 300 億元？這是港人最關注的，因為畢竟不是興建一個所謂「石屎足球場」。姑勿論如何，我希望香港政府及英國政府應該訂出一個以 1,500 億元左右為上限的價格，並與中方研討及檢視是否有其他的困難，同時希望如通貨膨脹維持在 12% 以下，以 1,500 億元是可以完成的。當然，若世界性通貨膨脹上升時，香港政府是不會做賠本生意的。我相信這是部份香港市民的心聲。我曾經說過：「新機場起得到，固然好；起不到，不是走了寶！」但事實上亦須為香港人着想。

第四點是中港的關係問題。大家都了解到，在過去十二、三年，事實上中國政府的開放政策，令到香港商家或製造商將部份生產移至中國，使能接受世界性的挑戰，在世界性的經濟衰退及極度的通貨膨脹情況下，能夠爭取到這種地位，基本上有賴中國的開放政策。我們要使英國政府了解到，香港在過往 10 多年仍然屹立不倒，無須作為宗主國的英國要為香港負起一切的經濟或其他責任，這是值得慶幸的。我個人相信，未來的四年多，世界的經濟基本上還是集中於亞太區。特別是中國的開放政策更具吸引力，這個龐大的大市場人口達 12 億之多，以往由於人民的生活水平和收入未能達至一定的水準，結果由有市場變成無市場，但現時人民的收入已大大提高，尤以個體戶為甚，因此中國已有資格成為一個很大的市場。世界上現正有很多國家注視和參與這個市場的發展。所以，希望香港政府在這方面除要堅持自己的了解和理解外，還要將這個訊息帶給我們現在的宗主國——英國，使他們懂得利用我們跟中國的關係，拓展未來的歐洲共同市場和英國政府本身的經濟條件。澳洲政府已明確表示，其經濟目標已不再是歐洲和北美洲等地區，而是亞太區。故此，香港政府可說是得天獨厚，應該把握機會，好好運用這些優越的條件。

第五點，我想提及的是夾心階層。財政司在預算案中撥出 20 億元來照顧夾心階層。無可否認，香港的夾心階層是比較不幸的一群，政府撥款 20 億元協助他們，相信受惠的人不會很多。儘管這樣，仍是做了一些工夫。我從規劃環境地政司方面知道，這 20 億元未來一、兩年會用來照顧大約 3000 個家庭。我個人較為關注的是這 20 億元並非直接用來照顧部份夾心階層，而是令一些地產發展商從中得益。這樣便失去這個計劃原來的目標。此外，政府亦計劃要求中英土地委員會撥出更多土地，以便在九五、九六，甚至九七以後，為夾心階層興建更多房屋，以達到照顧他們的目標。但是，我個人希望政府不要在這方面誤導市民，因為要求土地委員會增撥土地或撥出超過 50 公頃的土地，是要得到中方的同意，亦即是未來特區政府的同意。故此，在這項要求未獲得確實批准之前，為避免全港市民產生憧憬，或是有所誤解，香港政府不應作出超越其能力範圍的承諾，這點是很重要的。

第六點是未來的稅網計劃。大家都了解，現時香港的稅網比較狹窄，特別是在九七年後，本地的公司有很多會把業務遷往中國各地發展。在這方面，作為一個負責任的政府，香港應該未雨綢繆，為我們今後的稅網制訂一個基礎。我一直以來都對香港政府說，應該檢討目前所謂「離岸」免稅制度，並重新加以評估。換句話說，這些離岸的公司，在香港報稅時，應按照香港的稅制來課稅，這樣做是為九七年後的稅網作好準備。否則，屆時可能有很多稅收香港政府將無法收取，因而禍及未來的特區政府。

第七點，本人來自金融服務界，這次財政司減了千份之一的印花稅，我當然表示支持。財政司亦說得很清楚，這做法是順應世界性的趨勢。我亦希望財政司知道，世界上有很多地方的股票市場已沒有徵收印花稅。希望在不影響香港架構的情形下，這項稅收可逐年遞減至取消為止，以增加香港在世界的競爭力和維持香港作為世界金融中心的地位。

第八點，我極之支持聯繫匯率。香港曾經有一個時期，美元兌港元上升至九元多。基於政治因素，絕對有需要維持聯繫匯率。如取消這個匯率，美元有一日或許會升得很高。經濟學家在這方面對香港政府的批評是不公平的。我們需要維持一貫的做法，直至政治局勢穩定下來，換句話說，九七年後如何去執行，則是另外一回事。

第九點是港人目前應有的態度。香港人目前很成功。若港人希望保持目前的生活水準，就要戒「驕」、戒「躁」、戒「滿」。我們應該共同努力，爭取更好的明天。雖然本港的國際貿易地位在全球排列第 10，在儲備方面則排第 12，但是，成功並非永恆。我們要緊記，未來的發展實有賴政府的領導，再加上我們的努力作為配合，才能取得更好的成績。謝謝。

何敏嘉議員致辭：

主席先生，我的演辭會集中在勞工和衛生事務兩方面。

財政司的預算案可算是一洗以往吝嗇的作風。今次注資了一億元入肺塵埃沉著病賠償基金、撥款 1,000 萬元成立工傷及死亡緊急免息貸款、11 億元興建北區醫院和 5,000 萬元予醫管局進行研究等。這些改善民生的措施，我是甚為欣賞的。我亦很高興看到財政司這次從善如流地接受議員的意見，我希望明年會做得更好。

這次撥款給北區建醫院，可使北區居民醫療服務長期不足的情況有機會獲得改善。我亦相信 5,000 萬元的研究經費應可協助醫管局找出各項醫療科技的成本效益，使醫管局可訂定一個醫療科技發展的方向及引入適合本港的科技，可避免一些不計成本的發展或研究、浪費資源。然而在這些改善服務的計劃背後，我仍看見本港醫療服務發展的一些大隱憂。

雖然，今年度衛生開支有上述的增長，然而我對財政司未有考慮港同盟建議的逐年改善護士人手短缺而預留一筆款項感到失望。上星期我與幾位立法局同事探訪瑪麗醫院時，我看見有一個非常擠迫的病房，內有 71 名病人，但只得一個護士主任、四個註冊護士及幾個護士學生當值。驟眼看去似乎是有足夠人手，但若只計算病房內註冊護士的數目，則一個護士便要護理超過 10 個病人。這並不是一個可接受的情況，而改善的方法，肯定是需要增聘人手，亦即是說要增加撥款。

現時護士短缺數目約 5000 多名，若以今年要增聘 1500 名註冊護士來計算，則額外需要 2.7 億元支付薪金，但這筆款項在財政預算案內是明顯欠奉的。若在數月後，專責處理護士短缺問題的跨部門小組如提出任何增聘護士的方案，政府亦可能沒有額外的資源應付。

今年度整體衛生開支獲得七點多個的百份點的增長。若以醫管局、衛生署及醫院事務署三個部門一同計算，今年開支的實質增長為 8.7%。從表面看來，醫管局方面增長的百份比頗為不錯，但礙於我們沒有一個清晰的醫療政策，政府根本不知道應該提供何種服務和如何計算此等服務所需的耗費。故此，政府也無從得悉這個增長是否一個合理的增幅。

政府曾做了一個「基層健康服務」報告書，然而在這報告書推出後，政府卻沒有訂定一套相應的醫療政策：例如政府沒有明確地承諾將會為這些計劃作出何種承擔，當然亦未曾就基層健康服務及醫院服務在人力及資源分配方面排列優次，或界定兩者之間的相互服務關係，以及訂定服務發展的速度與幅度等。凡此種種，都會對計算所需開支及訂定人手標準造成困難，甚至令人懷疑港府所撥出的醫療開支是否真正能夠應付社會的需要。

剛才所說有關訂定人手編制及計算開支的困難，便清楚地反映在財政預算案中。醫管局自接管醫院後，一直都沒有正式的人手編制，也沒有訂定一個計算的方法。對現時服務所需的確實人手數目，亦沒有一個明確的標準，這正是最令人憂慮的地方。現時政府不是根據前醫務發展諮詢委員會所建議的人手比例去計算撥款，正因如此，醫管局在沒有選擇之下被逼放棄使用醫務諮詢委員會的比例，還強稱此比例是不合時宜。然而問題是：舊有的標準已被棄用，新的制度卻仍未建立，所以，現時只能隨便的撥出一筆款項，去聘請不足的醫護人手。轄下有三萬多名員工的醫院管理局竟在沒有撥款標準下運作，我認為這是不可接受的。我在此想強調的是：要訂定人手標準亦需按一個準則，而訂定此標準必須參考我們所期望提供的服務以及服務擴展的速度及幅度等。在缺乏有關的政策指引下，訂定一個符合社會需要的人手比例和計算撥款，變成一件不可能的事。

政府願意撥出更多的資源去應付民生的需要，確是一個可喜的事情，然而作為一個負責任的政府，就必須要有一個長遠的政策去好好的計算出服務和撥款需求。我相信香港市民除了希望政府撥出更多資源去興建醫院之外，改善服務亦是大家所期望的。

在勞工方面，我的發言會集中在勞工培訓計劃方面。

去年財委會已通過再培訓計劃注資撥款，對港同盟來說，「遲到總好過無到」，政府總算有正視經濟轉型下的勞工培訓問題。去年十一月「經濟學人」一份專題報告中，指出在生產全球化(Globalization)和自動化(Automation)的趨勢下，一個地區成功與否，將取決是否有受過高質素訓練工人。香港現時正經歷這種全球趨勢，許多低附加價值的產品逐步移入造價低廉的中國城市，結果造成製造業勞工過剩，而服務業人手不足的失衡狀況。政府面對這種轉變，一直以來並無長遠積極的勞工政策來配合，當服務業工人短缺時便輸入勞工，而再培訓計劃延至今年，才肯作出較實質的承擔。這種政策在九十年代應作出改變，所以本人對於政府注資三億元入再培訓基金及撥款5,000 萬元擴充新技術訓練計劃是表示歡迎的。

但長遠來看，整個政策方向應首先從解決製造業工人轉業培訓為短期目標，然後逐步擴大至全面提升本港勞動力質素為長遠目標，從這角度出發，現時培訓計劃仍有不足之處。

首先在勞工再培訓計劃中，政府應提高培訓名額，由每年一萬人提高至二萬人，同時為了令培訓計劃取得成效，吸引更多製造業工人主動參與培訓計劃，應將培訓期間津貼由現時2,800元增至4,000元。這項需要政府每年撥款為4.5億元，但將會帶來巨大的經濟利益。同時為了使再訓練的工人能成功轉業，政府應檢討現時輸入勞工政策，逐步削減服務業輸入勞工配額。

在培訓計劃及新技術訓練計劃上，政府應大幅擴展在職訓練，因為提高勞工工作質素，是政府與企業的共同責任。政府應從資助及稅務優惠主動介入，誘發企業為本身工人提供技術培訓。

本人希望政府在籌劃培訓及技術訓練計劃時，能多加考慮進一步擴充在職訓練計劃。

技術訓練及再培訓計劃的擴展，不單可短期解決經濟轉型所引致的勞動力市場失衡問題，長期而言，更可進一步提升本港競爭能力，以回應全球經濟生產的趨勢，對香港將來實在是百利而無一害。

最後，我想回應夏佳理議員剛才提到，希望在今年檢討公務員薪酬時，會考慮到一些是否有房屋津貼等等的論點。夏佳理議員又提到還希望政府可首先帶頭，而私人機構可以參考。我聽到這個訊息，覺得有一個非常大的意味，好像政府和商家準備聯手去壓制香港的工資增長，這一方面我覺得是極不可取的。

主席先生，本人謹此陳辭。

梁錦濠議員致辭：

主席先生，財政司破天荒為本局的預算案訂下主題：「共享繁榮建未來」。但我們可否達到這個目標？

從普羅市民的角度來看，財政司既減低稅收，兌現去年的承諾，提高免稅額和擴闊稅階，又從經常性開支及非經常性開支共撥出接近 170 億元去進行 12 個新項目，由基本建設、改善環境、照顧老弱傷殘，到推廣運動和演藝，都幾乎無一遺漏，有所顧及，說今年的預算案讓大部份港人分享九二年本港經濟繁榮的果實，倒算名副其實。但港人能否長期去享有香港的經濟繁榮？

一如過去歷屆財政司的預算案，在現任財政司麥高樂的第二個預算案裏，答案依然付之厥如，既乏妙策良方，亦無任何保證，港人只能「望天打卦」，聽天由命，「做一日和尚敲一日鐘」。

至於「建未來」方面，來年度的政府開支預算高達 1,324 億元，較上年度修訂預算，增加 21.2%，如扣除 9.4% 的通脹率，亦有約 12% 的實質增長；公共開支預算更高達 1,566 億元，較上年度修訂預算實質增加 12.5%，佔同期的本地生產總值，高達 18.5%。

不過，我們卻不能簡單機械地將政府增加公共開支等同為港未來建設，我們還須看看每項公帑支出是否用得其所、物有所值？有多少只是用於擴大官僚部門的體積，又有多少才是用來興建有利本港經濟發展的設施，為社會創造財富，用以改善整體民生。更重要的是，公共開支必須在明確具體的政策指導下，配合政策的需要，才有意義，才可產生預期的實質效果，否則公共開支的增加，不獨徒然是財政司搬弄數字的遊戲，更極可能出現興建物非所值、物無所用設施的浪費公帑情況。

遺憾得很，無論財政司去年第一個預算案抑或今年第二個預算案，我們都看不到政府應該制訂的高瞻遠矚、跨越九七的經濟政策，以及與之相配合的財政政策。財政司的理財哲學，仍然是一脈相承、墨守成規，與過去五、六十年代的「自由放任」和七、八十年代的「積極不干預」政策，只有程度上而無實質的差別。

一句話，財政司的財政政策完全是保守被動的，受制於本港經濟的變化。如果香港經濟有良好表現，例如去年有 5% 的實質增長，出現大量盈餘，政府才會增加支出改善民生或減低稅收以減輕市民負擔；反之，便削足就履，減少支出和增加稅收以彌補不足。

恰恰在這個問題上，正是財政司理財哲學的致命要害。

眾所周知，踏入八十年代末期，本港經濟高速增長的黃金時期已經一去不復返，依賴性經濟結構的本質，決定本港經濟無法逃避世界性經濟衰退的衝擊。根據政府提供的統計數字，自八九年起，本港產品出口每年的增長率都不足 1%，九零年更曾出現負增長，要非近年中國的開放改革政策長足發展，刺激本港的轉口業大幅增長，恐怕本港經濟已陷入衰

退境地。事實證明，踏入九十年代，本港經濟已愈來愈與中國大陸經濟息息相關，中國不獨已取代美國成為香港最主要的貿易伙伴，港人在國內的龐大投資亦改變了香港的經濟結構。根據財政司下年度預算案透露的數字，本港製造業的重要性正逐步下降，佔本地生產總值的百分比，已由八一年的 23% 下降至九一年的 16%；反之，服務行業的比重則已成為主導，一九九一年的本地生產總值中，有 73% 來自服務行業，而服務行業僱用的勞工，更佔本港工作人口的 66%。換句話說，本港經濟以廉價勞動力在世界上競爭的日子已成過去。服務行業比重的增加，意味著工資必然上升，然而，無論工資如何上升，都追不上通脹的升幅。

目前的本港經濟可說已經步入低增長、高通脹和結構性失業增加的階段，要徹底解決問題，便必須追源溯始，對症下藥，而不是墨守成規，積極不干預，見步行步，束手待斃。

可是，在財政司上任後提交的兩個預算案裏，我們又看到什麼解決辦法呢？不客氣的說，可說完全沒有。

在財政司公布預算案前，我曾經公開表示擔心，「財政司的預算案極可能有經濟理由以外的政治目的，旨在討好市民大眾，爭取民心，成為中英談判上的經濟牌」，結果惹起本局部份同事的回應和批評。不過，他們卻誤解了我所謂「預算案政治化」的含義。

廣義而言，凡與治理眾人之事有關的，都與政治有關，關乎本港社會各個階層的實際利益，與社會財富再分配關係密切的財政預算案又豈能例外？這已經是常識，毋須爭辯。但我指的「預算案政治化」，卻是指財政司今年的預算案，極可能在政治上配合總督彭定康在中英爭拗上的部署和策略。見微知著，當我們考慮到從影響深遠的夾心階層買樓計劃只見政府慷慨撥款 20 億元而竟一反常態缺乏周詳的政策性計劃，便可見目的不過在於討好中產階級，至於計劃能否真正解決中產階級的住屋問題，效果會否適得其反，我們會否間接助長以至重新掀起樓價標升的問題，財政司的預算案可完全沒有觸及。由此看來，我的顧慮顯然不是多餘的。如今總督已經一意孤行，完全罔顧社會各階層盼望中英雙方恢復談判的意願，悍然將其政改建議刊登憲報，製造先決條件，造成障礙，使中英談判重新陷入僵局，令香港前景再度蒙上陰影，倘若財政司不是有「先見之明」，在財政預算案上慷慨解囊，大討市民歡心，恐怕政府已經腹背受敵，處境更加難堪了。

因是之故，我們辯論預算案，實不應再停留在過去只見樹木、不見森林的階段，只對預算案裏稅收項目的加加減減饒舌爭辯，而應該在方向和政策上提出質疑和建議，督促政府以 600 萬香港市民的利益為依歸，為香港順利過渡和邁向 21 世紀奠定穩固發展的基礎。

故此，就今年的預算案，我準備就下列四大問題作出批評：

一、貧富懸殊問題

香港目前的貧富懸殊問題其實非常嚴重。根據政府去年公布的八六年及九一年兩次人口普查所編製的「十年家庭收入比例」的數據顯示，在一九九一年，全港最低收入的 10%

家庭，只佔全港全部收入的 1.3%，而八一年和七一年的同類數字，分別是 1.4% 和 2.3%；相反，九一年全港最高收入的 10% 家庭，卻佔全港全部收入的 37.3%。以堅尼系數計算，香港七一、八一和九一年的三年數字，分別為 0.43、0.45 和 0.48，同樣呈現每下愈況的現象。如果我們以此為據來批評本年度的預算案，財政司只將免稅額增加 10,000 元及將稅階由 20,000 元提高至 30,000 元，顯然是杯水車薪，無濟於事，對改善本港財富分配實質幫助不大。所謂「共享繁榮」，實在不知從何說起？

二、通脹問題

自八九年起，本港的通脹率均處於兩位數字左右的水平，九一年四月，通脹率更一度高達 13.9%，令人震驚。雖然九一年底政府實施了一連串遏抑措施，但現時的通脹率仍接近 10%，估計未來幾年，通脹率至少仍然會維持在現階段的水平。通脹是影響社會財富分配最重要的因素之一，換言之，如果未來幾年情況不變，廣大市民的財富便會每年自動遞減 10%，加上聯繫匯率與銀行利率協議，使本港存款利率長期處於低水平，迫使沒有出路的資金，只能被迫湧向樓市股市等市場，造成樓價高企及投機之風熾熱。雖然財政司在預算案演辭裏承認本港經濟，目前已經以服務行業為主，其中又以金融服務業為首要，並聲言會「加強監管架構，維持本港貨幣及金融市場穩定和健全」，但事實證明，過去幾年本港股市均波幅巨大，多少人的財富便在這些投機風潮中大量轉移。財政司否認大幅增加公共開支會刺激通脹，但對遏抑通脹明顯束手無策，因此未來幾年內金融市場在政治衝擊下，必然大起大落，投機家肯定會乘機興風作浪，推波助瀾，以政府一貫積極不干預的作風，只會賊過興兵，絕不會防患未然，類似過去八七股災、佳寧事件和海託事件等情況實不難重演，屆時社會穩定及民生必受影響。遺憾得很，財政司的預算案完全缺乏這些遠見，更遑論防範和應變措施了。所謂「建未來」，實在不知意何所指？

三、銜接問題

政治上，本港政制應否與未來按照基本法建立的特區政制銜接，一直是本港政界爭議最大的問題。其實，香港在經濟上與中國銜接的問題更加重要，更關乎全港 600 萬市民的切身利益。現時，本港製造業不斷北移已是大勢所趨。但以服務行業為主的本港經濟體系，如果發展不與中國華南地區的經濟發展互相配合，在珠江三角洲地區的急起直追下，香港經濟上的比較優勢，遲早會大受削弱。製造業的式微已導致本港出現結構性失業問題，如果佔本港工作人口達七成的服務業亦受威脅，香港的失業問題便會更趨嚴重，社會肯定更加動盪不安。要保持香港的經濟優勢，便必須提高香港的生產力，加強香港的競爭力，人力資源的投資可說刻不容緩。

四、危機應變問題

財政司對香港的前景相當樂觀，對本港未來四年的經濟預測，均假定有可觀的 5% 實質增長。但事實上，隨著中英矛盾的日益加劇，本港經濟前景已經蒙上一片陰影，未來四年能否保持平穩增長，實在令人懷疑。由下年度開始，財政司每年均作出赤字預算，不過，這些赤字預算與經濟學上凱恩斯的反循環理論毫無關係，目的不在刺激經濟，而是因為興

建新機場及有關基本工程支出大量增加所致。因此，倘若香港經濟因政局變化而備受打擊，在經常收入（主要是利得稅和薪俸稅）和非經常收入（主要是賣地收益）大幅下降的情況下，政府收支能否仍然保持可觀盈餘，實屬疑問。對於這個絕對大有可能出現的危機情況，財政司的預算案完全沒有顧及，更談不上任何應變措施，實在教人擔憂。

最後，我想指出經濟與政治的關係在今天已經牢不可分，在辯論預算案的同時，我們實不能不關注香港政局的發展。為了香港的平穩過渡、順利銜接，廣大市民得以安定生活、締造繁榮，中英雙方應該盡快摒棄成見，恢復會談，而我們港人亦應該在這方面作出努力，消除談判的障礙，為中英恢復磋商創造有利的條件。

主席先生，本人謹此陳辭。

黃宜弘議員致辭：

主席先生，我一向主張，財政預算必須審慎穩健，收支平衡，避免出現赤字，避免刺激通脹上升。在顧及各階層當前利益時，亦須顧及社會整體的長遠利益，顧及平穩過渡，這是現任財政司應有的任務。

五十年代以來，歷任財政司基本上奉行審慎的理財方針，而不是奉行西方國家赤字財政的方針。本港經濟得以持續增長，財政狀況穩步向好，說明這個方針行之有效，適合本港的實際需要。

經過四年多的廣泛討論，這個方針已經寫入基本法第 108 條和其他條文之中。在主權移交臨近的時刻，如果對這個方針作出突然的改變，自然會引起市民的關注。

本月初，新預算案公佈之後，市民有褒有貶。有的市民指出，這份預算案只顧眼前的利益，罔顧長遠的利益。更多個社團和工商界朋友向我反映，這份預算案同總督的政改方案，目標一致，手法相同，對本港未來的發展可能帶來負面的影響，不可掉以輕心。

主席先生，我認為這份預算案有五點值得注意的地方：

第一點以「共享繁榮」為題，造成「讓利於民」的錯覺。在社會服務支出方面，略施小惠，收買人心。政府既然有龐大盈餘，市民希望採取措施以改善民生，這是無可厚非的。問題是，在財政司「共享繁榮」的旗幟下，究竟是誰分享到繁榮的成果？就以新機場的顧問合約、設計合約、施工合約來說，開出的銀碼都是數十億元計，真正批給香港人的有幾個？

第二點是大幅增加公共開支。30 多年來，儘管政府的理財原則有所變化，但始終規定公共開支增長不得超過本地生產總值的趨勢增長。財政司預測本地生產總值的趨勢增長率為每年 5%，但今年度公共開支總額，由上年度的 1,150 億元急升至 1,325 億

元，增長達 15.2%，如果加上 197 億元的「資本投資基金」後，增幅就更加大。財政司說，今年度公共開支總額，比上一年度修訂預算實質增長 12.5%，其實當不止此數。打開撥款條例草案，第一眼就看到，總督府的開支增加了四成。該花的不花，不該花的大花特花，令人擔心：財政司是否得到上級的指示，「有錢不用，過期作廢」呢？他一方面聲稱傳統的理財原則依然「十分有用」，另一方面已將這個原則拋入垃圾箱，難免給人一個「說一套，做一套」的感覺。

第三點是製造赤字財政。歷任財政司都強調，赤字財政不適合本港的經濟情況。我會見一些外國人士時，經常提及我們香港只是一個地方很小而缺乏資源的城市，時時刻刻要積穀防饑，應付外圍因素的變化。戰後 48 年來，本港出現過七次赤字，都是世界經濟不景、石油危機和金融風暴所致。但近年中國改革開放，令本港經濟蓬勃發展，根本不需要人為製造赤字。財政司說他的赤字是「溫和」的，但他已着手擴大這個缺口，為明年直至九七年數以百億元計的鉅大赤字鋪路。他自稱赤字「有益」，相信市民對此難以理解，而市民比較容易接受的是前任財政司彭勵治所指本港赤字是「揮霍無道的人所樂用的權宜之計」。

第四點是刺激通貨膨脹。本港通脹率高企、已經成為困擾市民、加重成本、削弱經濟能力的嚴重問題。過往政府曾經通過緊縮公營部門開支以及凍結公共服務收費等措施，作為遏止通脹的手段。但今次財政司不但對通脹束手無策，反而搞出一個赤字預算，在各部門「突擊」花錢，擴大消費，好像火上加油，勢必誘發通脹率繼續上升，九七年之前可能接近失控的邊緣。財政司預測今後五年平均通脹率是 8.5%，難以令人置信。

最後我想談談財政儲備問題。我認為，在不降低公共服務質素的前提下，保持充裕的儲備，對增強本港金融中心地位、吸引更多外來投資，都是極之必需的；對未來的特區政府繁榮經濟、穩定財政、增強應變能力，亦是重要的保證。過往政府十分重視儲備，歷年儲備佔政府開支的比率頗高，今年維持在七、八成左右，上一年度達 109.7%。但財政司由今年起將儲備逐年降低，預期到九七年的財政開支將超過 2,000 億元，而儲備只剩區區 700 多億元，比率降至 39%，是歷年儲備佔政府開支最低的比率。就新機場財務安排來說，按照英方原來的方案，到九七年幾乎花光儲備，在中方堅持之下，不得不同意在備忘錄寫明預留 250 億元。由於總督一系列背信棄義的動作挑起中英爭拗，造成不明朗的前景，加上通脹率有上升趨勢，而且政府隨時準備「洗腳唔抹」，動用儲備來填補新機場及有關工程的或有負債。從這些因素來看，財政司所謂 700 多億元儲備，很可能只是一張「空頭支票」。

主席先生，越是接近主權移交的敏感時刻，政府越需要堅持審慎、公正、可信的理財方針。我提出以上五點，是完全為了保障市民的利益，防止有人利用本港歷年積存的儲備，為平穩過渡製造障礙。希望本局嚴加審議，政府擇善而從，認真考慮和接納市民的意見。

新預算案還有不少值得斟酌之處，藉此機會，我想提出五個問題，希望財政司能夠在答辯時作出回應：

一、過往本港一些跨越九七的大型工程項目，因事先未與中方磋商，獲取其支持而難以實施。今次政府宣布龐大的排污計劃，九七前開支 70 多億元，九七後開支 100 多億元，此外尚有不少跨越九七的計劃，請政府告知本局，有否或者是否打算與中方磋商？

二、請政府向本局詳細解釋，法定機構（譬如機管局、地鐵公司等）在外匯基金票據及債券市場作出安排發行債券的計劃，包括發行總額、年期以及擔保等方面的細節。

三、請問發行外匯基金票據和政府債券所得的資金，將作何用途？如何加強監管？

四、最近似乎有些跡象顯示部份公務員不滿現狀，不安其位，與穩定公務員信心和提高政府效率有密切關係的長俸基金，財政司為何避而不談？

五、面對治安不靖的情況，去年三月的辯論和上月的質詢中，我曾經要求撥多一些款項以增加紀律部隊的經費，為何在這方面的開支反而出現負增長？

主席先生，本人謹此陳辭。

會議暫停

主席（譯文）：本人現依照會議常規的規定，宣布會議暫停，明日下午二時三十分復會。

會議遂於下午七時五十七分結束。